BRAUN

Series 3

Type 5411, 5412

www.braun.com

3090cc
3070cc
3050cc

Deutsch	6
English	10
Français	13
Español	17
Português	21
Italiano	25
Nederlands	29
Dansk	33
Norsk	36
Svenska	39
Suomi	42
Polski	45
Český	49
Slovenský	52
Magyar	55
Hrvatski	58
Slovenski	62
Türkçe	65
Română (RO/MD)	70
Ελληνικά	74
Български	78
Русский	82
Українська	87
عربي	96

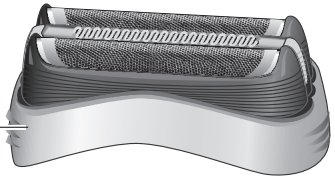
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

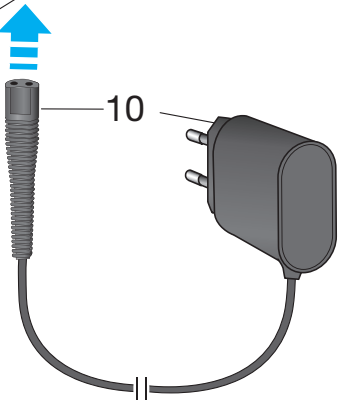
Braun Infolines

DE/AT	**00 800 27 28 64 63** **00 800 BRAUNINFOLINE**
CH	**08 44 - 88 40 10**
UK	**0800 783 7010**
IE	**1 800 509 448**
FR	**0 800 944 802**
BE	**0 800 14 592**
ES	**901 11 61 84**
PT	**808 20 00 33**
IT	**800 440 017**
NL	**0 800-445 53 88**
DK	**70 15 00 13**
NO	**22 63 00 93**
SE	**020 - 21 33 21**
FI	**020 377 877**
PL	**801 127 286** **801 1 BRAUN**
CZ	**221 804 335**
SK	**02/5710 1135**
HU	**(06-1) 451-1256**
HR	**091 66 01 777**
SI	**080 2822**
TR	**0 800 261 63 65**
RO	**021.224.30.35**
GR	**210-9478700**
RU	**8 800 200 20 20**
UA	**0 800 505 000**
HK	**2926 2300** (Jebsen Consumer Service Centre)
RSA	**0860 112 188** (Sharecall charged at local rates)

www.service.braun.com

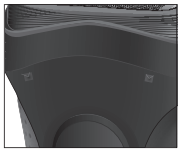
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/
HU/HR/SI/TR/RO/GR/BG/RU/UA/Arab





3090cc

3070cc
3050cc

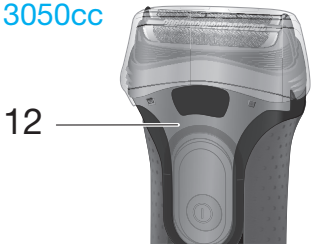


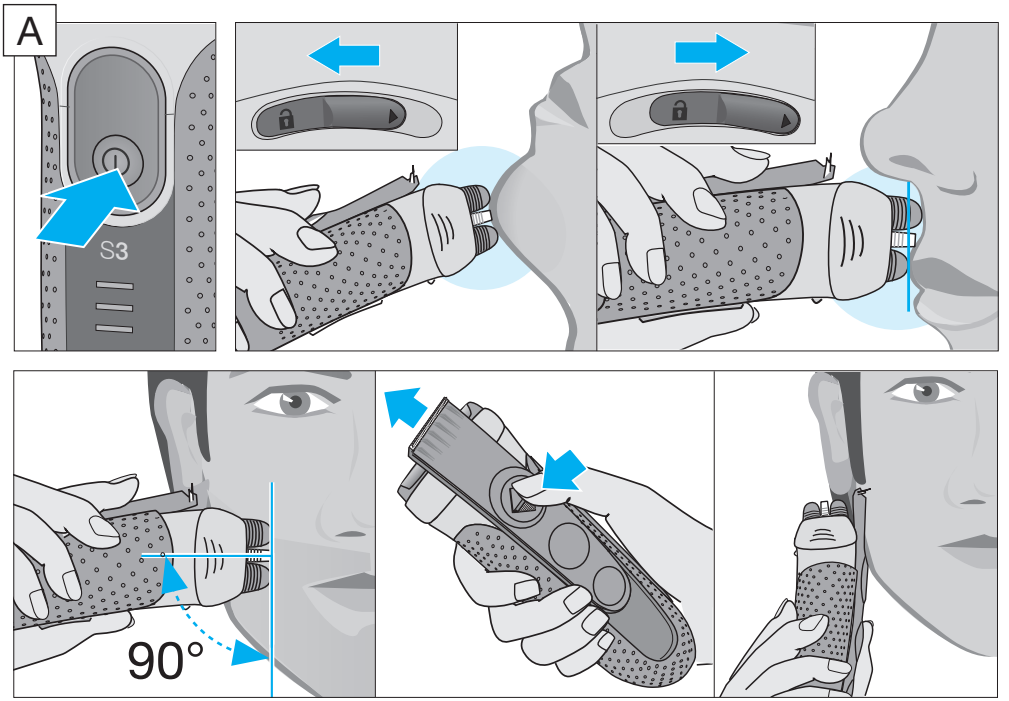
3090cc

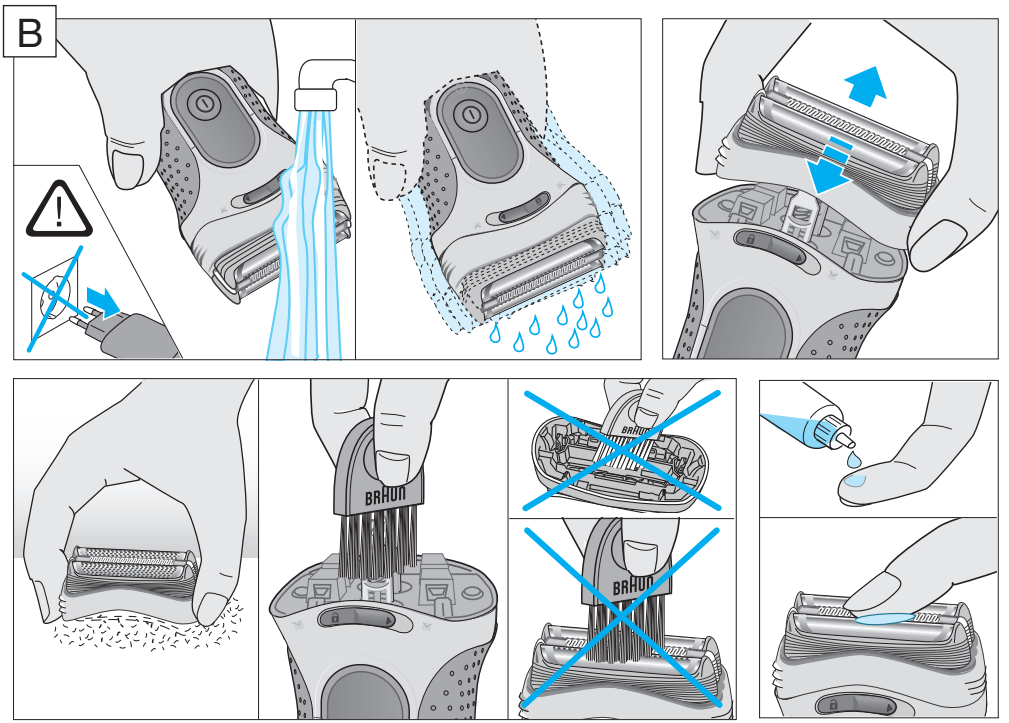
3070cc
3050cc

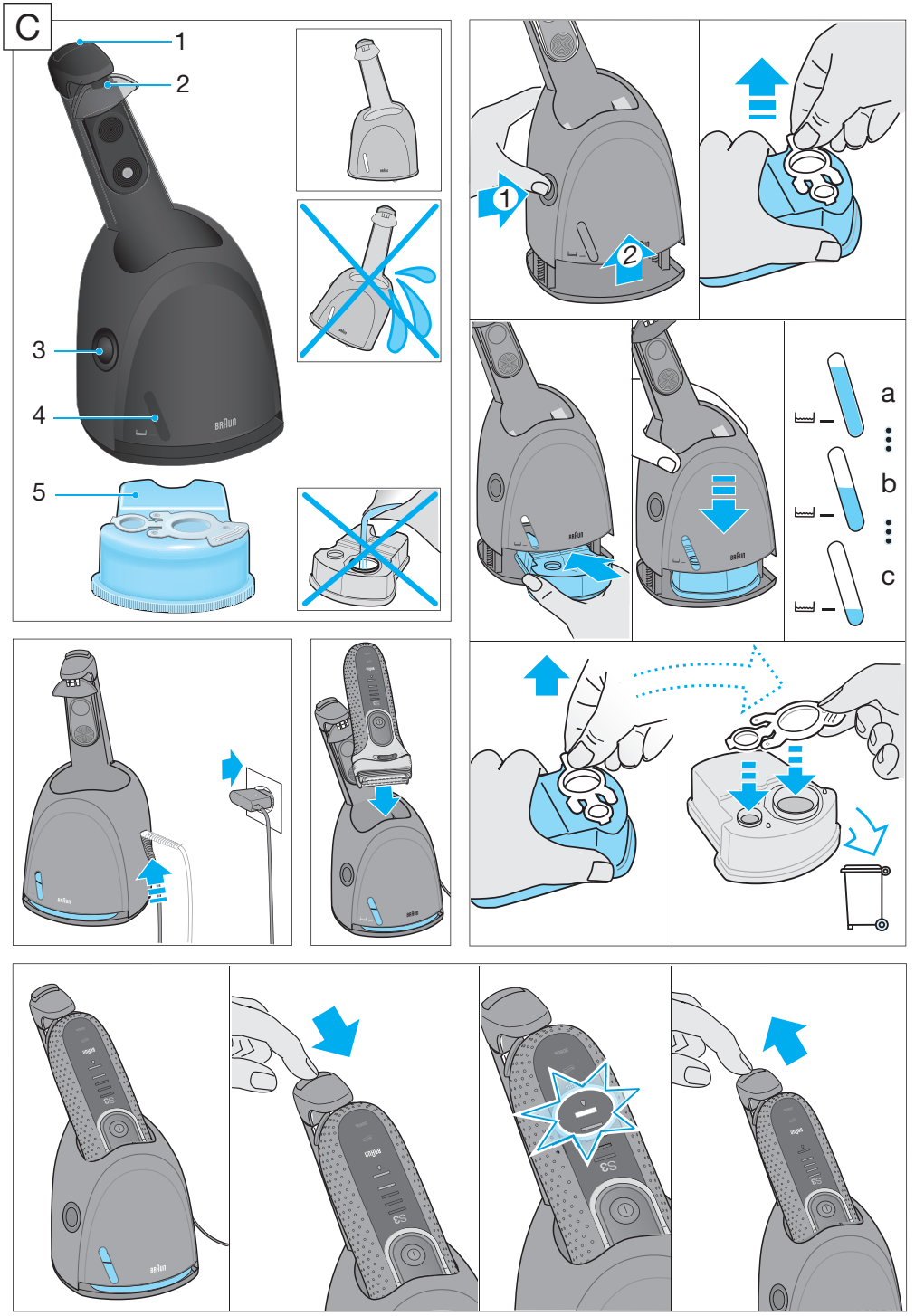
3090cc
3070cc

3050cc




A
S3
90°


B
BRAUN
BRAUN


C
1
2
3
4
5
a
b
c

Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig, da sie Sicherheitsinformationen enthält. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Fragen auf.

Achtung

Das Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Leitungswasser. Das Gerät ist vom Anschlusskabel zu trennen, bevor es mit Wasser gereinigt wird.

Das Gerät ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Spezialkabel.

Hat das Gerät die Markierung 492, kann jedes Braun Netzteil der Codes 492-XXXX verwendet werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Scherfolie oder defektem Spezialkabel.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

Clean&Charge Station

Um ein Auslaufen der Reinigungsflüssigkeit zu vermeiden, stellen Sie das Gerät auf eine ebene und sichere Oberfläche. Das Gerät darf mit eingesetzter Kartusche nicht gekippt, nicht heftig bewegt und in keiner Weise transportiert werden.

Das Gerät sollte weder in Spiegelschränken noch über Heizungen aufbewahrt, noch auf empfindlichen (polierten oder lackierten) Flächen abgestellt werden. Das Gerät nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht aussetzen.

Das Gerät enthält leicht entzündliche Flüssigkeit. Von Zündquellen fernhalten, in der Nähe des Gerätes nicht rauchen.

Von Kindern fernhalten. Die Reinigungskartusche nicht neu füllen. Verwenden Sie ausschließlich die original Reinigungskartusche von Braun.

Beschreibung

1 Schersystem
2 Langhaarschneider
3 Präzisionseinstellung* 🔒
4 Ein-/Ausschalter
5 Ladekontroll-Leuchten (grün)
6 Restkapazitäts-Leuchte (rot)
7 Reinigungs-Leuchte (gelb)
8 Wechselanzeige für Scherteile
9 Rasierer-Buchse
10 Spezialkabel
11 Reiseetui*
12 Schutzkappe*

* nicht bei allen Modellen

Rasierer aufladen

Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden beträgt 5 °C bis 35 °C. Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann es sein, dass der Akku nicht richtig oder gar nicht geladen werden kann. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Rasieren liegt bei 15 °C bis 35 °C. Setzen Sie den Rasierer nicht längere Zeit Temperaturen über 50° C aus.

- Über das Spezialkabel (10) den ausgeschalteten Rasierer am Netz aufladen.
- Bei Erstladung oder wenn der Rasierer einige Monate nicht benutzt wurde, den ausgeschalteten Rasierer mindestens 4 Stunden am Netz aufladen.
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 45 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden.
- Bitte kabellos rasieren. Bei normalem Gebrauch wird der Rasierer automatisch nach jeder Reini-

gung in der Clean&Charge Station geladen (siehe «Clean&Charge Station (C)»).
- Die maximale Akku-Kapazitat wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.
- Ein Schnell-Ladevorgang von 5 Minuten reicht für eine Rasur.
- Wenn die Akkus leer sind, können Sie das Gerät auch direkt über das Spezialkabel vom Netz betreiben.

Ladekontroll-Leuchten (5)
Die grünen Ladekontroll-Leuchten zeigen den Ladezustand an. Beim Laden oder während der Benutzung blinkt die entsprechende grüne Leuchte. Wenn der Rasierer voll geladen ist, leuchten alle grünen Leuchten konstant, vorausgesetzt, der Rasierer ist am Netz angeschlossen.

Restkapazitäts-Leuchte (6)
Wenn die rote Restkapazitats-Leuchte blinkt, geht die Akku-Ladung zur Neige. In der Regel können Sie die Rasur noch beenden.

Rasieren (A)

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4), um den Rasierer einzuschalten. Das bewegliche Schersystem sorgt automatisch für eine optimale Anpassung an die Konturen Ihres Gesichts.

Langhaarschneider (2)
Zum Trimmen von Koteletten, Schnurrbart oder Bart schieben Sie den ausfahrbaren Langhaarschneider nach oben.

Schalter für Präzisionsmodus (3)
Für die präzise Rasur an schwierigen Stellen (z. B. unter der Nase) schieben Sie den Schalter (3) nach rechts. Eine Scherfolie wird abgesenkt.

Tipps für eine optimale Trockenrasur
Für optimale Rasier-Ergebnisse empfehlen wir drei einfache Schritte:
1. Rasieren Sie sich immer, bevor Sie Ihr Gesicht waschen.
2. Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
3. Haut straffen und gegen die Haarwuchsrichtung rasieren.

Reinigen (B)

Durch regelmäßiges Reinigen verbessern Sie die Rasierleistung Ihres Rasierers.

Reinigungs-Anzeige
Der Rasierer sollte täglich in der Clean&Charge Station gereinigt werden, insbesondere wenn die gelbe Reinigungs-Leuchte (7) nach dem Rasieren konstant leuchtet. Falls keine Reinigung in der Clean&Charge Station erfolgt, erlischt die gelbe Reinigungs-Leuchte nach einiger Zeit. Das System nimmt dann an, dass der Rasierer manuell gereinigt wurde und errechnet einen neuen Reinigungszyklus. Während des Reinigungsprozesses in der Clean&Charge Station blinkt die gelbe Leuchte. Sie erlischt ca. 4 Stunden nach Ende der Reinigung.

Automatische Reinigung
Sobald sich der Rasierer in der Clean&Charge Station befindet, wird er automatisch gereinigt (siehe «Clean&Charge Station (C)»).

Manuelle Reinigung
Reinigen unter fließendem Wasser:
- Schalten Sie den Rasierer ein (kabellos) und reinigen Sie den Scherkopf und den Schalter für den Präzisionsmodus unter heißem, fließendem Wasser, bis alle Rückstände entfernt wurden. Sie können auch Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Schaum vollständig abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen.
- Dann den Rasierer ausschalten, das Schersystem (1) abnehmen und trocknen lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl (nicht enthalten) auf der Oberfläche des Schersystems (1) und dem Langhaarschneider (2) verteilen.

Reinigen mit einer Bürste:
- Rasierer ausschalten. Das Schersystem abnehmen und auf einer glatten Oberfläche ausklopfen.
- Mit der Bürste die Scherkopf-Innenseite reinigen. Das Schersystem darf nicht mit der Bürste gereinigt werden, da es sonst beschädigt werden könnte.

So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

Scherteile-Wechsel / Reset der Wechselanzeige
- Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie das Schersystem (1), wenn die Wechselanzeige (8) aufleuchtet (nach ca. 18 Monaten) oder sobald es Verschleißerscheinungen zeigt.
- Die Wechselanzeige leuchtet noch während der nächsten sieben Rasuren, um Sie an den Schersystemwechsel zu erinnern. Danach erfolgt ein automatisches Reset der Anzeige.
- Wenn Sie das Schersystem (1) gewechselt haben, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4) mindestens 5 Sekunden lang, um die Wechselanzeige zurückzustellen.
- Dabei blinkt die Wechselanzeige zunächst noch und erlischt, sobald das Reset abgeschlossen ist. Die Wechselanzeige kann zu jeder Zeit manuell zurückgesetzt werden.

Akku-Pflege
Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte der Rasierer ca. alle 6 Monate vollständig durch Rasieren entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen.

Clean&Charge Station (C)

Die Braun Clean&Charge Station wurde zum Reinigen, Laden und Aufbewahren Ihres Rasierers entwickelt. Während des Reinigungsvorganges wird der Rasierer automatisch mehrfach ein- und ausgeschaltet, um optimale Reinigungsergebnisse zu erzielen. Da die Reinigungsflüssigkeit einen geringen Ölanteil aufweist, erfolgt die notwendige Schmierung des Rasierers beim Reinigen automatisch.

Beschreibung

1 Start-/Entriegelungs-Taste
2 Kontaktbügel
3 Lift-Taste für Kartuschenwechsel
4 Füllstands-Anzeige
5 Reinigungskartusche

Vor der Inbetriebnahme der Clean&Charge Station

Reinigungskartusche einsetzen

- Lift-Taste (3) drücken, um das Gehäuse-Oberteil anzuheben.
- Halten Sie die Kartusche auf einer ebenen Unterlage fest, zum Beispiel einem Tisch. Ziehen Sie den Verschluss vorsichtig ab und schieben Sie die Kartusche bis zum Anschlag in das Bodenfach.
- Dann das Gehäuse-Oberteil langsam nach unten drücken, bis es einrastet.

Kartuschenwechsel

- Nach dem Drücken der Lift-Taste zum Öffnen des Gehäuses einige Sekunden warten, bevor die gebrauchte Kartusche herausgenommen wird.
- Schließen Sie vor dem Entsorgen der gebrauchten Kartusche die Öffnungen mit dem Verschluss der neuen Kartusche, denn die gebrauchte Kartusche enthält verschmutzte Reinigungsflüssigkeit.
- Die gebrauchte Kartusche kann im Hausmüll entsorgt werden.

Inbetriebnahme der Clean&Charge Station

- Schließen Sie die Clean&Charge Station über das Spezialkabel ans Netz an. Um Platz einzusparen, ist der Sockel des Geräts an der Rückseite verstellbar. Stellen Sie nach jeder Rasur den ausgeschalteten Rasierer kopfüber so in das Gerät, dass seine Vorderseite sichtbar ist. **Wichtig: Der Rasierer muss trocken und frei von Schaum- oder Seifenresten sein!**
- Drücken Sie die Start-/Entriegelungs-Taste (1), um den Rasierer anzuschließen und den Prozess zu starten. Die gelbe Leuchte am Rasierer wird während des gesamten Reinigungsvorganges aufblinken (ungefähr 2 Minuten Reinigung, mind. 4 Stunden Trocknen).
- Der laufende Reinigungsprozess sollte nicht unterbrochen werden, weil sonst der Rasierer noch nass und nicht zur Benutzung geeignet wäre. Muss dennoch abgebrochen werden, Start-/Entriegelungs-Taste (1) drücken.
- Sobald der Reinigungsprozess abgeschlossen ist, erlischt die gelbe Leuchte. Drücken Sie die Start-/Entriegelungs-Taste um den Rasierer zu entnehmen.
- Eine Kartusche reicht für ca. 30 Reinigungsvorgänge. Wenn die Füllstands-Anzeige (4) die «⌴»-Markierung erreicht hat, reicht die Reinigungsflüssigkeit in der Kartusche noch für ca. 5 Reinigungsvorgänge. Danach sollte die Kartusche getauscht werden (bei täglicher Verwendung etwa alle 4 Wochen).
- Die Reinigungsflüssigkeit enthält Ethanol oder Isopropanol (Einzelheiten siehe Kartusche), das sich nach Öffnen der Kartusche langsam verflüchtigt. Daher sollte eine Kartusche, falls sie nicht täglich verwendet wird, nach ca. 8 Wochen ausgetauscht werden.
- Die Reinigungsflüssigkeit enthält auch Schmierstoffe, die Rückstände auf dem Scherkopf hinterlassen können. Sie können diese eventuellen Rückstände ganz einfach mit einem weichen Tuch abwischen.
- Gehäuse gelegentlich mit einem feuchten Tuch abwischen, insbesondere die Mulde, in der der Rasierer sitzt.

Zubehör

Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich:

- **Schersystem:** 32S/32B
- **Reinigungskartusche Clean&Charge Station:** CCR

Umweltschutz

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.

Die Kartusche kann im Hausmüll entsorgt werden. (D/A/CH: Bitte lokale Entsorgungsbestimmungen beachten.)

Änderungen vorbehalten.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Warnings

This appliance is suitable for cleaning under running tap water. Detach the appliance from the power supply before cleaning it with water.

This appliance is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock.

Only use the special cord set provided with your appliance.

If the appliance is marked 492, you can use it with any Braun power supply coded 492-XXXX.

Do not shave with a damaged foil or cord.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Clean&Charge Station

In order to avoid any leakage of the cleaning fluid, place the appliance on a flat, stable surface. Do not tip, move suddenly or transport in any way if a cleaning cartridge is installed.

Do not place the appliance in a mirror cabinet, nor store it over radiators, nor place it on polished or lacquered surfaces. Do not expose to direct sunlight.

The appliance contains highly flammable liquid. Keep it away from sources of ignition. No smoking.

Keep out of reach of children. Do not refill cartridge. Use only original Braun refill cartridge.

Description

1 Foil & Cutter cassette
2 Long hair trimmer
3 Precision mode switch*
4 On/off switch
5 Charging lights (green)
6 Low-charge light (red)
7 Cleaning light (yellow)
8 Replacement light for shaving parts
9 Shaver power socket
10 Special cord set (design can differ)
11 Travel pouch*
12 Protection cap*

* not with all models

Charging

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C.
The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for shaving is 15 °C to 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (10), connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time or when the shaver is not used for a few months, leave the shaver to charge continuously for 4 hours.
- A full charge provides up to 45 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth.
- Shave without the cord. With normal use the shaver will be charged automatically after every cleaning in the Clean&Charge Station (see «Clean&Charge Station (C)»).
- Maximum battery capacity will only be reached after several charging/ discharging cycles.
- 5-minute quick charge is sufficient for a shave.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.

Charging lights (5)
The green charging lights show the charge status of the batteries. The green charging light blinks when the shaver is being charged or switched on.

When the battery is fully charged, all green charging lights shine permanently, provided the shaver is connected to an electrical outlet.

Low-charge light (6)
The red low-charge light flashes when the battery is running low. You should be able to finish your shave.

Shaving (A)

Press the on/off switch (4) to operate the shaver. The flexible shaving foils automatically adjust to every contour of your face.

Long hair trimmer (2)
To trim sideburns, moustache or beard, slide the long hair trimmer upwards.

Precision mode switch (3)
For precise handling in hard to shave areas (e.g. under the nose) slide the switch (3) to the right to position. One foil will be lowered.

Tips for a perfect dry shave
For best results, Braun recommends you follow 3 simple steps:
1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90˚) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

Cleaning (B)

Regular cleaning ensures better shaving performance.

Cleaning indicator
Your shaver should be cleaned daily in the Clean&Charge Station, and certainly when the yellow cleaning light (7) shines constantly after shaving. If this is not done, the yellow light will go off after some time. The shaver's electronics will then assume it has been cleaned manually and a new calculation of the time when the next cleaning is required will be started. During the cleaning process in the Clean&Charge Station the yellow light will flash and will go off after approx. 4 hours when cleaning is finished.

Automatic cleaning
Once the shaver is put into the Clean&Charge Station, it is cleaned automatically (see «Clean&Charge Station (C)»).

Manual cleaning
Cleaning under running water:
- Switch the shaver on (cordless). Rinse the shaver head and the precision mode switch under hot running water until all residues have been removed. You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the Foil & Cutter cassette (1) and let it dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil (not included) onto the long hair trimmer (2) and Foil & Cutter cassette (1).

Cleaning with a brush:
- Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette and tap it out on a flat surface.
- Using a brush, clean the inner area of the shaver head. However, do not clean the Foil & Cutter cassette with a brush as this may damage it.

Keeping your shaver in top shape

Replacement light for shaving parts / Reset
- To maintain 100% shaving performance, replace the Foil & Cutter cassette (1), when the replacement light for shaving parts (8) comes on after about 18 months or when worn.
- The replacement light will remind you during the next 7 shaves to replace the Foil & Cutter cassette. Then the shaver will automatically reset.
- After you have replaced the Foil & Cutter cassette (1), press the on/off switch (4) for at least 5 seconds to reset the counter.
- While doing so, the replacement light blinks and goes off when the reset is complete. The manual reset can be done at any time.

Preserving the batteries
In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged by shaving every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity.

Clean&Charge Station (C)

The Braun Clean&Charge Station has been developed for cleaning, charging and storing your shaver. During the automated cleaning process, the shaver is switched on and off at intervals to obtain best cleaning results. Since the specially formulated cleaning fluid contains a small amount of oil, the cleaning procedure also fulfils the lubrication needs of the shaver.

Description

1 Start/release button
2 Contact bow
3 Lift button for cartridge exchange
4 Level indicator
5 Cleaning cartridge

Before using the Clean&Charge Station

Installing the cartridge
- Press the lift button (3) to open the housing.
- Hold the cartridge down on a flat, stable surface (e.g. table). Carefully remove the lid from the cartridge. Slide the cartridge into the base as far as it will go.

- Slowly close the housing by pushing it down until it locks.

Replacing the cartridge
- After having pressed the lift button to open the housing, wait for a few seconds before removing the used cartridge.
- Before discarding the used cartridge, make sure to close the openings using the lid of the new cartridge, since the used cartridge will contain contaminated cleaning solution.
- The used cartridge can be disposed of in the household waste.

Operating your Clean&Charge Station

- Connect your Clean&Charge Station with the cord set to the mains electricity supply. The special socket at the back is adjustable to save space. After each shave, switch the shaver off and put it into the Clean&Charge Station, upside down and with the front showing. **Important: The shaver needs to be dry and free from any foam or soap residue!**
- Push the start/release button (1) to lock and connect the shaver. The cleaning process will start. The yellow light on the shaver will flash during the complete process (approx. 2 minutes cleaning, min. 4 hours drying).
- Do not interrupt the cleaning process, as it leaves the shaver wet and not fit for use. If interruption is needed nonetheless, press the start/release button (1).
- When cleaning is finished, the yellow light will go off. To release the shaver, push the start/release button.
- A cleaning cartridge should be sufficient for about 30 cleaning cycles. When the level indicator (4) has reached the «▭» mark, the remaining fluid in the cartridge is sufficient for about 5 more cleaning cycles. Then the cartridge should be replaced (when used daily approx. every 4 weeks).
- The hygienic cleaning cartridge contains ethanol or isopropanol (specification see cartridge), which once opened will naturally evaporate slowly. Each cartridge, if not used daily, should be replaced after approximately 8 weeks to ensure optimal disinfection.
- The cleaning cartridge also contains lubricates, which may leave residual marks on the shaver head after cleaning. However, these marks can be removed easily by wiping gently with a cloth or soft tissue paper.
- Clean the housing from time to time with a damp cloth, especially the opening where the shaver rests.

Accessories
Available at your dealer or Braun Service Centres:
- **Foil & Cutter cassette:** 32S/32B
- **Cleaning cartridge Clean&Charge Station:** CCR

Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.

Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Guarantee
We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau rasoir Braun.

Lisez attentivement ces instructions, elles contiennent des informations de sécurité. Conservez-les pour un usage ultérieur.

Avertissements

Cet appareil peut être nettoyé à l'eau courante. Retirez l'appareil de son socle de recharge avant de le passer sous l'eau.

Un cordon spécial équipé d'un branchement de sécurité basse tension est fourni avec cet appareil. Ne pas échanger ni toucher aux différentes pièces de l'appareil, sans quoi vous courez le risque d'un choc électrique.

N'utilisez que le cordon spécial fourni avec votre appareil.

Si l'appareil porte la référence 492, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quel alimentation marquée 492-XXXX.

Ne vous rasez pas avec une grille ou un cordon endommagé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans, et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou si elles manquent d'expérience et de connaissances, dans la mesure où elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été informées des règles de sécurité et ayant compris les dangers potentiels liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être réalisées par des enfants de moins de 8 ans laissés sans surveillance.

Système autonettoyant Clean&Charge
Pour éviter toute fuite du fluide de nettoyage, placez l'appareil sur une surface plane et stable. Vous ne devez en aucun cas incliner, remuer soudainement ou transporter si une cartouche nettoyante est installée.

N'entreposez pas l'appareil dans une armoire, sur un radiateur ou sur des surfaces vernies ou laquées. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

L'appareil contient un liquide hautement inflammable. Tenez-le à distance de toute source d'inflammation. Ne pas fumer.

Ne laissez pas à portée des enfants. Ne pas recharger la cartouche. N'utiliser que des cartouches de recharge originales Braun.

Description

1 Grille de rasage et bloc-couteaux
2 Tondeuse pour poils longs
3 Position d'allumage en mode précision*
4 Bouton on/off
5 Voyants de chargement (vert)
6 Voyant de batterie faible (rouge)
7 Voyant de nettoyage (jaune)
8 Éclairage de rechange pour les éléments de rasage
9 Prise électrique du rasoir
10 Cordon spécial (le design peut varier)
11 Pochette de voyage*
12 Capot de protection*

* pas sur tous les modèles

Chargement

Il est recommandé d'effectuer le chargement à une température ambiante comprise entre 5 °C et 35 °C. Il se peut que la batterie ne charge pas correctement ou ne charge pas du tout à des températures excessivement hautes ou basses. Il est recommandé d'effectuer le rasage à une température ambiante comprise entre 15 °C et 35 °C. N'exposez pas le rasoir à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.

- À l'aide du cordon spécial (10), connectez le rasoir, moteur éteint, à une prise électrique.
- Lors du premier chargement ou lorsque le rasoir n'a pas été utilisé pendant plusieurs mois, laissez-le rasoir en charge continue pendant 4 heures.
- Un chargement complet vous apporte jusqu'à 45 minutes de rasage sans fil, en fonction de la repousse de votre barbe.
- Se raser sans fil. Dans des conditions d'utilisation normales, le rasoir sera chargé automatiquement

après chaque nettoyage sur le système autonettoyant Clean&Charge (voir « Système autonettoyant Clean&Charge (C) »).
- La capacité maximale de la batterie ne sera atteinte qu'après plusieurs cycles de chargement/déchargement.
- Un chargement de 5 minutes suffit pour un rasage.
- Si les batteries rechargeables sont déchargées, vous pouvez aussi vous rasez en branchant le rasoir sur une prise électrique grâce au cordon spécial.

Voyants de chargement (5)
Les voyants de chargement verts vous informent de l'état de charge des batteries. Le voyant de chargement vert clignote lorsque le rasoir est en charge ou allumé. Lorsque la batterie est complètement chargée, tous les voyants verts sont allumés en permanence, dans la mesure où le rasoir est connecté à une prise électrique.

Voyant de batterie faible (6)
Le voyant de batterie faible rouge s'allume lorsque la batterie est presque déchargée. Vous devriez cependant pouvoir terminer votre rasage.

Rasage (A)

Pressez le bouton on/off (4) pour mettre en marche le rasoir. Les grilles de rasage flexibles s'adaptent automatiquement à tous les contours de votre visage.

Tondeuse pour poils longs (2)
Pour tondre les pattes, les moustaches ou la barbe, faites glisser la tondeuse pour poils longs vers le haut.

Position d'allumage en mode précision (3)
Pour une prise en main précise dans les zones difficiles d'accès (par ex. sous le nez), faites glisser le bouton (3) vers la position adéquate. Une des grilles s'abaissera.

Conseils pour un rasage parfait à sec
Pour les meilleurs résultats, Braun vous recommande de suivre 3 étapes simples :
1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90˚) par rapport à votre peau.
3. Étirez votre peau et rasez-vous en sens inverse de la pousse de votre barbe.

Nettoyage (B)

Un nettoyage régulier vous assure de meilleures performances de rasage.

Indicateur de nettoyage
Votre rasoir doit être nettoyé quotidiennement grâce au système autonettoyant Clean&Charge, et en tous cas lorsque le voyant de nettoyage jaune (7) reste allumé après le rasage. Si vous ne le faites pas, le voyant jaune s'éteindra après un certain temps. L'électronique du rasoir prendra alors pour acquis qu'il a été nettoyé manuellement, et un nouveau calcul de temps débutera pour déterminer la prochaine opération de nettoyage. Pendant le processus de nettoyage avec le système autonettoyant Clean&Charge, le voyant jaune s'allumera et s'éteindra au bout d'environ 4 heures après la fin du nettoyage.

Nettoyage automatique
Une fois que le rasoir est placé sur le système autonettoyant Clean&Charge, il est nettoyé automatiquement (voir « système autonettoyant Clean&Charge (C) »).

Nettoyage manuel
Nettoyage à l'eau courante :
- Allumez le rasoir (sans fil). Rincez la tête de rasage et la position d'allumage en mode précision sous l'eau chaude jusqu'à ce que tous les résidus aient disparu. Vous pouvez utiliser du savon liquide sans substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez le rasoir en marche pendant encore quelques secondes.
- Éteignez ensuite le rasoir, enlevez la recharge de grille et d'élément de coupe (1) et laissez-le sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement le rasoir à l'eau, mettez une goutte d'huile de machine légère (non inclue) sur la tondeuse pour poils longs (2) et sur la recharge de grille et d'élément de coupe (1).

Nettoyage à la brosse :
- Éteignez le rasoir. Retirez la recharge de grille et d'élément de coupe, et tapotez-la sur une surface plane.
- Á l'aide d'une brosse, nettoyez l'intérieur de la tête de rasage. Toutefois, ne nettoyez pas la recharge de grille et d'élément de coupe avec une brosse car cela pourrait l'abîmer.

Pour que votre rasoir soit au top de sa forme

Éclairage de rechange pour les éléments de rasage / réinitialisation
- Pour des performances toujours à 100 %, remplacez la recharge de grille et d'élément de coupe (1), lorsque l'éclairage de rechange pour les éléments de rasage (8) s'allume, en général après 18 mois de fonctionnement, ou lorsqu'elle est abîmée.
- L'éclairage de rechange vous alertera pendant les 7 rasages suivants de la nécessité de remplacer la recharge de grille et d'élément de coupe. Le rasoir se réinitialisera alors automatiquement.
- Après avoir remplacé la recharge de grille et d'élément de coupe (1), pressez le bouton on/off (4) pendant au moins 5 secondes pour réinitialiser le compteur.

- Pendant cette opération, l'éclairage de rechange clignote et s'éteint dès que la réinitialisation est terminée. La réinitialisation manuelle est possible à tout moment.

Préserver la batterie
Afin de préserver la capacité optimale de la batterie rechargeable, le rasoir doit être complètement déchargé tous les 6 mois. Rechargez ensuite le rasoir à pleine capacité.

Système autonettoyant Clean&Charge (C)

Le système autonettoyant Clean&Charge de Braun a été développé pour nettoyer, recharger et stocker votre rasoir. Pendant le processus de nettoyage automatisé, le rasoir s'allume et s'éteint à intervalle régulier pour obtenir les meilleurs résultats de nettoyage. Le liquide de nettoyage spécial contenant une petite quantité d'huile, la procédure de nettoyage répond aussi aux besoins de lubrification du rasoir.

Description

1 Bouton marche/déclencheur
2 Arc de contact
3 Bouton-poussoir pour le changement de la cartouche
4 Indicateur de niveau
5 Cartouche de nettoyage

Avant d'utiliser le système autonettoyant Clean&Charge

Installation de la cartouche
- Appuyez sur le bouton-poussoir (3) pour ouvrir le boîtier.
- Tenez la cartouche vers le bas sur une surface plane et stable (par ex. une table). Enlevez précautionneusement le couvercle de la cartouche. Faites glisser la cartouche dans la base aussi profondément que possible.
- Refermez doucement le boîtier en le poussant vers le bas jusqu'à son verrouillage.

Remplacement de la cartouche
- Après avoir pressé le bouton-poussoir pour ouvrir le boîtier, attendez quelques secondes avant de retirer la cartouche usagée.
- Avant d'avoir retiré la cartouche usagée, assurez-vous que les ouvertures sont bien obturées à l'aide de la nouvelle cartouche, car la cartouche usagée contiendra une solution nettoyante contaminée.
- La cartouche usagée peut être jetée dans votre poubelle à déchets ménagers.

Fonctionnement de votre système autonettoyant Clean&Charge

- Connectez votre système autonettoyant Clean&Charge au secteur grâce au cordon. La prise spéciale située au dos est adaptable pour un encombrement minime. Après chaque rasage, éteignez le rasoir et placez-le sur le système autonettoyant Clean&Charge vers le bas et avec l'avant de l'appareil face à vous. **Important : Le rasoir doit être sec et sans résidu de mousse ou de savon !**
- Poussez le bouton marche/déclencheur (1) pour verrouiller et connecter le rasoir. Le processus de nettoyage commence. Le voyant jaune sur le rasoir s'allumera pendant tout le processus (env. 2 minutes de nettoyage et 4 minutes de séchage).
- N'interrompez pas le processus de nettoyage, sans quoi le rasoir restera humide et impropre à l'usage. Si une interruption est toutefois nécessaire, pressez le bouton marche/déclencheur (1).
- Lorsque le nettoyage est terminé, le voyant jaune s'éteint. Pour retirer le rasoir, poussez le bouton marche/déclencheur
- Une cartouche de nettoyage est en général suffisante pour environ 30 cycles de nettoyage. Lorsque l'indicateur de niveau (4) a atteint la marque «▬», le liquide restant dans la cartouche est suffisant pour environ 5 cycles de nettoyage supplémentaires. La cartouche doit ensuite être remplacée (dans le cas d'une utilisation quotidienne, environ toutes les 4 semaines).
- La cartouche nettoyante hygiénique contient de l'éthanol et de l'isopropanol (spécifications : voir cartouche), qui s'évaporeront une fois la cartouche ouverte. Chaque cartouche, si non utilisée quotidiennement, doit être remplacée après environ 8 semaines pour une désinfection optimale.
- La cartouche de nettoyage contient aussi des lubrifiants, ce qui peut laisser des résidus sur la tête de rasage après le nettoyage. Ces résidus peuvent toutefois être enlevés facilement en passant un chiffon ou un mouchoir en papier doux.
- Nettoyez de temps en temps le boîtier avec un chiffon humide, en particulier l'ouverture où le rasoir est entreposé.

Accessoires
Disponibles chez votre revendeur ou auprès des Centres de Service Braun :
- **Recharge de la grille de rasage et du bloc-couteaux :** 32S/32B
- **Cartouche nettoyante pour système autonettoyant Clean&Charge :** CCR

Remarque environnementale

Le produit comprend des batteries et/ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec vos déchets ménagers ; préférez le point de collecte de déchets électriques recyclables approprié dans votre pays.

Sujet à modification sans préavis.

Pour les spécifications électriques, voir les mentions imprimées sur le cordon spécial.

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veuillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs - appel gratuit depuis un poste fixe) pour connaître le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices caches prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Nuestros productos han sido diseñados con los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva afeitadora Braun.

Lea estas instrucciones completas, contienen información de seguridad. Guárdelas para consulta futura.

Advertencias

Este aparato puede lavarse con agua del grifo. Desenchúfelo antes de lavarlo con agua.

Este aparato viene con un cable especial de fuente de alimentación SELV (muy bajo voltaje por seguridad). No reemplace ni modifique ninguna de sus partes, ya que implicaría un riesgo de descarga eléctrica.

Use el aparato únicamente con el cable especial que se suministra.

Si el aparato incluye la inscripción 492, puede utilizarlo con cualquier cable de alimentación de Braun con código tipo 492-XXXX.

No se afeite si tiene una lámina o el cable de alimentación dañados.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo supervisión o si se les ha dado instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entienden los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato.

Los niños deben ser mayores de 8 años para realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato, y siempre bajo supervisión.

Base de limpieza y carga (Clean&Charge)

Para evitar que se derrame el líquido de limpieza, coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. No incline, mueva bruscamente ni cambie el aparato de sitio si ha instalado un cartucho de limpieza.

No coloque el aparato en un armario de pared, sobre radiadores ni superficies pulidas o laqueadas. No lo exponga a la luz del sol directa.

El aparato contiene un líquido altamente inflamable. Manténgalo alejado de fuentes de ignición. No fume.

Manténgalo fuera del alcance de los niños. No rellene el cartucho. Utilice únicamente los cartuchos de recarga originales de Braun.

Descripción

1 Cabezal con láminas y cuchillas
2 Accesorio de recorte de pelo largo
3 Interruptor de modo de precisión*
4 Interruptor de encendido/apagado
5 Indicadores de carga (verde)
6 Indicador de carga baja (rojo)
7 Luz indicadora de limpieza (amarillo)
8 Luz indicadora de recambio de piezas
9 Enchufe de la afeitadora
10 Cable especial (el diseño puede variar)
11 Funda de viaje*
12 Protector de cabezal*

* no incluido en todos los modelos

Carga

La temperatura ambiente recomendada durante la carga es de 5 °C a 35 °C. Si la temperatura es demasiado alta o baja, puede que la batería no se cargue correctamente. La temperatura ambiente recomendada para el afeitado es de 15 °C a 35 °C. No exponga la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C durante largos periodos de tiempo.

- Conecte la máquina apagada a una toma de corriente mediante el cable de alimentación especial (10).
- Si es la primera vez que carga su afeitadora o no la ha utilizado durante varios meses, póngala a cargar de forma continua durante 4 horas.
- Una carga completa permite utilizar la afeitadora de forma inalámbrica durante un máximo de 45 minutos, dependiendo del tipo de barba.
- Para afeitarse, desconecte la afeitadora de la toma de corriente. Con un uso normal, la afeitadora se cargará automáticamente tras cada limpieza efectuada. Véase «Base de limpieza y carga» (C).
- La capacidad máxima de la batería sólo se alcanzará al cabo de varios ciclos de carga y descarga.

- Para realizar un afeitado basta con una carga rápida de 5 minutos.
- Si las baterías recargables están descargadas, también puede afeitarse conectando la afeitadora a una toma de corriente mediante el cable especial.

Luz indicadora de carga (5)
La luz verde muestra el estado de carga de las baterías. El indicador verde parpadeará durante la carga o al encender la afeitadora. Con la batería completamente cargada, las luces verdes se iluminarán de forma fija cuando la afeitadora esté conectada a una toma de corriente.

Indicador de carga baja (6)
La luz roja de carga baja parpadeará cuando se esté quedando sin batería. Debería poder completar su afeitado

Afeitado (A)

Para utilizar la afeitadora, pulse el interruptor de encendido/apagado (4). Las láminas flexibles se adaptarán automáticamente a los contornos del rostro.

Accesorio de recorte de pelo largo (2)
Para recortar las patillas, el bigote o la barba, deslice el accesorio de recorte de pelo hacia arriba.

Interruptor de modo de precisión (3)
Para un uso preciso en zonas difíciles (p. ej., bajo la nariz), deslice el interruptor (3) hacia la derecha. Una de las láminas descenderá.

Consejos para un perfecto afeitado en seco
Para obtener los mejores resultados, Braun le recomienda que siga 3 sencillos pasos:
1. Aféitese siempre antes de lavarse la cara.
2. En todo momento mantenga la afeitadora en ángulo recto (90º) respecto a la piel.
3. Estire la piel y aféitese en dirección contraria al crecimiento de la barba.

Limpieza (B)

Una limpieza regular asegura un mejor afeitado.

Indicador de limpieza
Debe limpiar su afeitadora a diario en la base Clean&Charge, especialmente si el indicador amarillo de limpieza (7) se mantiene encendido de forma constante tras el afeitado. Si no limpia la afeitadora, la luz amarilla se apagará al cabo de un tiempo. Los sensores de la afeitadora asumirán que se ha limpiado de forma manual y se reiniciará el contador del tiempo hasta la siguiente limpieza. Durante el proceso de limpieza en modo Clean&Charge, el indicador amarillo parpadeará y se apagará al cabo de 4 horas aproximadamente, cuando termine el ciclo de limpieza.

Limpieza automática
Al colocar la afeitadora en la base Clean&Charge, la limpieza comienza automáticamente. Véase «Base de limpieza y carga» (C).

Limpieza manual
Limpieza bajo el chorro de agua:
- Encienda la afeitadora (de forma inalámbrica). Enjuague el cabezal de afeitado y el interruptor de modo de precisión bajo el chorro de agua caliente hasta eliminar todos los residuos. Puede utilizar un jabón líquido sin substancias abrasivas. Aclare la espuma y deje la afeitadora bajo el chorro de agua durante unos segundos más.
- A continuación, apague la afeitadora, retire el cabezal de láminas y cuchillas (1) y déjelo secar.
- Si lava la afeitadora bajo el agua habitualmente, aplique una vez a la semana una gota de aceite ligero para máquinas (no incluido) sobre el accesorio de recorte de pelo largo (2) y el cabezal de láminas y cuchillas (1).

Limpieza con la escobilla:
- Apague la afeitadora. Retire el cabezal de láminas y cuchillas y sacúdalo sobre una superficie plana.
- Con ayuda de la escobilla, limpie el interior del cabezal de afeitado. No limpie el cabezal de láminas y cuchillas con la escobilla, ya que podría dañarlo.

Para mantener la afeitadora a punto

Indicador de recambio de piezas / reinicio
- Para mantener la eficacia de afeitado al 100 %, reemplace el cabezal de láminas y cuchillas (1) cuando se ilumine el indicador de recambio de piezas (8), que será al cabo de 18 meses o cuando se desgaste.
- El indicador de recambio le recordará durante los 7 siguientes afeitados que debe reemplazar el cabezal de láminas y cuchillas. A continuación, la afeitadora se reiniciará automáticamente.
- Una vez que haya sustituido el cabezal de láminas y cuchillas (1), pulse el interruptor de encendido/apagado (4) durante al menos 5 segundos para reiniciar el contador.
- Se encenderá la luz de recambio, que se apagará cuando se haya reiniciado el contador. También puede realizar un reinicio manual en cualquier momento.

Conservación de las baterías
Para mantener en óptima capacidad las baterías recargables, debe descargarse la afeitadora por completo mediante el afeitado normal aproximadamente cada 6 meses. Cuando esto suceda, recargue la afeitadora hasta su capacidad máxima.

Limpieza y carga (Clean&Charge) (C)

El modo de «Limpieza y carga» (Clean&Charge) de Braun ha sido desarrollado para limpiar, cargar y

guardar su afeitadora. Durante el proceso de limpieza automática, la afeitadora se encenderá y apagará a intervalos para obtener los mejores resultados. Dado que el líquido de limpieza especialmente formulado contiene una pequeña cantidad de aceite, el proceso de limpieza también lubrica la afeitadora.

Descripción

1 Interruptor de encendido/apagado
2 Arco de contacto
3 Interruptor de desmontaje para cambiar cartuchos
4 Indicador de nivel
5 Cartucho de limpieza

Antes de usar el modo de Limpieza y carga Clean&Charge

Instalación del cartucho

- Pulse el interruptor de desmontaje (3) para abrir la carcasa.
- Ponga el cartucho sobre una superficie plana y estable (p. ej., una mesa). Retire la tapa del cartucho con cuidado. Deslice el cartucho en la base hasta el fondo.
- Cierre la carcasa lentamente presionando hasta que encaje.

Reemplazo del cartucho

- Tras presionar el interruptor de desmontaje para abrir la carcasa, espere unos segundos antes de retirar el cartucho usado.
- Antes de retirar el cartucho usado, asegúrese de cerrar las aperturas con la tapa del nuevo cartucho, ya que el cartucho usado contendrá líquido de limpieza sucio.
- El cartucho usado puede tirarse junto con los residuos caseros.

Modo de empleo de la base Clean&Charge

- Conecte el aparato en la base Clean&Charge mediante el cable de alimentación. El enchufe especial trasero es ajustable para ahorrar espacio. Tras cada afeitado, apague la afeitadora y colóquela derecha en la base Clean&Charge con la parte delantera visible. **Importante: La afeitadora debe estar seca, sin residuos de espuma o jabón.**
- Pulse el interruptor de encendido/apagado (1) para asegurar y conectar la afeitadora. Empezará el proceso de limpieza. El indicador amarillo de la afeitadora parpadeará durante todo el proceso (2 minutos de limpieza aprox., 4 horas de secado como mínimo).
- No interrumpa el proceso de limpieza, ya que la afeitadora estará mojada y no podrá utilizarse. Si tiene que interrumpir el proceso por alguna razón, pulse el interruptor de encendido/apagado (1).
- Cuando la limpieza se termine, se apagará el indicador amarillo. Para sacar la afeitadora, pulse el interruptor de encendido/apagado.
- Un cartucho debe alcanzar para unos 30 ciclos de limpieza aproximadamente. Cuando el indicador de nivel (4) llegue a la inscripción «⎁», el líquido restante en el cartucho debe durar unos 5 ciclos de limpieza más. A continuación, cambie el cartucho (aproximadamente cada 4 semanas si se usa todos los días).
- El cartucho higiénico de limpieza contiene etanol o isopropanol (vea las especificaciones en el mismo) que, una vez abierto, se evaporará lentamente de forma natural. Cada cartucho, si no se usa a diario, debe reemplazarse cada 8 semanas aproximadamente para garantizar una desinfección óptima.
- El cartucho de limpieza contiene además lubricantes que pueden dejar alguna marca residual en el cabezal de afeitado tras la limpieza. Estas marcas se pueden eliminar fácilmente frotando con cuidado con un paño o pañuelo de papel.
- Limpie la carcasa de vez en cuando con un paño húmedo, especialmente la apertura donde se coloca la afeitadora.

Accesorios

Disponibles en su distribuidor habitual o en los Centros de servicio de Braun:

- **Cabezal con láminas y cuchillas:** 32S/32B
- **Cabezal de limpieza de la base Clean&Charge:** CCR

Normas de protección del medio ambiente

Este producto contiene baterías y/o residuos electrónicos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no tire este aparato junto con los residuos caseros. En su lugar, llévelo a reciclar a algún punto de recogida de residuos eléctricos de su ciudad.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Para ver las especificaciones eléctricas, lea la impresión en el cable de alimentación especial.

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.
Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, cone-

xión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun: www.service.braun.com.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: www.service.braun.com.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Os nossos produtos são concebidos para ir ao encontro aos mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute da sua nova máquina de barbear Braun.

Leia estas instruções na íntegra, pois contêm informações de segurança. Guarde-as para referência futura.

Avisos

Este aparelho pode ser lavado sob água corrente. Desligue o aparelho da tomada elétrica antes de o limpar com água.

Este aparelho vem equipado com um cabo de alimentação especial, que tem um transformador de voltagem extra-baixa de segurança integrado. Para evitar risco de choque elétrico, não troque ou manipule nenhuma das peças que o compõem.

Utilize apenas o cabo de alimentação especial fornecido com o seu aparelho.

Caso o aparelho esteja marcado com 492, pode utilizar qualquer fonte de alimentação Braun com o código 492-XXXX.

Não use a máquina de barbear se a grelha ou o cabo se estiverem danificados.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
Só é permitido a crianças com idade superior a 8 anos fazer a limpeza e a manutenção do aparelho quando supervisionadas.

Base Clean&Charge

Para evitar eventuais fugas do líquido de limpeza, coloque o aparelho numa superfície plana e estável. Não incline, desloque de forma subita nem transporte o aparelho de qualquer forma quando um cartucho de limpeza estiver instalado.

Não coloque o aparelho num armário com espelho e não armazene sobre radiadores, nem em superfícies polidas ou lacadas. Não o exponha à luz solar direta.

O aparelho contém líquido altamente inflamável. Mantenha afastado de fontes de ignição. Proibido fumar.

Mantenha fora do alcance das crianças. Não recarregue o cartucho. Utilize unicamente cartuchos de recarga Braun.

Descrição

1 Lâmina e bloco de corte integrados
2 Acessório aparador de pelos compridos
3 Interruptor de modo de precisão*
4 Interruptor ligar/desligar
5 Luzes de carregamento (verdes)
6 Luz de bateria fraca
7 Luz de limpeza (amarela)
8 Luz de substituição das peças de corte
9 Ficha de alimentação da máquina de barbear
10 Cabo de alimentação especial (o design pode variar)
11 Necessaire de viagem*
12 Tampa protetora*

* não incluído em todos os modelos

Carregamento

A temperatura ambiente ideal para carregar a sua máquina de barbear é de 5 °C a 35 °C. A bateria pode não carregar ou não carregar devidamente em temperaturas extremamente altas ou baixas.
A temperatura ambiente recomendada para utilizar a máquina de barbear é de 15 °C a 35 °C. Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados.

- Usando o cabo de alimentação especial (10), ligue a máquina de barbear a uma ficha elétrica com o motor desligado.
- Quando carregar a máquina de barbear pela primeira vez ou quando o aparelho não for utilizado durante alguns meses, deixe o aparelho a carregar continuamente durante 4 horas.
- Uma carga completa proporciona até 45 minutos de autonomia sem fios consoante o comprimento da sua barba.

- Barbear sem fios. Com a utilização normal, a máquina de barbear carregar-se-á automaticamente após cada limpeza na base Clean&Charge (consultar «Base Clean&Charge (C)»).
- A capacidade máxima da bateria só será alcançada após vários ciclos de carregamento/descarregamento.
- Um carregamento rápido de 5 minutos é suficiente para um barbear.
- Se as baterias recarregáveis estiverem descarregadas, também poderá ligar a máquina de barbear a uma ficha elétrica através do cabo de alimentação especial.

Luzes de carregamento (5)
As luzes verdes de carregamento indicam o nível de carga das baterias. A luz verde de carregamento pisca quando a máquina de barbear está a ser carregada ou quando está ligada. Quando a bateria estiver totalmente carregada, todas as luzes verdes de carregamento estão acesas, desde que a máquina de barbear esteja ligada a uma ficha elétrica.

Luz de bateria fraca (6)
A luz vermelha de bateria fraca acende-se quando a bateria está com carga reduzida. No entanto, ainda deverá conseguir terminar o seu barbear.

Barbear (A)

Prima o botão ligar/desligar (4) para pôr a máquina de barbear a funcionar. As grelhas de barbear flexíveis adaptam-se automaticamente a todos os contornos do seu rosto.

Acessório aparador de pelos compridos (2)
Para aparar patilhas, bigode ou barba, deslize o acessório aparador de pelos compridos para cima.

Interruptor de modo de precisão (3)
Para um manuseamento preciso nas áreas difíceis de barbear (por exemplo, sob o nariz), deslize o interruptor (3) para a direita. Uma das grelhas baixará de posição.

Conselhos para um barbear a seco perfeito
Para otimizar os resultados, a Braun recomenda-lhe que siga 3 simples passos:
1. Barbeie-se sempre antes de lavar o rosto.
2. Segure sempre a máquina de barbear em ângulos retos (90˚) em relação à sua pele.
3. Mantenha a pele esticada e barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento do pelo.

Limpeza (B)

A limpeza regular garante um melhor desempenho no barbear.

Indicador de limpeza
A sua máquina de barbear deve ser limpa diariamente na base Clean&Charge e sempre que a luz de limpeza amarela (7) se acender de forma permanente após o barbear. Na falta de limpeza, a luz amarela apagar-se-á após algum tempo. Partindo do pressuposto de que o aparelho foi limpo manualmente, os componentes eletrónicos da máquina de barbear efetuarão uma nova contagem do tempo necessário até à próxima limpeza. Durante o processo de limpeza na base Clean&Charge, a luz amarela acender-se-á de forma intermitente, acabando por se apagar após cerca de 4 horas, quando a limpeza estiver concluída.

Limpeza automática
Depois de ter sido colocada na base Clean&Charge, a limpeza da máquina de barbear inicia-se automaticamente (consultar «Base Clean&Charge (C)»).

Limpeza manual
Limpeza sob água corrente:
- Ligue a máquina de barbear (sem fios). Enxague a cabeça de corte e o interruptor do modo de precisão em água corrente quente até saírem todos os resíduos. Poderá utilizar sabonete líquido que não contenha substâncias abrasivas. Enxague para remover toda a espuma e ponha a máquina de barbear a funcionar por mais alguns segundos.
- De seguida, desligue a máquina de barbear, retire a lâmina e bloco de corte integrados (1) e deixe secar.
- Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana uma gota de óleo de máquina (não incluído) no acessório aparador de pelos compridos (2) e na lâmina e bloco de corte integrados (1).

Limpeza com um pincel:
- Desligue a máquina de barbear. Retire a lâmina e bloco de corte integrados e bata ligeiramente numa superfície plana.
- Com um pincel, limpe a área interna da cabeça de corte. No entanto, não utilize um pincel para limpar a lâmina e bloco de corte integrados para evitar danificá-los.

Mantenha a sua máquina de barbear em ótimo estado

Luz de substituição das peças de corte / Reinício
- Para que a máquina de barbear mantenha um desempenho perfeito, substitua a lâmina e bloco de corte integrados (1), quando a luz de substituição das peças de corte (8) se acender (após cerca de 18 meses) ou quando estas estiverem desgastas.
- A luz de substituição lembrá-lo-á durante as 7 utilizações seguintes de que deve substituir a lâmina e bloco de corte integrados. Posteriormente, a máquina de barbear reiniciar-se-á automaticamente.
- Após substituição da lâmina e bloco de corte integrados (1), carregue no interruptor ligar/desligar

(4) durante, pelo menos, 5 segundos para reiniciar o contador.
- Durante este procedimento, a luz de substituição piscará e desligar-se-á quando a reinicialização estiver concluída. A reinicialização manual pode ser efetuada a qualquer momento.

Preservação das baterias
A fim de preservar a capacidade máxima das baterias recarregáveis, a máquina de barbear deve ser descarregada por completo aproximadamente de 6 em 6 meses, através do seu uso normal.
Em seguida, a máquina de barbear deve ser recarregada até à sua capacidade total.

Base Clean&Charge (C)

A base Clean&Charge da Braun foi desenvolvida para limpar, carregar e armazenar a sua máquina de barbear. Durante o processo de limpeza automático, a máquina de barbear vai sendo ligada e desligada de forma a obter melhores resultados de limpeza. Especialmente formulado, o líquido de limpeza contém uma pequena quantidade de óleo cumprindo assim os requisitos de lubrificação da máquina de barbear através do procedimento de limpeza.

Descrição

1 Botão de início/desencaixe
2 Base curva de contacto
3 Botão para substituição de cartucho
4 Indicador de nível
5 Cartucho de limpeza

Antes de utilizar a base Clean&Charge

Instalar o cartucho
- Carregue no botão (3) para abrir a estrutura.
- Mantenha o cartucho de limpeza seguro numa superfície plana e estável (por exemplo, uma mesa). Remova cuidadosamente a tampa do cartucho. Deslize o cartucho para dentro da base até onde conseguir.
- Feche cuidadosamente a estrutura, empurrando para baixo até trancar.

Substituir o cartucho
- Depois de carregar no botão para abrir a estrutura, aguarde alguns segundos antes de retirar o cartucho usado.
- Antes de eliminar o cartucho usado, certifique-se de que fecha todas as aberturas utilizando a tampa do cartucho novo, dado que o cartucho antigo conterá solução de limpeza contaminada.
- O cartucho usado pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

Utilizar a sua base Clean&Charge

- Ligue a sua base Clean&Charge a uma tomada elétrica através do cabo de alimentação. A entrada da tomada elétrica na parte de trás é ajustável para que possa poupar espaço. Após cada utilização, desligue a máquina de barbear e coloque-a na base Clean&Charge, voltada para baixo com a parte da frente à vista. **Importante: A máquina de barbear deve estar seca e não deve conter qualquer resíduo de espuma ou sabão!**
- Carregue no botão de início/desencaixe (1) para trancar e ligar a máquina de barbear. O processo de limpeza iniciar-se-á. A luz amarela na máquina de barbear piscará durante todo o processo de limpeza (aprox. 2 minutos de limpeza, pelo menos 4 horas de secagem).
- Não interrompa o processo de limpeza, pois isso deixará a máquina de barbear molhada e sem condições para ser utilizada. Contudo, caso seja necessário interrompê-lo, carregue no botão de início/desencaixe (1).
- Quando a limpeza tiver sido concluída, a luz amarela apagar-se-á. Para desencaixar a máquina de barbear, carregue no botão de início/desencaixe.
- Um cartucho de limpeza deve ser suficiente para cerca de 30 ciclos de limpeza. Quando o indicador de nível (4) tiver atingido a marca «⎵», significa que o líquido no cartucho é suficiente para mais 5 ciclos de limpeza. Nessa altura, o cartucho deve ser substituído (em caso de utilização diária, aprox. a cada 4 semanas).
- O cartucho de limpeza higiénica contém etanol ou isopropanol (ver especificações no cartucho), que após a sua abertura vai evapora-se natural e lentamente. Se não for usado diariamente, o cartucho deve ser substituído após aproximadamente 8 semanas a fim de garantir uma máxima desinfeção.
- O cartucho de limpeza também contém lubrificante, que pode deixar marcas residuais na cabeça de corte após a limpeza. No entanto, essas marcas podem ser facilmente removidas ao serem cuidadosamente limpas com um pano ou um lenço de papel suave.
- Limpe a estrutura da máquina de vez em quando com um pano húmido, em especial a abertura na qual a máquina de barbear é colocada.

Acessórios
Disponíveis no seu revendedor ou nos Serviços de atendimento ao cliente Braun:
- **Lâmina e bloco de corte integrados:** 32S/32B
- **Cartucho de limpeza para base Clean&Charge:** CCR

Aviso ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.

Sujeito a alterações sem aviso prévio

Para obter as especificações elétricas, consulte as instruções impressas no cabo de ligação especial.

Garantia
Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.
Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.
A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.
A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.
A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.
Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.
No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamiento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

I nostri prodotti sono progettati per soddisfare gli standard più elevati in termini di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il vostro nuovo rasoio Braun soddisfi appieno le vostre esigenze.

Leggere queste istruzioni interamente, contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per futura consultazione.

Avvertenza

L'apparecchio può essere lavato sotto acqua corrente. Staccare l'apparecchio dal cavo di alimentazione prima di lavarlo in acqua.

L'apparecchio è dotato di uno speciale cavo di alimentazione con un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non cercare di sostituirlo o di manipolarlo.

Utilizzare solo lo speciale cavo di alimentazione fornito con l'apparecchio.

Se l'apparecchio è contrassegnato con 492, è possibile usare qualsiasi alimentatore Braun con codice 492-XXXX.

Non radere utilizzando una lamina o un cavo danneggiato.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali, o mentali ridotte o da persone inesperte o non informate, purché abbiano ricevuto supervisione o istruzioni riguardante l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e siano sorvegliati.

Base Clean&Charge

Onde evitare qualsiasi perdita di soluzione di pulizia, posizionare l'apparecchio Clean&Charge su una superficie piana e stabile. In ogni caso, non scuotere, muovere improvvisamente o trasportare l'apparecchio se la cartuccia di pulizia è inserita.

Non posizionare l'apparecchio in un armadietto chiuso, né sopra una fonte di calore, né su superfici laccate. Non esporlo direttamente alla luce del sole.

L'apparecchio contiene liquido altamente infiammabile. Tenerlo lontano da fonti di calore. Non fumare.

Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Non riempire la cartuccia con altro liquido. Utilizzare solo cartucce di ricambio originali Braun.

Descrizione

1 Sistema di rasatura
2 Rifinitore per peli lunghi
3 Interruttore modalità di precisione* 🔒
4 Interruttore accensione/spegnimento
5 Spie di carica (verdi)
6 Spia di carica bassa (rosse)
7 Spia di pulizia (gialla)
8 Spiai d sostituzione parti radenti
9 Presa per il cavo di rete del rasoio
10 Speciale cavo di rete (il design può variare)
11 Cappuccio di protezione*
12 Cappuccio di protezione*

* non con tutti i modelli

Ricarica

La temperatura ambientale consigliata per la carica è dai 5 °C ai 35 °C. La batteria può non caricarsi adeguatamente o completamente in caso di temperature troppo basse o troppo elevate. La temperatura ambientale per la conservazione e la rasatura è compresa tra i 15 °C e i 35 °C. Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 50 °C per lunghi periodi di tempo.

- Usando lo speciale cavo di rete (8), collegare il rasoio a una presa elettrica con il motore spento.
- Quando lo si carica per la prima volta, o quando non è stato usato per alcuni mesi, lasciare l'apparecchio in carica per 4 ore continue.
- Con carica piena il rasoio funziona circa 45 minuti senza essere collegato alla corrente. Il tempo può variare a seconda della lunghezza della barba.
- Rasatura senza cavo. Con un utilizzo normale il rasoio verrà automaticamente ricaricato dopo ogni pulizia nella base Clean&Charge (vedi «Base Clean&Charge (C)»).

- La capacità massima della batteria si raggiungerà solo dopo diversi cicli di carica/scarica.
- Per una rasatura è sufficiente una carica veloce di 5 minuti.
- Se le batterie ricaricabili sono scariche, è comunque possibile utilizzare il rasoio semplicemente collegandolo ad una presa elettrica.

Spie di ricarica (5)
Le spie di ricarica verde mostrano lo stato di carica delle batterie. Le spie di ricarica verde lampeggiando quando il rasoio è sotto carica o acceso. Quando la batteria è completamente carica, tutte le spie di ricarica verdi diventano fisse, purché il rasoio sia collegato a una presa elettrica.

Spia di carica bassa (6)
La spia di carica bassa rossa lampeggia quando la batteria si sta scaricando. Dovrebbe essere possibile terminare la rasatura.

Rasatura (A)

Per utilizzare il rasoio (immagine) premere l'interruttore di accensione/spegnimento (4). Le lamine oscillanti del rasoio seguono automaticamente ogni curva del viso (immagine).

Rifinitore per peli lunghi (2)
Per regolare basette, baffi e barba far scorrere verso l'alto il rifinitore per peli lunghi.

Interruttore modalità di precisione (3)
Per radere zone difficili (ad es. sotto al naso) far scorrere a destra l'interruttore di blocco (3).
Si abbasserà una lamina.

Suggerimenti per una rasatura perfetta a secco
Per i migliori risultati, Braun consiglia di seguire 3 semplici passaggi:
1. Radersi sempre prima di lavarsi il viso.
2. Tenere sempre il rasoio nell'angolazione corretta (90°) rispetto alla pelle.
3. Tendere la pelle e raderla in direzione contraria alla crescita della barba.

Pulizia (B)

La pulizia regolare garantisce prestazioni di rasatura migliori.

Indicatore di pulizia
Il rasoio dovrebbe essere pulito ogni giorno nella base Clean&Charge e sicuramente quando l'indicatore di livello di pulizia giallo (7) resta acceso dopo la rasa-tura. Se l'operazione di pulizia non viene effettuata, dopo qualche tempo l'indicatore di pulizia si spegne. L'elettronica del rasoio riterrà che sia stato pulito manualmente e il contatore verrà quindi azzerato. Durante il processo di pulizia con la base Clean&Charge la luce gialla lampeggerà e si spegnerà dopo circa 4 ore quando la pulizia sarà terminata.

Pulizia automatica
Se il rasoio è inserito nella base Clean&Charge viene pulito automaticamente (vedi «Base Clean&Charge (C)»).

Pulizia manuale
Pulizia sotto l'acqua corrente:
- Accendere il rasoio (cordless) e sciacquare la testina sotto l'acqua corrente. È possibile utilizzare un sapone liquido privo di sostanze abrasive. Sciacquare eliminando la schiuma e far funzionare il rasoio per alcuni secondi.
- Successivamente, spegnere il rasoio, rimuovere il sistema di rasatura (1) e lasciarlo asciugare.
- Se si sciacqua regolarmente il rasoio una volta alla settimana sotto acqua corrente è necessario applicare una goccia di olio lubrificante sul sistema di rasatura (1).

Pulizia con spazzolino
- Spegnere il rasoio. Rimuovere il sistema di rasatura (1) e batterlo leggermente su di una superficie piana.
- Utilizzando lo spazzolino, pulire l'area interna della testina oscillante. Non pulire il sistema di rasatura con lo spazzolino perché potrebbe danneggiarlo.

Per mantenere il rasoio in perfette condizioni

Spia di sostituzione parti radenti / Reset
- Per mantenere le prestazioni al 100%, sostituire il sistema di rasatura (1) dopo circa 18 mesi oppure quando il sistema è usurato.
- Nel corso delle 7 rasature successive l'indicatore di sostituzione ricorderà di sostituire il sistema di rasatura. Successivamente il rasoio effettuerà il reset automatico.
- Una volta sostituito il sistema di rasatura (1), tenere premuto il tasto accensione/spegnimento (4) per almeno 5 secondi e azzerare il contatore.
- La spia di sostituzione lampeggia nel corso di questa operazione e si spegne una volta completato il reset. Il reset manuale può essere effettuato in qualsiasi momento.

Preservare le batterie
Per mantenere la capacità ottimale delle batterie ricaricabili, il rasoio deve essere scaricato completamente (attraverso la rasatura) ogni 6 mesi circa. Poi procedere nuovamente con una completa carica.

Base Clean&Charge (C)

La base Clean&Charge è stata sviluppata per pulire, ricaricare e riporre il rasoio dopo l'uso. Durante il

processo di pulizia automatico, il rasoio si accende e si spegne ad intervalli regolari per ottenere i migliori risultati in termini di pulizia. La cartuccia di pulizia contiene anche una piccola quantità di olio che permette di lubrificare il rasoio.

Descrizione

1 Pulsante avvio/rilascio
2 Contatti supporto – rasoio
3 Pulsante per cambio cartuccia
4 Indicatore livello
5 Cartuccia di pulizia

Prima di usare la base Clean&Charge

Installazione della cartuccia

- Premere il pulsante (3) per aprire l'alloggiamento.
- Trattenere la cartuccia di pulizia su una superficie piana stabile (es. tavolo). Rimuovere delicatamente il coperchio dalla cartuccia. Inserire la cartuccia nella base del supporto facendola scorrere fino in fondo.
- Chiudere lentamente l'alloggiamento, premendolo verso il basso finché scatta.

Sostituzione della cartuccia di pulizia

- Dopo aver premuto il pulsante per aprire l'alloggiamento, attendere alcuni secondi prima di rimuovere la cartuccia usata.
- Dal momento che la cartuccia usata contiene soluzione contaminata, prima di gettarla ricordarsi di chiudere le aperture con il coperchio della cartuccia nuova.
- La cartuccia usata può essere smaltita nei rifiuti domestici.

Usare la base Clean&Charge

- Collegare la base Clean&Charge con il cavo di rete alla presa elettrica. La presa speciale sul retro è adattabile per salvare spazio. Dopo ogni rasatura, spegnere il rasoio e inserirlo con la testina rivolta verso il basso e con il fronte verso di voi nella base Clean&Charge. **Importante: il rasoio deve essere asciutto e qualsiasi residuo di schiuma o sapone deve essere eliminato!**
- Premere il tasto di avvio/rilascio (1). Il processo di pulizia ha inizio. La luce gialla sul rasoio lampeggerà durante tutto il processo (circa 2 minuti di pulizia, almeno 4 ore di asciugatura).
- Non interrompere il processo di pulizia, altrimenti il rasoio resta bagnato e non pronto per l'utilizzo. Se in ogni caso si desidera interrompere il processo, premere nuovamente il tasto di avvio/rilascio (1).
- Quando il processo di pulizia è terminato, l'indicatore giallo si spegne e il rasoio è pronto per l'uso. Per rilasciarlo premere il pulsante di avvio/rilascio.
- Ogni cartuccia di pulizia è sufficiente per circa 30 cicli di pulizia. Quando l'indicatore del livello di carica (4) ha raggiunto il livello «», il liquido rimanente è sufficiente per altri 5 cicli di pulizia. In seguito, la cartuccia deve essere sostituita, se utilizzata quotidianamente, circa ogni 4 settimane.
- La cartuccia di pulizia contiene etalono o isopropanolo (per le specifiche vedi cartuccia) che, una volta aperta, evapora lentamente nell'aria circostante. Ogni cartuccia, se non utilizzata quotidianamente, dovrà quindi essere sostituita dopo circa 8 settimane per garantire una disinfezione ottimale.
- La cartuccia di pulizia contiene inoltre lubrificanti che potrebbero lasciare tracce residuali sulla testina del rasoio dopo la pulizia. In ogni caso, questi residui possono essere facilmente rimossi passando delicatamente un panno morbido sulla testina.
- Pulire l'alloggiamento di tanto in tanto con un panno morbido, specialmente là dove si appoggia il rasoio.

Accessori

Disponibili presso il proprio rivenditore o i Centri Assistenza Braun:

- **Sistema di rasatura:** 32S/32B
- **Cartuccia di pulizia Clean&Charge:** CCR

INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Salvo cambiamenti senza preavviso.

Specifiche elettriche: vedere indicazioni sullo speciale cavo di ricarica.

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.
Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare www.service.braun.com o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om te voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, het bevat veiligheidsinformatie. Bewaar het voor toekomstig gebruik.

Waarschuwing

Dit apparaat is geschikt voor het reinigen onder stromend water. Trek altijd het snoer uit het stopcontact voordat u het apparaat onder water houdt.

Dit apparaat is voorzien van een speciaal snoer met een geïntegreerd veiligheids laag-voltage aanpassingssysteem. Om deze reden mag u geen enkel onderdeel vervangen of bewerken, om het risico van een elektrische schok te voorkomen.

Gebruik alleen de speciale snoerenset die geleverd is met uw apparaat.

Indien het apparaat is voorzien van het teken ⊂ 492 , wil dit zeggen dat u het kan gebruiken met elke Braun snoerenset van het type 492-xxxx.

Gebruik het apparaat niet wanneer het scheerblad of het snoer beschadigd is.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik voor kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden, behalve onder toezicht en als ze 8 jaar of ouder zijn.

Clean&Charge station

Om lekken van de reinigingsvloeistof te voorkomen, dient u het Clean&Charge station op een vlakke ondergrond te plaatsen. Indien een reinigingscartridge geplaatst is dient u het station niet te kantelen, plots te bewegen of het station te verplaatsen omdat er anders vloeistof uit de cartridge kan lekken.

Plaats het station niet in een badkamerkastje of op een gepolijst of gelakt oppervlak. Niet blootstellen aan direct zonlicht of sigaretten.

De reinigingscartridge bevat een zeer licht ontvlambare vloeistof. Houd deze daarom buiten bereik van ontstekingsbronnen. Buiten bereik van sigaretten houden.

Buiten bereik van kinderen houden.
De cartridge niet bijvullen. Gebruik alleen originele Braun refill cartridges.

Beschrijving

1 Scheerblad & messenblok cassette
2 Trimmer voor lange haren
3 Precisie knop*
4 Aan/uit schakelaar
5 Groene oplaadlampje(s)
6 Rode «low» lage capaciteit indicatielampje
7 Gele Reinigingsprogramma lampje
8 Knop voor verwisselen cartridge
9 Scheerapparaat snoeringang
10 Speciaal snoerenset (design kan verschillend zijn)
11 Reisetui*
12 Beschermkap*

*niet bij alle types

Oplaad informatie

De aangeraden omgevingstemperatuur om bij op te laden is 5 °C tot 35 °C. De batterij kan niet goed opladen onder extreem hoge of lage temperaturen. De aangeraden omgevingstemperatuur voor een scheerbeurt is 15 °C tot 35 °C. Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen boven de 50 °C voor een langere tijd.

- Gebruik het speciale snoer (10), en sluit de station snoeringang van het scheerapparaat aan op het lichtnet.
- Wanneer u voor het eerst oplaadt, of wanneer het scheerapparaat gedurende enkele maanden niet is gebruikt, laat het scheerapparaat dan gedurende 4 uur onafgebroken opladen.
- Een volledig opgeladen accu is voldoende voor ca. 45 minuten snoerloos scheren. Dit is afhankelijk van uw baardgroei.
- Snoerloos scheren. Het scheerapparaat wordt automatisch opgeladen na elke reinigingsbeurt in

het Clean&Charge station (zie «Clean&Charge station (C)»)
- De maximale accu capaciteit wordt bereikt nadat het apparaat enkele keren leeg en opgeladen is geweest.
- Een oplaadbeurt van 5 minuten is voldoende voor één scheerbeurt.
- Als het scheerapparaat leeg is (ontladen), kunt u zich tevens scheren met het scheerapparaat aangesloten op het lichtnet (gebruik het speciale bijgeleverde snoer).

Oplaadlampje(s) (5)
Het groene indicatielampje geeft de capaciteit van de accu aan. Tijdens het opladen en bij gebruik van het scheerapparaat zal de groene oplaadstatus knipperen. Wanneer het scheerapparaat aangesloten is op het lichtnet en de groene oplaadstatus continu brandt, geeft dit aan dat de accu volledig is opgeladen.

Lage capaciteit indicatielampje (6)
Het rode lage capaciteitsindicatielampje zal knipperen wanneer de capaciteit van de accu laag is. U zou uw scheerbeurt nog moeten kunnen afmaken.

Scheren (A)

Druk op de aan/uit schakelaar (4) om het scheerapparaat aan te zetten. Het zwenkende scheerhoofd en scheerblad passen zich automatisch aan de contouren van uw gezicht aan.

Trimmer voor lange haren (2)
Om uw bakkebaarden, snor of baard te scheren, schuift u de uitklapbare tondeuse naar boven.

Precisie knop (3)
Om lastige plekken te scheren (bijv. onder de neus) schuift u de precisie knop (3) naar rechts. Eén scheerblad komt dan naar beneden.

Tips voor de perfecte gladde scheerbeurt
Voor de beste resultaten, adviseert Braun de volgende 3 eenvoudige stappen:
1. Scheer u altijd voordat u uw gezicht wast.
2. Houd het scheerapparaat altijd in een rechte hoek van 90˚ op uw huid.
3. Trek uw huid strak en scheer tegen de haargroeirichting in.

Reinigen (B)

Een regelmatige reiniging zorgt voor een beter scheerresultaat.

Reinigingsindicatielampje
Uw scheerapparaat dient elke dag in het Clean&Charge station gereinigd te worden, zeker wanneer het gele indicatielampje (7) blijft branden na uw scheerbeurt. Wanneer dit niet gebeurt, zal het gele indicatielampje na enige tijd doven. Het apparaat zal er dan van uitgaan dat het handmatig is gereinigd, en berekent wanneer een nieuwe reiniging nodig is. Gedurende de reiniging in het Clean&Charge station zal het gele indicatielampje knipperen. Het gele lampje dooft uit na ongeveer 4 uur, wanneer de reiniging is beëindigd.

Automatisch reinigen
Plaats na iedere scheerbeurt het scheerapparaat terug in het Clean&Charge station, het benodigde reinigen wordt dan automatisch gedaan (zie «Clean&Charge station (C)»).

Handmatig reinigen
Reinigen onder stromend water:
- Zet het scheerapparaat aan (draadloos) en spoel het scheerhoofd onder warm, stromend water af tot alle restjes verdwenen zijn. U mag hierbij vloeibare zeep zonder schurende deeltjes gebruiken. Spoel al het schuim af en laat het scheerapparaat nog een paar seconden aan staan.
- Schakel vervolgens het scheerapparaat uit, verwijder het scheerblad en de messenblok cassette (1) en laat deze drogen.
- Indien u het scheerapparaat regelmatig schoonmaakt met water, dient u eenmaal per week een druppel naaimachine olie (niet inbegrepen) op trimmer voor lang haar (2), het scheerblad en de messenblok cassette (1) te druppelen.

Reinigen met een borsteltje
- Zet het apparaat uit. Verwijder het scheerblad en de messenblok cassette en klop deze uit op een vlakke ondergrond.
- Gebruik het borsteltje om de binnenkant van het scheerhoofd schoon te maken. Gebruik het borsteltje nooit op het scheerblad en de messenblok cassette aangezien dit het scheerblad kan beschadigen.

Uw scheerapparaat in topconditie houden

Het scheerblad en de messenblok cassette vervangen / resetten
- Om een 100% scheerprestatie te houden, dient u het scheerblad en de messenblok cassette (1) te vervangen wanneer het vervangingssymbool (8) oplicht op het scheerapparaat display na ongeveer 18 maanden of wanneer de cassette versleten is.
- Het vervangingssymbool zal u gedurende de volgende 7 scheerbeurten herinneren uw scheerblad en messenblok cassette te vervangen. Hierna zal het scheerapparaat de display automatisch resetten.
- Druk, nadat u het scheerblad en de messenblok cassette (1) heeft vervangen, gedurende tenminste 5 seconden op de aan/uit schakelaar (4) om de teller te resetten.
- Terwijl u dit doet, zal het vervangingslampje knipperen en doven wanneer de reset is voltooid. Een handmatige reset kunt u op elk moment uitvoeren.

Behoud van accu
Het scheerapparaat dient elke 6 maanden volledig leeg te zijn opdat de accu zijn optimale capaciteit behoudt. Dan laadt u de accu weer volledig op.

Clean&Charge station (C)

Het Braun Clean&Charge station is speciaal ontwikkeld voor het reinigen, opladen en opbergen van uw scheerapparaat. Tijdens de automatische reiniging wordt het apparaat met intervallen aan- en uitgeschakeld om het beste reinigingsresultaat te bereiken. De speciale formule van de reinigingsvloeistof bevat tevens smeermiddelen die uw scheerapparaat tijdens het reinigen smeren, indien nodig.

Omschrijving

1 Start knop
2 Station-naar-scheerapparaat contactpunten
3 Lift knop voor verwisselen cartridge
4 Reinigingsvloeistof display
5 Reinigingscartridge

Voor het gebruik van het Clean&Charge station

Het Clean&Charge station installeren
- Druk op de lift knop (3) om de behuizing te openen.
- Houd de reinigingscartridge recht op een plat, stabiel oppervlak (bijv. tafel). Verwijder voorzichtig het deksel van de cartridge. Schuif de cartridge zover als mogelijk in het station.
- Sluit de behuizing langzaam door deze naar beneden te duwen tot hij vastklikt.

Vervangen van de reinigingscartridge
- Om druppelen te voorkomen, wacht enkele seconden, na het drukken op de lift-knop om de behuizing te openen, voordat u de gebruikte cartridge verwijdert.
- Zorg ervoor dat de openingen in de gebruikte cartridge afgesloten zijn met behulp van het deksel van de nieuwe cartridge voordat u de gebruikte cartridge weggooit. De gebruikte cartridge bevat namelijk verontreinigde reinigingsoplossing.
- De gebruikte cartridge kunt u bij het gewone huisvuil weggooien.

Het Clean&Charge station installeren

- Gebruik het speciale snoer, en sluit de station snoeringang aan op het lichtnet. Het speciale snoer aan de achterkant is aanpasbaar om zo plaats te besparen. Plaats het scheerhoofd in het reinigingsstation na elke scheerbeurt. **Belangrijk: Het scheerapparaat moet vrij zijn van zeep- of scheerschuimresten.**
- Druk op de start knop (1) om het scheerapparaat te vergrendelen en te connecteren. Het reinigingsprogramma zal dan starten. Het gele indicatielampje zal gedurende het gehele proces knipperen (ongeveer 2 minuten reinigen, minimum 4 uren om te drogen)
- Het reinigingsprogramma mag niet worden onderbroken, daar het scheerapparaat nat zal zijn en dus niet kan gebruikt worden. Indien onderbreking toch nodig zou zijn, druk dan op de start knop (1).
- Wanneer het programma is afgelopen zal het gele indicatielampje doven. Druk op de start knop om het apparaat te ontgrendelen.
- Bij dagelijks gebruik zal een reinigingscartridge voldoende zijn voor ca. 30 reinigingscycli. Wanneer het reinigingsvloeistof display (4) het symbool «⌴» heeft bereikt, is er nog voldoende vloeistof voor ongeveer 5 reinigingscycli. Daarna moet de cartridge vervangen worden (bij dagelijks gebruik ongeveer elke 4 weken).
- De hygiëne reinigingscartridge bevat ethanol of isopropanol (kijk voor details op de cartridge), wat automatisch, langzaam zal verdampen wanneer hij geopend wordt. Elke cartridge dient, indien deze niet dagelijks wordt gebruikt, ongeveer na 8 weken vervangen te worden.
- De reinigingscartridge bevat tevens smeermiddelen, die restjes kunnen achterlaten op de buitenkant van het scheerblad. Deze restjes kunnen eenvoudig worden verwijderd door het scheerblad voorzichtig schoon te wrijven met een doek of tissue.
- Maak van tijd tot tijd de behuizing van het scheerapparaat en van het Clean&Charge station schoon met een vochtige doek, in het bijzonder in de reinigingskamer waarin u het scheerapparaat plaatst.

Accessoires
Verkrijgbaar bij onderdelenwinkels of Braun Service Centers:
- **Scheerblad & messenblok cassette:** 32S/32B
- **Reinigingscartridge Clean&Charge station:** CCR

Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen en/of recyclebaar materiaal. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij de bekende verzamelplaatsen in uw regio/land.

Wijzigingen voorbehouden

Voor elektrische specificaties, zie de print op het speciale snoer.

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre: www.service.braun.com.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav med hensyn til kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil nyde din nye barbermaskine fra Braun.

Læs denne brugervejledning fuldstændigt, da den indeholder sikkerhedsinformation. Behold den til fremtidig reference.

Advarsler

Barbermaskinen kan rengøres under rindende vand. Afbryd strømforsyningen til barbermaskinen, før den rengøres i vand.

Dit apparat er udstyret med et specielt ledningssæt med et integreret SELV-spænding (Safety Extra Low Voltage). Du må ikke udskifte eller pille ved nogen af delene, da du kan risikere at få elektrisk stød.

Anvend kun specialkablet, der følger med apparatet.

Hvis apparatet er mærket med 492, kan det bruges med et hver anden Braun strømkabel med koden 492-XXXX.

Brug ikke barbermaskinen, hvis skæreblad eller ledning er beskadigede.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og er under opsyn.

Clean&Charge-station

For at forhindre rensevæsken fra at lække, sørg for at Clean&Charge-stationen er placeret på en plan, flad overflade. Når en rengøringspatron er sat i, må stationen ikke vippes, flyttes pludseligt eller transporteres.

Stationen må ikke placeres i et spejlskab eller på en poleret eller lakeret overflade. Må ikke udsættes for direkte sollys.

Rengøringspatronen indeholder meget brændbar væske og skal holdes væk fra antændingskilder. Rygning forbudt.

Opbevares utilgængeligt for børn. Patronen må ikke genfyldes. Brug kun originale Braun refill-patroner.

Beskrivelse

1 Kassette med skæreblade og lamelknive
2 Trimmer til langt hår
3 Præcisionsindstillingskontakt*
4 Tænd/sluk-knap
5 Opladningslys (grønt)
6 Lys til indikation af lavt batteri (rødt)
7 Rengøringslys (gul)
8 Udskiftningslys for barberdele
9 Stik til barbermaskine
10 Specialledning (design kan variere)
11 Rejseetui*
12 Beskyttelseshætte*

* leveres ikke med alle modeller

Opladning

Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C. Batteriet oplades måske ikke ordentligt eller slet ikke ved en ekstremt lav eller høj temperatur. Anbefalet temperatur ved barbering er 15 °C til 35 °C. Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

- Barbermaskinen tilsluttes en stikkontakt med specialledningen (10). Barbermaskinen skal være slukket.
- Når du oplader barbermaskinen første gang, eller den ikke har været brugt et par måneder, lad den oplade kontinuerligt i 4 timer.
- En fuld opladning giver op til 45 minutters ledningsfri brug. Det kan variere efter din skægvækst og temperaturen i omgivelserne.
- Barbering uden ledning. Ved normal brug oplades barbermaskinen automatisk efter hver rengøring i Clean&Charge-stationen (se «Clean&Charge-Station (C)»).
- Maksimal batterikapacitet opnås kun efter flere opladninger/afladninger.
- En hurtig-opladning på 5 minutter er nok til en barbering.
- Hvis de genopladelige batterier aflades, kan du også barbere dig ved at sætte barbermaskinen til en stikkontakt med specialledningen.

Opladningslys (5)
Det grønne lys viser batteriets opladningsstatus. Det grønne lys blinker, når barbermaskinen er under

opladning eller tændt. Når batteriet er fuldt opladet, lyser alle de grønne lys konstant, forudsat at barbermaskinen er tilsluttet lysnettet.

Lys til indikation af lavt batteri (6)
Når den røde advarselslampe blinker, betyder det at batteriniveauet er lavt. Som regel vil der være strøm nok til, at du kan gøre barberingen færdig.

Barbering (A)

Tryk på start/stop-knappen (4) for at tænde for barbermaskinen. De fleksible skæreblade tilpasser sig automatisk alle ansigtets konturer.

Trimmer til langt hår (2)
For at trimme bakkenbarter, overskæg eller skæg skal trimmeren til langt hår skydes opad.

Præcisionsindstillingskontakt (3)
Til præcis barbering de steder, hvor det er mere vanskeligt (f.eks. under næsen), skubbes kontakten (3) mod højre til. Et skæreblad vil blive sænket.

Tips til en perfekt tør barbering
For at opnå de bedste resultater følg de 3 simple skridt:
1. Barber dig altid, inden du vasker ansigtet.
2. Hold altid barbermaskinen vinkelret (90°) mod huden.
3. Stræk huden ud og barber mod skæggets vokseretning.

Rengøring (B)

Regelmæssig rengøring sikrer en bedre barbering.

Indikatorer for rengøring
Din barbermaskine bør renses dagligt i Clean&Charge-stationen, og især når det gule rengøringslys (7) skinner. Bliver det ikke gjort, holder det gule lys op med at skinne. Elektronik i barbermaskinen vil antage at rengøringen er blevet gjort manuelt, og en ny beregning af den tid det tager, til næste den rengøring er nødvendig, vil blive startet. Under renseprocessen i Clean&Charge-stationen blinker det gule lys og slukkes efter ca. 4 timer når rensningen er færdig.

Automatisk rengøring
Så snart barbermaskinen bliver sat i rengøringsstationen bliver den rengjort (se «Clean&Charge-station (C)»).

Manuel rengøring
Rengøring under rindende vand:
- Tænd for barbermaskinen (trådløs), og skyl barberhovedet under varmt, rindende vand, indtil alle rester er blevet fjernet. Du kan bruge flydende sæbe uden slibemiddel. Vask al skum af, og lad barbermaskinen køre et par sekunder mere.
- Sluk så for barbermaskinen, fjern kassetten med skæreblade og lamelknive (1), og lad den tørre.
- Dryp en dråbe let maskinolie (ikke inkluderet) på kassetten med skæreblade og lamelknive (1) samt trimmeren til langt hår (2), hvis du regelmæssigt rengør din barbermaskine under rindende vand.

Rengøring med børsten:
- Sluk for barbermaskinen. Tag kassetten med skæreblade og lamelknive af og bank den mod en flad overflade.
- Rens derefter indersiden af det bevægelige hoved med børsten. Kassetten må ikke renses med børsten, da det kan ødelægge den.

Hold din barbermaskine i topform

Udskiftningslys for barberdele / Nulstil
- For at bibeholde 100 % barberingsydelse bør kassetten med skæreblade og lamelknive (1) udskiftes, når udskiftningslyset for barberdele (8) lyser (efter ca. 18 måneder), eller når barberdelene er slidt.
- Udskiftningslyset minder dig under de næste syv barberinger om at udskifte kassetten med skæreblade og lamelknive. Derefter nulstiller barbermaskinen automatisk.
- Efter at kassetten med skæreblade og lamelknive er sat tilbage (1), trykkes på start/stop-knappen (4) i mindst 5 sekunder for at nulstille tælleren.
- Imens blinker udskiftningslyset, som slukker, når nulstillingen er afsluttet. Manuel nulstilling kan foretages til enhver tid.

Sådan bevares batterierne
For at bevare optimal kapacitet på de genopladelige batterier skal barbermaskinen aflades fuldstændigt (ved barbering) ca. hver 6. måned. Derefter genoplades barbermaskinen til fuld kapacitet.

Clean&Charge-station (C)

Brauns Clean&charge-station er udviklet til rengøring, opladning og opbevaring af din barbermaskine. Rengør barbermaskinen dagligt i Clean&Charge-stationen. For at opnå det bedste resultat tænder og slukker barbermaskinen med mellemrum under den automatiske rengøringsproces. Da det specielt udviklede rengøringsmiddel indeholder en smule olie, bliver barbermaskinen også smurt under rengøringen.

Beskrivelse

1 Start-/udløserknap
2 Kontaktbøjle
3 Løfteknap til udskiftning af patron
4 Niveauindikator
5 Rensepatron

Før Clean&Charge-stationen tages i brug

Isætning af patron

- Tryk på løfteknappen (3) for at åbne kabinettet.
- Hold patronen ned mod en flad, stabil overflade (f.eks. et bord). Fjern forsigtigt låget fra patronen. Lad patronen glide så langt ind i bunden som muligt.
- Luk kabinettet langsomt ved at trykke ned, til det låser.

Udskiftning af patron

- Tryk på løfteknappen og vent nogle få sekunder, før kabinettet åbnes, og den brugte patron fjernes.
- Sørg for at lukke åbningerne med låget på den nye patron, før den brugte patron kasseres, da den indeholder beskidt rengøringsopløsning.
- Den brugte patron kan kasseres med husholdningsaffaldet.

Brug af din Clean&Charge-station

- Tilslut din Clean&Charge-station til lysnettet med ledningen. Den specielle stikdåse på bagsiden kan justeres for at spare plads. Efter hver barbering skal barbermaskinen slukkes og placeres omvendt i Clean&Charge-stationen med fronten forrest. **Vigtigt: Barbermaskinen skal være tør og fri fra sæbe eller sæberester!**
- Tryk på start-/udløserknappen (1) for at låse og tilslutte barbermaskinen. Rengøringsprocessen går i gang. Det gule lys på barbermaskinen blinker under hele processen (ca. 2 minutters rengøring, mindst 4 timers tørring).
- Afbryd ikke rengøringsprocessen, da barbermaskinen vil være våd og ikke egnet til brug. Hvis der alligevel er behov for at afbryde processen, trykkes på start-/udløserknappen (1).
- Når rengøringen er slut, slukker det gule lys, og barbermaskinen er klar til brug. For at frigøre den trykkes på start-/udløserknappen.
- En rensepatron rækker til omkring 30 rengøringscyklusser. Når niveauindikatoren (4) har nået «⌴»-mærket, er der tilstrækkelig væske i patronen til ca. fem rengøringscyklusser. Derefter bør patronen udskiftes, ved daglig brug ca. hver 4. uge.
- Den hygiejniske patron med rengøringsopløsning indeholder alkohol eller isopropanol (se specificering på patronen), som fordamper langsomt, når den bliver åbnet. For at sikre optimal desinfektion, bør patronen udskiftes ca. hver 8. uge, hvis de ikke bruges dagligt.
- Rensepatronen indeholder også glidemidler, som kan efterlade mærker på barberhovedet efter rengøringen. Disse mærker kan imidlertid nemt fjernes ved forsigtig aftørring med en klud eller en blød renseserviet.
- Rengør kabinettet med jævne mellemrum med en fugtig klud, især åbningen hvor barbermaskinen sidder.

Tilbehør

Fås hos din lokale forhandler eller Braun Service Center:

- **Kassette med skæreblade og lamelknive:** 32S/32B
- **Rensepatron Clean&Renew:** CCR

Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. For at beskytte miljøet bør apparatet efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.

Kan ændres uden varsel.

Elektriske specifikationer findes på specialkablet.

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (f.eks. skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: www.service.braun.com.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standardene for kvalitet, funksjonalitet og design. Vi håper at du vil få stor glede av din nye Braun barbermaskin.

Les denne instruksjonen grundig, den inneholder sikkerhetsinformasjon. Spar den for fremtidig bruk.

Advarsler

Dette apparatet kan rengjøres under rennende vann. Koble apparatet fra strømforsyningen før du rengjør det med vann.

Din barbermaskin har en spesialledning med integrert lavspenningsadapter. Ikke skift ut eller foreta endringer på noen del av den, ellers kan du bli utsatt for elektrisk støt.

Bruk kun ledningssettet som følger med barbermaskinen.

Hvis apparatet er merket 492, kan du bruke det med alle strømledninger fra Braun merket 492-XXXX.

Ikke barber med skadet skjæreblad eller ledning.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av en voksen.

Clean&Charge-stasjon

For å unngå lekkasje av rensevæske må apparatet plasseres på et plant og stabilt underlag. Unngå å vippe eller skråstille apparatet eller flytte på det når rensepatronen er installert.

Ikke sett apparatet i et speilskap eller oppbevar det over en radiator. Ikke sett det på en polert eller lakkert overflate. Det må ikke utsettes for direkte sollys.

Apparatet inneholder svært brennbar væske. Hold det unna antenningskilder og røyk ikke i nærheten av apparatet.

Oppbevares utilgjengelig for barn. Patronen skal ikke etterfylles. Bruk kun originale rensepatroner fra Braun.

Beskrivelse

1 Kassett med skjæreblad og lamellkniv
2 Langhårtrimmer
3 Bryter for presisjonsinnstilling*
4 På/av-bryter
5 Ladelys (grønn)
6 Varsellys for lavt batterinivå (rød)
7 Rengjøringslys (gul)
8 Indikatorlys for bytte av skjæredeler
9 Barbermaskinens strømtilkobling
10 Spesialledning (design kan variere)
11 Etui*
12 Beskyttelseshette*

* ikke med alle modeller

Oppladning

Den beste temperaturen for oppladning er mellom 5 °C og 35 °C. Ved ekstremt lave eller høye temperaturer vil batteriet kanskje ikke lades opp ordentlig, eller ikke lades i det hele tatt. Anbefalt omgivelsestemperatur for barbering er mellom 15 og 35 °C. Utsett ikke barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C over lengre perioder.

- Koble den avslåtte barbermaskinen til et strømuttak ved hjelp av spesialledningen (10).
- Når det lades opp for første gang eller når apparatet ikke har vært i bruk på et par måneder, skal apparatet lades opp uavbrutt i 4 timer.
- En full oppladning gir opptil 45 minutter med ledningsfri barbering, avhengig av din skjeggvekst.
- Barber deg uten ledningen. Ved normal bruk lades barbermaskinen automatisk etter hver rengjøring i Clean&Charge-stasjonen (see «Clean&Charge-stasjon (C)»).
- Full batterikapasitet oppnås først etter gjentatte oppladninger og utladinger.
- 5-minutters hurtiglading er tilstrekkelig for en barbering.
- Hvis de oppladbare batteriene er utladet, kan du barbere deg ved å koble barbermaskinen til en stikkontakt med spesialledningen.

Ladelys (5)
De grønne ladelysene angir ladestatusen til batteriene. Den grønne ladelampen blinker mens barbermaskinen

lades opp eller når den slås på. Når batteriet er fullt oppladet, vil alle de grønne ladelysene lyse konstant så lenge barbermaskinen er koblet til et strømuttak.

Varsellys for lavt batterinivå (6)
Den røde varsellampen for lavt batterinivå blinker når batteriet snart er tomt. Vanligvis er det nok strøm igjen til at du kan avslutte barberingen.

Barbering (A)

Trykk på på/av-knappen (4) for å slå på barbermaskinen. De fleksible skjærebladene tilpasser seg automatisk til ansiktets konturer.

Langhårtrimmer (2)
For å trimme kinnskjegg, bart eller skjegg skyver du langhårtrimmeren oppover.

Bryter for presisjonsinnstilling (3)
For en mer nøyaktig håndtering av barbermaskinen på steder som er vanskelige å barbere (f.eks. under nesen), skyv bryteren (3) mot høyre til posisjonen . Midttrimmeren og ett skjæreblad vil da senkes.

Tips for en perfekt barbering
For et best mulig resultat anbefaler Braun at du følger 3 enkle trinn:
1. Du bør alltid barbere deg før du vasker ansiktet.
2. Hold barbermaskinen vinkelrett (90˚) mot huden.
3. Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.

Rengjøring (B)

Jevnlig rengjøring sikrer en bedre barberingsytelse.

Rengjøringsindikator
Barbermaskinen bør rengjøres daglig i Clean&Charge-stasjonen, og i alle fall når det gule rengjøringslyset (7) lyser konstant etter barbering. Hvis barbermaskinen ikke rengjøres, vil lyset slukke etter en stund. Elektronikken i barbermaskinen vil da anta at den er blitt rengjort manuelt og beregne når det er tid for neste rengjøring. Det gule rengjøringslyset blinker i løpet av rengjøringsprosessen i Clean&Charge-stasjonen. Når rengjøringen er fullført, etter ca. 4 timer, vil lyset slukkes.

Automatisk rengjøring
Barbermaskinen rengjøres automatisk når den settes i Clean&Charge (se «Clean&Charge-stasjon (C)»).

Manuell rengjøring
Rengjøring under rennende vann:
- Slå på barbermaskinen (ledningsfri drift), og rengjør barberhodet under rennende, varmt vann. Du kan bruke flytende såpe uten skuremidler. Skyll bort alt skummet, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.
- Deretter slår du av barbermaskinen, tar av kassetten med skjæreblad og lamellkniv (1) og lar den tørke.
- Hvis du rengjør barbermaskinen regelmessig under rennende vann, bør du påføre en dråpe lett maskinolje (ikke inkludert) på langhårtrimmeren (2) og kassetten med skjæreblad og lamellkniv (1).

Rengjøring med børste:
- Slå av barbermaskinen. Ta av kassetten med skjæreblad og lamellkniv og bank den lett mot en plan overflate.
- Bruk børsten og rengjør den indre delen av barberhodet. Du må imidlertid ikke bruke børsten til å rengjøre kassetten med skjæreblad og lamellkniv da det kan skade den.

Vedlikehold av barbermaskinen

Indikatorlys for bytte av skjæredeler/ tilbakestilling
- For å opprettholde 100 % barberingsytelse må du skifte ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv (1) når indikatorlyset for bytte av skjæredeler (7) tennes (etter omtrent 18 måneder), eller når delene er slitt.
- Indikatorlyset for byte av skjæredeler vil I løpet av de neste sju barberingene påminne deg om å byte ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv. Deretter tilbakestilles barbermaskinen automatisk.
- Etter at du har satt inn kassetten med skjæreblad og lamellkniv (1), holder du inne på/av-knappen (4) i minst 5 sekunder for å tilbakestille telleren.
- Indikatorlyset blinker mens du gjør dette, og det slukker når tilbakestillingen er fullført. Manuell tilbakestilling kan foretas når som helst.

Vedlikehold av batteriene
For å opprettholde full batterikapasitet, må barbermaskinen lades ut (ved barbering) omtrent hver 6. måned. Lad den deretter opp till full kapasitet.

Clean&Charge-stasjon (C)

Braun Clean&Charge-stasjon er utviklet for rengjøring, oppladning og oppbevaring av barbermaskinen. Rengjør barbermaskinen daglig i Clean&Charge-stasjonen. I løpet av den automatiserte rengjøringsprosessen blir maskinen slått på og av i intervaller for å oppnå de beste renseresultatene. Fordi rensevæsken har en spesiell sammensetning som inneholder litt olje, vil renseprosedyren også smøre maskinen tilstrekkelig.

Beskrivelse

1 Start-/utløserknapp
2 Kontaktbøyle
3 Løfteknapp for bytte av patron
4 Nivåindikator
5 Rensepatron

Før du bruker Clean&Charge-stasjonen

Installere patron

- Trykk på løfteknappen (3) for å åpne beholderen.
- Hold patronen ned mot en plan og stabil overflate (f.eks. et bord). Ta forsiktig lokket av patronen. Skyv patronen inn i rensestasjonen så langt den går.
- Lukk så beholderen sakte ved å skyve den ned til den låses.

Bytte patron

- Etter at du har trykket på løfteknappen for å åpne beholderen må du vente i noen sekunder før du tar ut den brukte patronen.
- Før du kaster den brukte patronen, må du lukke patronåpningene med lokket fra den nye patronen ettersom den brukte patronen inneholder forurenset rensevæske.
- Den brukte patronen kan kastes sammen med husholdningsavfallet.

Bruke Clean&Charge-stasjonen

- Koble Clean&Charge-stasjonen til strømnettet med det medfølgende ledningssettet. Den spesielle kontakten på baksiden er justerbar for å spare plass. Etter hver barbering slår du av barbermaskinen og setter den opp-ned i Clean&Charge-stasjonen med forsiden frem. **Viktig: Barbermaskinen må være tørr og fri fra enhver rest av skum eller såpe!**
- Trykk på start-/utløserknappen (1) for å låse og koble til barbermaskinen. Rengjøringsprosessen starter. Det gule lyset på barbermaskinen blinker under hele prosessen (ca. 2 minutter rengjøring, minst 4 timer tørking).
- Avbryt ikke rengjøringsprosessen fordi barbermaskinen da vil forbli våt og ikke være klar for bruk. Hvis det likevel blir nødvendig å avbryte prosessen, trykker du på start-/utløserknappen (1).
- Når rengjøringen er ferdig, slukker det gule lyset som indikerer rengjøring og barbermaskinen er klar til bruk. Trykk på start-/utløserknappen for å frigjøre den.
- En rensepatron rekker til omtrent 30 rengjøringer. Når nivåindikatoren (4) har nådd «⌴»-merket, er det nok væske igjen i patronen til omtrent 5 rengjøringer. Brukes den daglig bør patronen skiftes ut omtrent hver 4. uke.
- Den hygieniske renseoppløsningen inneholder etanol eller isopropanol (se spesifikasjon på patronen) som sakte vil fordampe når patronen er åpnet. Hvis patronen ikke brukes daglig, bør den byttes ut etter omtrent 8 uker.
- Rensepatronen inneholder også smøring som kan etterlate merker på barberhodet etter rengjøringen. Merkene kan enkelt tørkes bort med en klut eller et mykt tørkepapir.
- Rengjør beholderen av og til med en fuktig klut, spesielt åpningen der barbermaskinen står.

Tilbehør

Tilgjengelig hos din forhandler eller et Braun servicesenter:

- **Kassett med skjæreblad og lamellkniv:** 32S/32B
- **Rensepatron Clean&Charge-stasjon:** CCR

Miljømessige hensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres til et Braun servicesenter eller på en kommunal miljøstasjon.

Med forbehold om endringer.

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningssettet.

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: www.service.braun.com.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Swedish

Våra produkter har utformats för att uppfylla de högsta standarder för kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du får mycket glädje av din rakapparat från Braun.

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation. Spara den för framtida referens.

Varning

Den här apparaten kan rengöras under rinnande kranvatten. Koppla ur apparaten från strömförsörjningen innan du rengör den med vatten.

Den här apparaten har en specialsladd med en inbyggd och säker nätenhet med extra låg spänning. Byt eller ändra inte på någon del, då det kan innebära risk för elektriska stötar.

Använd endast den medföljande specialsladden.

Om apparaten är märkt med 492 kan den användas med alla Braun strömkablar märkta med 492-XXXX.

Raka aldrig med skadat skärblad eller en skadad sladd.

Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas eller om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Barn får inte använda produkten som leksak. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn, med mindre att de är över 8 år och under uppsikt.

Clean&Charge-station

För att undvika eventuellt läckage av rengöringsvätska ska rengöringsstationen placeras på en plan och stabil yta.
När du har installerat en rengöringspatron bör du inte luta, plötsligt röra eller flytta stationen på något sätt.

Ställ inte apparaten i spegelskåp, ovanför element eller på polerade eller lackerade/målade ytor. Utsätt inte apparaten för direkt solljus.

Apparaten innehåller ytterst lättantändlig vätska. Håll den borta från antändningskällor. Rök inte.

Förvaras oåtkomligt för barn. Fyll aldrig på en refill. Använd endast Brauns refillpatron.

Beskrivning

1 Kassett med skärblad och lamellknivar
2 Trimmer för långt hår
3 Knapp för precisionsinställning*
4 På-/av-knapp
5 Laddningslampa (grön)
6 Indikatorljus för låg batterinivå (rött)
7 Rengöringslampa (gul)
8 Utbyteslampa för rakdelar
9 Rakapparatens eluttag
10 Specialsladd (design kan variera)
11 Resefodral*
12 Skyddskåpa*

* inte med alla modeller

Laddning

Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C. Vid extremt låga eller höga temperaturer kan det hända att batteriet inte laddas ordentligt eller inte laddas alls. Rekommenderad omgivningstemperatur för rakning är 15 °C till 35 °C. Utsätt inte apparaten för temperaturer som överstiger 50 °C under längre tidsperioder.

- Anslut rakapparaten till ett vägguttag med hjälp av specialsladden (10) med motorn avstängd.
- När du laddar apparaten första gången eller om apparaten inte varit i bruk på ett par månader, bör apparaten laddas oavbrutet i 4 timmar.
- När apparaten är fulladdad ger den upp till 45 minuters sladdlös rakning, beroende på din skäggväxt.
- Rakning utan sladd. Vid normal användning kommer rakapparaten automatiskt att laddas efter varje rengöring i Clean&Charge-stationen (se «Clean&Charge-station (C)»).
- Maximal batterikapacitet uppnås dock först efter flera upp- och urladdningar.
- 5 minuters snabbladdning räcker för en rakning.
- Om de laddningsbara batterierna laddas ur kan du raka dig genom att koppla rakapparaten till ett eluttag med specialsladden.

Laddningslampor (5)
De gröna laddningslamporna visar batteriernas laddningsstatus. Den gröna uppladdningslampan

blinkar när rakapparaten laddas och slås på. När batteriet är fulladdat lyser alla laddningslampor kontinuerligt under förutsättning att rakapparaten är ansluten till ett eluttag.

Indikatorljus för låg batterinivå (6)
Den röda lampan blinkar när batterinivån är låg. Du borde kunna avsluta din rakning.

Rakning (A)

Tryck in på-/av-knappen (4) för att sätta igång rakapparaten. De flexibla skärbladen anpassas automatiskt till ansiktets konturer.

Trimmer för långt hår (2)
För den utfällbara trimmern för långt hår uppåt för att klippa polisonger, mustascher eller skägg.

Knapp för precisionsinställning (3)
För noggrann rakning på svårtillgängliga områden (t.ex. under näsan) för knappen (3) till höger. Ett skärblad kommer då att sänkas.

Tips för en perfekt torrakning
För bästa resultat rekommenderar Braun följande tre enkla steg:
1. Raka dig alltid innan du tvättar ansiktet.
2. Håll alltid rakapparaten i rät vinkel (90°) mot huden.
3. Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.

Rengöring (B)

Regelbunden rengöring ger bättre rakning.

Rengöringsindikator
Rakapparaten bör rengöras dagligen i Clean&Charge-stationen, och definitivt när den gula rengöringslampan (7) lyser ihållande efter rakning. Om detta inte görs slocknar den gula lampan efter en stund. Rakapparatens elektronik antar då att apparaten har rengjorts manuellt och en ny beräkning av tiden till nästa rengöring påbörjas. Under rengöring i Clean&Charge-stationen blinkar den gula lampan. Den slocknar när rengöringen är avslutad, efter ca 4 timmar.

Automatisk rengöring
När rakapparaten placeras i Clean&Charge-stationen rengörs den automatiskt (se «Clean&Charge-station (C)»).

Manuell rengöring
Rengöring under rinnande vatten:
- Slå på rakapparaten (utan sladd) och rengör rakhuvudet under varmt, rinnande vatten. Flytande tvål utan slipmedel kan användas. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Stäng sedan av rakapparaten, ta loss kassetten med skärblad och lamellknivar (1) och låt torka.
- Om du rengör rakapparaten regelbundet under rinnande vatten bör du droppa lite symaskinsolja (ej inkluderad) på trimmern för långt hår (2) och kassetten med skärblad och lamellknivar (1).

Rengöring med borste:
- Stäng av rakapparaten. Ta bort kassetten med skärblad och lamellknivar och knacka den försiktigt mot en plan yta.
- Rengör rakhuvudets inre delar med borsten. Använd dock inte borsten för att rengöra kassetten med skärblad och lamellknivar eftersom den kan skadas.

Håll rakapparaten i topptrim

Utbyteslampa för rakdelar / Återställning
- För att bibehålla fullgod funktion bör du byta ut kassetten med skärblad och lamellknivar (1) när utbyteslampan för rakapparatens delar (8) börjar lysa (efter ca 18 månaders användning).
- Utbyteslampan påminner dig om att du under de kommande 7 rakningarna bör byta ut kassetten med skärblad och lamellknivar. Rakapparaten återställer därpå automatiskt visningsskärmen.
- Efter att du har satt in skärblad & lamellknivar (1), tryck in på-/av-knappen (4) under minst 5 sekunder för att återställa räknaren.
- Utbytesslampan blinkar under tiden och släcks när återställningsproceduren är klar. Du kan när som helst återställa rakapparaten manuellt.

Vårda batterierna
För att de laddningsbara batterierna ska behålla maximal kapacitet måste rakapparaten laddas ur helt (genom rakning) ungefär var 6:e månad. Ladda sedan rakapparaten till full kapacitet.

Clean&Charge-station (C)

Brauns Clean&Charge-station är utvecklad för rengöring, laddning och förvaring av rakapparaten. Under den automatiska processen slås rakapparaten av och på i intervaller för bästa rengöringsresultat. Eftersom den speciellt sammansatta rengöringsvätskan innehåller en liten mängd olja ombesörjer rengöringsproceduren dessutom den smörjning som rakapparaten behöver.

Beskrivning

1 Start/frigörningsknapp
2 Kontaktkåpa
3 Lyftknapp för patronbyte
4 Nivåindikator
5 Rengöringspatron

Innan du använder Clean&Charge-stationen

Installation av patron

- Tryck ned lyftknappen (3) för att öppna höljet.
- Håll refillen mot en plan, stabil yta (t.ex. ett bord). Ta försiktigt bort locket från patronen. Skjut in refillen så långt in i apparatens bas som möjligt.
- Stäng försiktigt höljet genom att trycka det nedåt tills det låses på plats.

Att byta rengöringspatron

- Tryck på lyftknappen för att öppna höljet och vänta i någon sekund innan du tar ur den använda patronen.
- Eftersom den använda patronen innehåller kontaminerad rengöringsvätska bör du försäkra dig om att dess öppning är stängd innan du kastar den. Stäng den genom att sätta på locket från den nya refillen.
- Den använda patronen kan kastas i hushållssoporna.

Använda Clean&Charge-stationen

- Anslut Clean&Charge-stationen till elnätet med specialsladden. Specialuttaget på baksidan är justerbart för att spara utrymme. Efter varje rakning stänger du av rakapparaten och placerar den upp och ned i Clean&Charge-stationen med framsidan synlig. **Viktigt: Rakapparaten måste vara torr och ren från produktrester såsom rakskum.**
- Tryck in start/frigörningsknappen (1) för att låsa och ansluta rakapparaten. Rengöringsprocessen inleds. Den gula lampan på rakapparaten blinkar under hela processen (ungefär 2 minuters rengöring och minst 4 timmars torktid).
- Avbryt inte pågående rengöringsprogram eftersom rakapparaten då inte är torr och inte användbar. Om ett pågående program ändå måste avbrytas trycker du på start/frigörningsknappen (1).
- Den gula lampan slocknar när rengöringen är klar. Lossa rakapparaten genom att trycka ned start/frigörningsknappen.
- En rengöringspatron bör räcka till cirka 30 rengöringscykler. När nivåindikatorn (4) har nått markeringen «▭» räcker vätskan till ytterligare cirka 5 rengöringscykler. Patronen bör sen byta ut (byt ungefär var fjärde vecka vid daglig användning).
- Den hygieniska rengöringspatronen innehåller vätskan innehåller etanol eller isopropanol (se specifikation på patronen) som långsamt avdunstar, efter att refillen har öppnats. För att säkerställa optimal desinficering bör en patron som inte används dagligen bör bytas ut efter ca åtta veckor.
- Rengöringspatronen innehåller även smörjmedel som efter rengöring kan lämna rester på rakhuvudet. Dessa rester kan lätt torkas bort med en trasa eller en mjuk pappersservett.
- Gör rent höljet då och då med en fuktig trasa, speciellt öppningen där rakapparaten sitter.

Tillbehör

Finns hos din återförsäljare eller hos Braun service-centre:

- **Kassett med skärblad och lamellknivar:** 32S/32B
- **Rengöringspatron till Clean&Charge-station:** CCR

Miljöskyddsmeddelande

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.

Kan ändras utan föregående meddelande.

För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivomme sinun saavan iloa ja hyötyä uudesta Braun-parranajokoneestasi.

Lue nämä turvallisuutta koskevat ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.

Varoitukset

Tämän laitteen voi puhdistaa juoksevan veden alla. Irrota laite verkkovirrasta ennen kuin puhdistat sen vedellä.

Parranajokoneen verkkojohto on varustettu matalajännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua verkkojohtoa/johtoja.

Jos laitteessa on merkintä 492, voit käyttää sitä minkä hyvänsä Braun-virtalähteen kanssa, jossa on merkintä 492-XXXX.

Älä käytä laitetta, jos teräverkko tai verkkojohto on vahingoittunut.

8-vuotta täyttäneet lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. 8-vuotta täyttäneet lapset voivat puhdistaa tai huoltaa laitetta, jos he ovat valvonnan alaisina.

Clean&Charge-asema

Aseta laite tasaiselle ja vakaalle pinnalle, jotta vältät puhdistusnesteen vuotamisen. Älä kallista, liikuta äkkinäisesti tai kuljeta laitetta, jos se sisältää puhdistuskasetin.

Älä säilytä laitetta peilikaapissa tai patterin päällä, äläkä aseta sitä kiillotetuille tai lakatuille pinnoille. Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon.

Laite sisältää herkästi syttyvää nestettä. Suojaa laite sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty.

Säilytä lasten ulottumattomissa. Älä täytä puhdistuskasettia. Käytä ainoastaan alkuperäistä Braun-puhdistuskasettia.

Laitteen osat

1 Teräverkon ja leikkurin kasetti
2 Pitkien ihokarvojen viimeistelijä
3 Tarkkuusasetuksen kytkin*
4 Virtakytkin
5 Latauksen merkkivalot (vihreä)
6 Alhaisen latauksen merkkivalo (punainen)
7 Puhdistusvalo (keltainen)
8 Parranajo-osien vaihdon merkkivalo
9 Parranajokoneen verkkolaitteen liitin
10 Verkkojohto (vaihtelee mallista riippuen)
11 Säilytyskotelo*
12 Suojus*

* ei sisälly kaikkiin malleihin

Lataaminen

Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C. Akku ei ehkä lataudu kunnolla tai ollenkaan erittäin kylmissä tai kuumissa olosuhteissa. Parranajon kannalta suositeltu lämpötila on 15–35 °C. Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

- Kytke parranajokone/latausteline (10) verkkojohdolla (9) verkkovirtaan moottori sammutettuna.
- Ensimmäisellä latauskerralla, tai jos laitetta ei ole käytetty muutamaan kuukauteen, anna laitteen latautua yhtäjaksoisesti 4 tunnin ajan.
- Kun parranajokone on ladattu täyteen, akussa riittää virtaa jopa 45 minuutin parranajoon parrankasvusta riippuen.
- Johdoton ajo. Normaalissa käytössä parranajokone latautuu joka kerta, kun se puhdistetaan Clean&Charge-asemassa (katso «Clean&Charge-asema (C)»).
- Täysi akkukapasiteetti saavutetaan vasta useiden latausten ja purkausten jälkeen.
- Viiden minuutin pikalataus riittää parranajoon.
- Jos ladattavissa akuissa ei ole virtaa, voit kytkeä laitteen verkkojohdolla verkkovirtaan.

Latauksen merkkivalot (5)
Latauksen vihreä merkkivalo osoittaa latauksen tilan. Vihreä latauksen merkkivalo vilkkuu parranajokonetta ladattaessa tai kun laite käynnistetään. Kun akku ovat täysin latautunut, vihreät merkkivalot palavat

jatkuvasti parranajokoneen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.

Alhaisen latauksen merkkivalo (6)
Punainen merkkivalo vilkkuu, kun akku on tyhjenemässä. Laitteessa tulisi olla vielä tarpeeksi virtaa, jotta voit ajaa parran.

Ajaminen (A)

Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (4). Joustavat teräverkot myötäilevät automaattisesti kasvojen muotoja.

Pitkien ihokarvojen viimeistelijä (2)
Trimmaa pulisongit, viikset ja parta työntämällä pitkien partakarvojen viimeistelijä ylöspäin.

Tarkkuusasetuksen kytkin (3)
Hankalien kohtien (esimerkiksi nenän aluksen) tarkkaa ajoa varten työnnä kytkin (3) oikealle lukitusasentoon, jolloin yksi teräverkoista työntyy alaspäin.

Vinkkejä täydelliseen kuiva-ajoon
Parhaan lopputuloksen saavuttamiseksi Braun suosittelee seuraavien
kolmen vaiheen noudattamista:
1. Aja parta ennen kasvojen pesua.
2. Pidä parranajokonetta aina suorassa kulmassa (90˚) ihoon nähden.
3. Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.

Puhdistaminen (B)

Säännöllinen puhdistaminen varmistaa paremman ajotuloksen.

Puhdistustarpeen osoitin
Parranajokone tulisi puhdistaa päivittäin Clean&Charge-asema. Puhdistus on välttämätöntä erityisesti, jos puhdistuksen keltainen merkkivalo (7) palaa jatkuvasti parranajon jälkeen. Jos parranajokonetta ei tällöin puhdisteta, keltainen valo sammuu jonkin ajan kuluttua. Parranajokoneen elektroniikka olettaa silloin, että kone on puhdistettu manuaalisesti, ja aloittaa seuraavaan puhdistuskertaan kuluvan ajan laskemisen alusta. Kun parranajokone puhdistetaan Clean&Charge-asemassa keltainen valo vilkkuu noin neljän tunnin ajan kunnes puhdistus on suoritettu.

Automaattinen puhdistus
Parranajokone puhdistuu automaattisesti, kun se asetetaan Clean&Charge-asemaan (katso «Clean&Charge-asema (C)»).

Manuaalinen puhdistus
Juoksevan veden alla puhdistaminen
- Irrota virtajohto parranajokoneesta ja käynnistä laite. Huuhtele ajopää ja tarkkuusasetuksen kytkin kuumalla vedellä. Voit käyttää nestemäistä saippuaa, joka ei sisällä hankaavia aineosia. Huuhtele kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä muutaman sekunnin ajan.
- Kytke seuraavaksi parranajokoneesta virta pois, irrota teräverkon ja leikkurin kasetti (1) ja anna sen kuivua.
- Jos puhdistat parranajokoneen säännöllisesti vedellä, voitele pitkien partakarvojen viimeistelijä (2) ja teräverkon ja leikkurin kasetti (1) kerran viikossa pisaralla ohutta koneöljyä (ei sisälly).

Harjalla puhdistaminen:
- Sammuta parranajokoneesta virta. Poista teräverkon ja leikkurin kasetti ja kopauta sitä kevyesti tasaista pintaa vasten.
- Puhdista ajopään sisäosat harjalla. Älä kuitenkaan puhdista teräverkon ja leikkurin kasettia harjalla, koska se voi vaurioitua.

Parranajokoneen pitäminen huippukunnossa

Parranajo-osien vaihdon merkkivalo
- Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkon ja leikkurin kasetti (1) kannattaa vaihtaa parranajo-osien vaihdon merkkivalon (8) syttyessä (noin 18 kuukauden kuluttua) tai kun ne ovat kuluneet.
- Parranajo-osien vaihdon merkkivalo muistuttaa teräverkon ja leikkurin kasetin vaihdosta seuraavien 7 parranajon aikana. Tämän jälkeen parranajokone nollaa asetuksen automaattisesti.
- Kun olet vaihtanut teräverkon ja leikkurin kasetin (1), paina virtakytkintä (4) vähintään 5 sekunnin ajan nollataksesi laskimen.
- Parranajo-osien vaihdon merkkivalo vilkkuu ja sammuu, kun nollaus on suoritettu. Manuaalinen nollaus voidaan tehdä milloin tahansa.

Akkujen tehokkuuden säilyttäminen
Jotta ladattavien akkujen varauskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä, niiden varaus täytyy tyhjentää kokonaan normaalissa käytössä noin 6 kuukauden välein. Lataa tämän jälkeen laitteen akku täyteen.

Clean&Charge-asema (C)

Braun Clean&Charge-asema on kehitetty parranajokoneesi puhdistukseen, lataukseen ja säilytykseen. Automaattisen puhdistusprosessin aikana parranajokone on vuorotellen päällä ja pois päältä parhaan puhdistustuloksen takaamiseksi. Erityinen puhdistusneste sisältää pienen määrän öljyä, joten puhdistus täyttää myös parranajokoneen voitelutarpeen.

Laitteen osat

1 Käynnistys/vapautuspainike
2 Liitäntäkaari
3 Irrotuspainike kasetin vaihtoa varten
4 Tason osoitin
5 Puhdistuskasetti

Ennen Clean&Charge-aseman käyttöä

Kasetin asennus

- Avaa kotelo painamalla irrotuspainiketta (3).
- Pidä kasettia tasaisella pinnalla (esim. pöydällä). Irrota kasetin kansi varovasti. Työnnä kasetti yksikköön niin pitkälle kuin se menee.
- Sulje kotelo hitaasti työntämällä sitä alaspäin, kunnes se lukkiutuu.

Kasetin vaihto

- Kun olet avannut kotelon painamalla irrotuspainiketta, odota muutama sekunti ennen kuin poistat käytetyn kasetin.
- Ennen kuin hävität käytetyn kasetin, huolehdi siitä, että suljet sen uuden kasetin kannella, sillä käytetty kasetti sisältää likaista puhdistusnestettä.
- Käytetty kasetti voidaan hävittää kotitalousjätteiden mukana.

Clean&Charge-aseman käyttö

- Kytke Clean&Charge-asema verkkojohdolla verkkovirtaan. Takana oleva erityinen kanta on säädettävissä tilan säästämiseksi. Ajon jälkeen, sammuta parranajokone ja aseta se ylösalaisin Clean&Charge-asemaan ylösalaisin, niin että etupuoli no näkyvissä. **Tärkeää: Parranajokoneen on oltava kuiva ja siinä ei saa olla vaahdon tai saippuan jäämiä.**
- Paina käynnistys/vapautuspainiketta (1) parranajokoneen lukitsemiseksi ja kytkemiseksi. Puhdistusprosessi alkaa. Parranajokoneen keltainen valo vilkkuu koko prosessin ajan (noin 2 minuuttia puhdistusta ja vähintään 4 tuntia kuivausta).
- Älä keskeytä puhdistusprosessia, koska parranajokone jää muuten märäksi, jolloin sitä ei voi käyttää. Jos keskeyttäminen on välttämätöntä, paina käynnistys/vapautuspainiketta (1).
- Kun puhdistusprosessi on päättynyt, keltainen valo sammuu. Irrottaaksesi parranajokoneen, paina käynnistys/vapautuspainiketta.
- Puhdistuskasetin tulisi riittää noin 30 puhdistukseen. Kun tason osoitin (4) on «⌴» symbolin kohdalla, jäljellä oleva kasetin neste riittää noin viiteen puhdistukseen. Tämän jälkeen kasetti tulisi vaihtaa (päivittäisessä käytössä noin neljän viikon välein).
- Kasetin puhdistusneste sisältää alkoholia (katso tarkemmat tiedot kasetista), joka haihtuu luonnostaan ympäröivään ilmaan kasetin avaamisen jälkeen. Jos laitetta ei käytetä päivittäin, kasetti on vaihdettava noin kahdeksan viikon välein optimaalisen desinfioinnin varmistamiseksi.
- Puhdistuskasetti sisältää myös voiteluaineita, jotka voivat jättää jälkiä ajopäähän puhdistuksen jälkeen. Jäljet voi poistaa helposti pyyhkimällä varovasti pehmeällä kankaisella tai paperisella liinalla.
- Puhdista kotelo silloin tällöin kostealla liinalla, erityisesti syvennys, johon parranajokone asetetaan.

Lisävarusteet

Saatavana jälleenmyyjiltä tai Braun-huoltoliikkeistä:

- **Teräverkon ja leikkurin kasetti:** 32S/32B
- **Puhdistuskasetti Clean&Renew:** CCR

Ympäristöseikkoihin liittyviä tietoja

Tässä laitteessa on ladattavat akut ja/tai kierrätettäviä elektronisia osia. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot verkkojohdosta.

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- viasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: www.service.braun.com.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby zaspokoić Państwa najwyższe oczekiwania w zakresie jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Mamy nadzieję, że nowa golarka Braun przypadnie Państwu do gustu.

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenie

Głowica golarki jest przystosowana do mycia pod bieżącą wodą. Należy odłączyć golarkę od źródła prądu zanim użytkownik zacznie czyścić golarkę pod wodą.

Urządzenie jest zaopatrzony w przewód z wtyczką, ze zintegrowanym, bezpiecznym zasilaczem o niskim napięciu. Nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części, w przeciwnym razie zaistnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Należy używać tylko specjalnego przewodu dołączonego do urządzenia.

Jeśli urządzenie jest oznakowane 492 można je używać z kablem oznaczonym symbolem 492-XXXX.

Nie należy używać urządzenia, gdy folia lub przewód są uszkodzone.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.

Stacja ładująco - czyszcząca

Aby zapobiec wyciekaniu płynu czyszczącego, umieść stację na płaskiej, stabilnej powierzchni. Gdy zainstalowany jest wkład czyszczący, nie należy przechylać, nagle/gwałtownie przesuwać ani przenosić stacji w żaden sposób, gdyż płyn czyszczący może wylać się z wkładu.

Nie należy umieszczać stacji wewnątrz szafki łazienkowej ani nad grzejnikiem, ani też kłaść jej na powierzchni polerowanej bądź lakierowanej. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Wkład czyszczący zawiera łatwopalny płyn, więc należy go przechowywać z dala od źródeł ognia. Nie palić w pobliżu.

Trzymać z dala od dzieci. Nie należy ponownie napełniać wkładu, lecz używać jedynie oryginalnych wkładów wymiennych firmy Braun.

Opis produktu

1 Kaseta goląca (folia i nożyki)
2 Trymer do przycinania dłuższego zarostu
3 Przełącznik trybu precyzyjnego golenia*
4 Włącznik/Wyłącznik
5 Dioda informująca o ładowaniu akumulatora (zielona)
6 Dioda informująca o niskim stanie akumulatora (czerwona)
7 Dioda informująca o konieczności czyszczenia (żółta)
8 Dioda informująca o konieczności wymiany kasety golącej.
9 Gniazdo zasilania golarki
10 Specjalny przewód zasilający
11 Etui podróżne*
12 Nakładka ochronna*

* nie dla wszstkich modeli

Ładowanie

Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C. Akumulator może nie naładować się prawidłowo w ekstremalnie niskiej bądź wysokiej temperaturze. Zalecana temperatura otoczenia podczas golenia wynosi od 15 °C do 35 °C. Nie należy wystawiać golarki na temperatury wyższe niż 50 °C na dłuższy czas.

- Używając specjlanego przewodu zasilającego (10), należy podłączyć wyłączoną golarkę do gniazda elektrycznego.
- Podczas ładowania po raz pierwszy lub, gdy golarka nie była używana przez kilka miesięcy, należy ładować golarkę nieprzerwanie przez 4 godziny.
- Pełne ładowanie zapewnia do 45 minut bezprzewodowego golenia w zależności od zarostu.
- Podczas golenia nie musisz używać specjalnego przewodu zasilającego. Podczas normalnego użycia golarka będzie ładowana automatycznie po kazdym czyszczeniu w stacji (patrz stacja ładująco – czyszcząca (C)).
- Maksymalna wydajność baterii będzie osiągnięta po kilku cyklach naładowaniach i rozładowania akumulatora.
- Szybkie, 5-minutowe ładowanie wystarcza na jedno golenie.
- Jeśli akumulator rozładuje się, można także golić się podłączając golarkę do gniazdka elektrycznego, przy użyciu specjalnego przewodu zasilającego.

Lampki stanu naładowania (5)
Zielona dioda ładowania pokazuje stan naładowania akumulatorów. Zielone diody migają podczas gdy golarka jest ładowana lub włączona. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wszystkie zielone diody ładowania świecą na stałe, pod warunkiem, że golarka jest podłączona do gniazdka elektrycznego.

Oznaczenie niskiego stanu naładowania baterii (6)
Czerwona dioda niskiego poziomu naładowania miga, gdy akumulator jest na wyczerpaniu. Energii powinno wystarczyć do zakończenia golenia.

Golenie (A)

Naciśnij przełącznik włącznik/wyłącznik (4) aby uruchomić golarkę. Elastyczne folie goląće dopasują się do każdego konturu twarzy.

Trymer do długich włosów (2)
Aby przyciąć baki, wąsy lub brodę, przesuń trymer do góry.

Przełącznik trybu precyzyjnego golenia (3)
Aby prezyzyjnie ogolić miejsca trudno dostępne (np. pod nosem) przesuń przełącznik w prawo. Jedna z folii kasety będzie obniżona.

Porady dotyczące idealnego suchego golenia
Dla uzyskania najlepszych rezultatów Braun zaleca wykonanie trzech prostych kroków:
1. Golić się zawsze przed umyciem twarzy.
2. Golarka w czasie golenia zawsze powinna być prowadzona pod kątem 90˚ do skóry.
3. Naciągnąć lekko skórę i golić brodę pod włos.

Czyszczenie (B)

Regularne czyszczenie zapewni lepszą skuteczność golenia.

Wskaźnik czyszczenia
Golarkę należy czyścić codziennie w stacji Clean&Charge, a już na pewno, gdy po zakończeniu golenia żółta dioda informująca o konieczności czyszczenia (7) świeci światłem ciągłym. Żółta dioda zgaśnie po jakimś czasie, nawet gdy golarka nie zostanie wyczyszczona. Wtedy system golarki uzna, że golarka została wyczyszczona ręcznie i automatycznie rozpocznie naliczanie czasu, kiedy wymagane jest kolejne czyszczenie . Podczas czyszczenia w stacji Clean&Charge żółta dioda miga i gaśnie po zakończeniu czyszczenia (ok. 4 godziny).

Czyszczenie automatyczne
Po umieszczenu w stacji Clean&Charge, golarka czyści się automatycznie (patrz «Stacja czyszcząco-ładująca (C)»).

Czyszczenie ręczne
Czyszczenie pod bieżąca wodą
- Należy włączyć golarkę (bezprzewodowo) i przepłukać głowicę golarki pod ciepłą bieżącą wodą, aż do usunięcia wszelkich pozostałości. Można do tego wykorzystać mydło w płynie, niezawierające substancji ściernych. Należy spłukać całą pianę i uruchomić golarkę na kilka sekund
- Następnie należy wyłączyć golarkę, wyjąć kasetę (folię i nożyki) (1) i pozostawić do wyschnięcia.
- W przypadku regularnego mycia golarki wodą, raz w tygodniu należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na trymer (2) i na folię kasety golącej (1).

Czyszczenie szczoteczką
- Wyłączyć golarkę. Wyjąć kasetę golącą i usunąć nieczystości delikatnie udzerzając kasetą (od spodu, nie stroną folii) o płaską powierzchnię.
- Przy użyciu szczotki wyczyścić wnętrze głowicy. Jednak nie należy czyścić szczotką kasety, aby jej nie uszkodzić.

Utrzymywanie golarki w idealnym stanie

Wymiana/resetowanie kasety golącej
- W celu utrzymania maksymalnej wydajności golenia należy wymieniać kasetę golącą (1), gdy na wskaźniku golarki (6) zapali się symbol wymiany, po około 18 miesiącach lub gdy kaseta zużyje się.
- Symbol wymiany będzie w ciągu 7 następnych goleń przypominał o konieczności wymiany kasety golącej. Następnie licznik czasu użytkowania kasety zostanie automatycznie skasowany
- Po wymianie kasety golacej należy wcisnąć przycisk on/off (3) na przynajmniej 5 sekund by zresetować licznik.

- W tym czasie kontrolka wymiany będzie migać i zgaśnie po zakończeniu resetowania. Manualne resetowanie można wykonać w dowolnym momencie.

Konserwacja akumulatorów
Aby zachować optymalną pojemność akumulatorów golarki co 6 miesięcy należy je całkowicie rozładować w czasie normalnego golenia a następnie naładować do pełna.

Stacja czyszcząco-ładująca (C)

Stacja Braun «Clean&Charge» została opracowana specjalnie do czyszczenia, ładowania i przechowywania golarki. Podczas automatycznego procesu czyszczenia, golarka jest włączana i wyłączana w odpowiednich odstępach czasu tak, aby uzyskać najlepsze wyniki czyszczenia. Specjalny płyn czyszczący zawiera niewielką ilość oleju, więc podczas czyszczenia golarka jest również smarowana odpowiednio do wymagań konserwacyjnych.

Opis produktu

1 Przycisk włączający
2 Łącznik
3 Przycisk unoszący obudowę do wymiany wkładu
4 Wskaźnik poziomu
5 Wkład czyszczący

Zanim użyjesz stację czyszcząco- ładującą

Instalacja wkładu
- Należy przycisnąć przycisk podnoszący (3), by otworzyć obudowę.
- Położyć wkład czyszczący na płaskiej, stabilnej powierzchni (np. na stole). Ostrożnie zdjąć wieczko wkładu. Wsunąć wkład w podstawę stacji do końca.
- Powoli zamknąć obudowę, dociskając ją w dół, aż się zamknie.

Wymiana wkładu
- Po wciśnięciu przycisku podnoszącego w celu otwarcia obudowy, należy zaczekać chwilę przed wyjęciem zużytego wkładu.
- Przed wyrzuceniem zużytego wkładu należy zamknąć jego otwory, używając wieczka nowego wkładu, gdyż zużyty wkład zawiera zanieczyszczony roztwór czyszczący.
- Zużyte kasety można wyrzucać bezpośrednio do odpadów z gospodarstwa domowego.

Działanie stacji czyszcząco-ładującej

- Podłącz stacja Clean&Charge do sieci elektrycznej za pomocą kabla. Specjalne gniazdo z tyłu jest regulowane, aby zaoszczędzić miejsce. Po każdym goleniu, wyłącz golarkę i umieść ją w stacji Clean&Charge do góry dnem, frontem do przodu. **Ważne: golarka musi być sucha i oczyszczona od wszelkich pozostałości piany lub mydła!**
- Naciśnij przycisk włączający (1), aby zablokować i podłączyć golarkę.To rozpocznie proces czyszczenia. Żółta kontrolka będzie migać podczas całego procesu (ok. 2 minuty czyszczenia, minimum 4 godziny suszenia).
- Nie należy przerywać procesu czyszczenia, ponieważ golarka pozostanie mokra i niezdatna do użytku. Jeśli przerwa jest niezbędna, naciśnij przycisk włączający (1).
- Żółta kontrolka zgaśnie po zakończeniu czyszczenia. Aby wyjąć golarkę z bazy, naciśnij przycisk włączający.
- Przy codziennym używaniu wkład czyszczący powinien wystarczyć na około 30 cykli czyszczenia. Jeśli wskaźnik poziomu (4) pokaże symbol «▭» oznacza to, że płynu w kasecie wystarczy na około 5 cykli mycia. Następnie należy wymienić kasetę (stosując codziennie wkład wystarcza na ok.4 tygodnie).
- Higieniczny wkład czyszczący zawiera etanol lub izopropanol (specyfikacje znajdują się na wkładzie), który po otwarciu w naturalny sposób powoli wyparowuje. W przypadku nieużywania golarki codziennie, wkład należy wymienić po około 8 tygodniach.
- Wkład czyszczący zawiera także środek smarujący, który po czyszczeniu może zostawić plamy na zewnętrznej oprawie folii. Plamy te można jednak łatwo usunąć, delikatnie je wycierając szmatką lub miękką papierową chusteczką.
- Od czasu do czasu należy wyczyścić obudowę golarki i stacji Clean&Renew wilgotną szmatką, szczególnie wewnątrz komory czyszczenia, gdzie stoi golarka.

Akcesoria
Dostępne u Państwa dealera lub w zakładach serwisowych firmy Braun:
- **Kaseta na folię i nożyki** 32S/32B
- **Wkład czyszczący Clean&Renew** CCR

Ochrona środowiska

Produkt zawiera akumulatory i/lub odpady elektryczne podlegające recyklingowi. By chronić środowisko, nie należy go wyrzucać wraz z normalnymi odpadami, lecz zanosić do punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Specyfikacje elektryczne umieszczono na nadruku na przewodzie z wtyczką.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Pocztę Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
      – części szklane, żarówki oświetlenia;
      – ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Český

Naše výrobky splňují nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun spokojeni.

Pečlivě si přečtěte tento návod – obsahuje důležité bezpečnostní informace. Uschovejte jej pro pozdější použití.

Upozornění

Holicí hlavu lze čistit pod tekoucí vodou. Před čištěním holicí hlavy pod vodou přístroj vypojte z elektrické sítě.

Váš přístroj je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho částí, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Používejte pouze speciální kabel dodávaný společně s přístrojem.

V případě, že spotřebič je označen 492, můžete jej použít s libovolným napájecím Braun napájení kódovaných 492-XXXX.

Přístroj nepoužívejte, jestliže jsou planžeta nebo kabel poškozeny.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.

Stanice Clean&Charge

Chcete-li zabránit úniku čisticí kapaliny, umístěte čisticí stanici Clean&Charge na rovný povrch. Po instalaci čisticí kazety stanici nenahýbejte, nijak s ní nepohybujte ani ji nepřemísťujte, protože by z ní při manipulaci mohla vytéct čisticí kapalina

Stanici neumísťujte do zrcadlové skříňky, nad radiátor ani ji nepokládejte na leštěné či lakované povrchy.

Čisticí kazeta obsahuje vysoce hořlavou kapalinu, proto ji uchovávejte mimo možné zdroje vznícení. V blízkosti čisticí stanice nekuřte.

Uchovávejte mimo dosah dětí. Použitou čisticí kazetu nedoplňujte a používejte pouze originální náplň čisticí kazety Braun.

Popis

1 Kazeta s planžetou a holiacimi čepeľami
2 Zastřihovač dlhých chlpov/vlasov*
3 Přepínač pro přesné holení
4 Hlavní vypínač
5 Zelená kontrolka nabíjení (y)
6 Červené světlo nízké nabití baterie
7 Čištění světla (žlutá)
8 Náhradní světlo pro holení díly
9 Síťová zásuvka holicího strojku
10 Speciální síťový přívod (provedení se může lišit)
11 Cestovní pouzdro*
12 Ochranný kryt*

* ne u všech modelů

Nabíjení

Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 až 35 °C. Při extrémně nízkých nebo vysokých teplotách se baterie nemusí nabít správně nebo se nenabije vůbec. Doporučená okolní teplota pro holení je 15 až 35 °C. Nevystavujte holicí strojek po delší dobu teplotám přesahujícím 50 °C.

- Pomocí speciálního síťového přívodu (10) zapojte vypnutý holicí strojek do elektrické sítě a nabíjejte jej po dobu nejméně jedné hodiny.
- Při nabíjení poprvé nebo když je holicí strojek není používán po dobu několika měsíců, nechte holicí strojek účtovat průběžně po dobu 4 hodin.
- Plné nabití umožňuje až 45 minut holení bez zapojení do sítě. Délka holení se může lišit v závislosti na délce vousů a teplotě okolního prostředí.
- Když se oholit nemusíte použít kabel. Při běžném používání holicí strojek bude účtována automaticky po každém čištění ve stanici (viz stanice Clean&Charge (C)).
- Maximální kapacita baterie bude dosaženo až po několika nabíjecích / vybíjecích loty.
- Rychlé, 5 minut nabíjení stačí jedno oholení.
- Pokud dojde k vybití baterie, můžete také oholit připojením holicí strojek k elektrické zásuvce pomocí kabelu s konektorem.

Indikátor stavu baterie (5)
Zelené světlo ukazuje stav nabití baterie nabíjí. Zelená kontrolka nabíjení, pokud je holicí strojek je nabité nebo zapnout. Když je baterie plně nabitá, všechny zelené nabíjení se rozsvítí trvale, za předpokladu, že je holicí strojek připojen k elektrické zásuvce.

Kontrolka nízkého nabití baterie (6)
Jestliže bliká kontrolka nízkého nabití v červeném rámečku, znamená to, že je baterie téměř vybitá. Měli byste být schopni dokončit své oholení.

Holení (A)

Zapnutí holicího strojku provedete stisknutím hlavního vypínače (4). Výkyvná holicí hlava a pohyblivé planžety se automaticky přizpůsobí konturám vašeho obličeje.

Trimmer pro dlouhé vlasy (2)
Chcete-li oříznout kotlety, knír nebo bradku, vysuňte zastřihovač nahoru.

Přepínač režimu přesné holení (3)
Abychom vám pomohli holení těžko přístupných místech (např. pod nosem) přesuňte přepínač doprava. Fólie bude snížena.

Tipy pro dokonalé oholení za sucha
Pro dosažení nejlepších výsledků holení vám Braun doporučuje dodržovat 3 jednoduchá pravidla:
1. Holte se vždy předtím, než si budete mýt obličej.
2. Holicí strojek držte vždy kolmo (90˚) k pokožce.
3. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.

Čištění (B)

Pravidelné čištění zajistí lepší holení

Čištění indikátor
Váš holicí strojek by měly být čištění denně v Clean&Charge stanice, a určitě když žluté čištění světlo (7) svítí trvale po holení. Pokud se tak nestane, bude žlutá kontrolka zhasne po určité době. Elektronika holicí strojek bude pak předpokládám, že to bylo vyčištěno ručně a nový výpočet okamžiku, kdy je potřeba další čištění se spustí. Během procesu čištění v Clean&Charge stanice se žluté světlo blikat a zhasne po cca. 4 hodiny při čištění je dokončeno.

Automatické čištění
Po holicí strojek se vloží do stanice Clean&Charge, je automaticky čištěn (viz «Stanice Clean&Charge (C)»).

Manuální čištění
Čištění pod tekoucí vodou
- Zapněte holicí strojek (bezdrátové) a opláchněte holicí hlavu pod tekoucí teplou vodou, abyste odstranili všechny zbytky. Můžete buď použít tekuté mýdlo, obsahující abraziva. Prosím důkladně všechny pěnu a holicí strojek běžet po dobu několika sekund.
- Potom vypněte holicí strojek, vyjměte kazetu s filmem a nože (1) a nechte zaschne.
- Pro pravidelné čištění holicího strojku s vodou, jednou týdně, naneste kapku lehkého strojního oleje na horní části zastřihovače a fóliových zásobnících a nožů (1).

Čištění kartáčem:
- Vypněte holicí strojek. Vyjměte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem a oklepejte ji na rovném povrchu.
- Pomocí kartáčku vyčistěte vnitřní část výkyvné holicí hlavy. Kartáček však nepoužívejte k čištění kazety, neboť by se mohla poškodit.

Udržet si holicí strojek v perfektním stavu

Náhradní světla pro holení díly / obnovit
- Pro zajištění 100% výkonu při holení vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem (1) vždy, když se na displeji holicího strojku (6) rozsvítí symbol výměny (přibližně po 18 měsících, nebo když je kazeta opotřebovaná.
- Světlo výměny vám bude během následujících 7 holení připomínat, abyste kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem vyměnili. Displej holicího strojku se poté automaticky vynuluje.
- Po výměně kazety s holicí planžetou a břitovým blokem vynulujte displej holicího strojku tak, že pomocí kuličkového pera zmáčknete tlačítko reset (3) alespoň na 5 sekundy.
- Kontrolka výměny přitom bude blikat a po dokončení vynulování zcela zhasne. Manuální vynulování lze provést kdykoliv.

Údržba baterie
Chcete-li zachovat optimální kapacitu baterií, holicí strojek musí být zcela vybitá holením každých 6 měsíců, pak dobít holicí strojek na plnou kapacitu.

Stanice Clean&Charge (C)

Stanice Braun Clean&Charge byl vyvinut speciálně pro čištění, nakládání a skladování holicí strojek. Během automatického procesu čištění, holicí strojek se zapíná a vypíná v příslušných intervalech, aby dosáhly co nejlepší výsledky čištění. čisticí kapalina obsahuje malé množství oleje, při čištění holicí strojek je také vhodně v souladu s požadavky na údržbu.

Popis

1 Tlačítko Start
2 Elektrické kontakty pro holicí strojek
3 Vysouvací tlačítko pro výměnu kazety
4 Indikátory
5 Čisticí kazeta

Před použitím

Instalaci

- Stiskněte uvolňovací tlačítko (3) a otevřete kryt čisticí stanice.
- Čisticí kazetu položte na rovnou a stabilní plochu (např. na stůl). Z kazety opatrně odstraňte uzávěr.
- Kryt opatrně zavřete pomalým stlačováním dolů, dokud se nezavře.

Výměna čisticí kazety

- Po stisknutí uvolňovacího tlačítka (2) a otevření krytu čisticí stanice počkejte několik sekund, než použitou čisticí kazetu odstraníte, abyste zabránili odkapávání.
- Předtím, než použitou čisticí kazetu vyhodíte, ujistěte se, že jste uzavřeli otvory pomocí víčka z nové čisticí kazety, protože použitá kazeta obsahuje kontaminovaný čisticí roztok.
- Čisticí kazetu je možno vyhazovat do běžného domovního odpadu.

Obsluha

- Připojte Clean&Charge Station k elektrické síti pomocí kabelu. Speciální zásuvka na zadní straně je nastavitelný pro úsporu místa. Po každém holení, přepněte holicí strojek vypněte a vložte jej do Clean&Charge Station, vzhůru nohama. **Důležité: Holicí strojek musí být čistý a bez jakýchkoli zbytků pěny či mýdla!**
- Tiskněte tlačítko start / uvolnění (1) pro zablokování a připojte holicí strojek. Proces čištění se spustí. Žluté světlo bude blikat v průběhu celého procesu (cca. 2 minuty čištění, min. 4 hodiny sušení).
- Čisticí programy by se neměly přerušovat. Vezměte prosím na vědomí, že v průběhu sušení holicího strojku může být holicí hlava horká a vlhká. Je-li přerušení to nezbytné, stiskněte tlačítko Power (1).
- Žluté světlo zhasne po vyčištění. Pro uvolnění holicí strojek, stiskněte tlačítko napájení.
- Při každodenním užívání vystačí jedna čisticí kazeta na přibližně 30 čisticích cyklů. V případě, že ukazatel hladiny (4), které se nachází po symbol «⎁» znamená, že tekutina v zásobníku je dostatečná pro asi 5 pracích cyklov.Každú kazetu, která se nepoužívá denně, je třeba vyměnit přibližně po 4 týdnech.
- Hygienický roztok v čisticí kazetě obsahuje etanol nebo isopropanol (specifikace viz na kazetě), které se po otevření přirozeně a pomalu vypařují do okolního vzduchu. Každou kazetu, i když není používána denně, je třeba vyměnit přibližně po 8 týdnech.
- Čisticí kazeta obsahuje i lubrikační látky, které mohou po čistění zanechat na vnější straně planžety viditelné stopy. Tyto stopy se však dají snadno odstranit jemným setřením hadříkem nebo měkkým papírovým kapesníčkem.
- Z času na čas je vhodné vyčistit tělo strojku a povrchy čistící stanice pomocí vlhké utěrky, zejména prostory čisticí komory, kde je odložen holicí strojek.

Příslušenství

K dostání u vašeho prodejce nebo v servisních střediscích Braun:

- **Kazeta s holicí planžetou a břitovým blokem** 32S/32B
- **Čisticí kazeta Clean&Charge** CCR

Ekologické informace

Výrobek obsahuje baterie a/nebo recyklovatelný elektrický odpad. V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Elektrotechnické specifikace naleznete vytištěné na speciálním síťovém přívodu.

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastřihávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Naše výrobky spĺňajú najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete s novým holiacim strojčekom Braun plne spokojní.

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Výstraha

Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo vani alebo v sprche. Z bezpečnostných dôvodov je možné ho používať len s odpojeným napájacím káblom.

Holiaci systém sa dodáva so špeciálnym káblom, ktorý obsahuje integrovaný bezpečnostný nízkonapäťový zdroj.
So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

Používajte len špeciálny kábel dodávaný so zariadením.

V prípade, že spotrebič je označený 492, môžete ho použiť s ľubovoľným napájacím Braun napájanie kódovaných 492-XXXX.

Nepoužívajte strojček, pokiaľ je poškodená planžeta alebo kábel.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania alebo mentálnym zdravím, prípadne osoby bez skúseností alebo zodpovedajúceho povedomia, môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po prijatí pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Dbajte na to, aby sa deti nehrali so spotrebičom. Čistenie a spotrebiteľskú údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom dospelej osoby.

Stanice Clean&Charge

Aby sa zabránilo úniku čistiacej kvapaliny, čistiacu stanicu Clean&Charge umiestnite na rovný povrch. Po nainštalovaní čistiacej kazety stanicu nenakláňajte, neposúvajte a ani nepremiestňujte, pretože by mohlo dôjsť k úniku čistiacej kvapaliny.

Čistiacu stanicu neumiestňujte do zrkadlovej skrinky, ani nad radiátor alebo leštený či lakovaný povrch. Nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému svetlu.

Čistiaca kazeta obsahuje vysoko horľavú kvapalinu, preto ju udržujte mimo horľavých zdrojov. V blízkosti čistiacej stanice nefajčite.

Uchovávajte mimo dosahu detí. Čistiacu kazetu znovu nenapĺňajte a používajte iba originálne kazety Braun.

Popis

1 Kazeta s planžetou a holiacimi čepeľami
2 Zastrihávač dlhých chlpov/vlasov*
3 Prepínač pre presné holenie
4 Hlavný spínač
5 Zelená kontrolka nabíjania (y)
6 Červené svetlo nízkej nabitie batérie
7 Čistenie svetla (žltá)
8 Náhradné svetlo pre holenie diely
9 Sieťová zásuvka holiaceho strojčeka
10 Špeciálny napájací kábel (Vykonanie sa môže líšiť)
11 Cestovné puzdro*
12 Ochranný kryt*

*Nie u všetkých modelov

Nabíjanie

Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní je 5 °C až 35 °C. Pri nadmerne nízkych alebo vysokých teplotách sa batéria nemusí nabiť správne alebo vôbec. Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní je 15 °C až 35 °C. Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám nad 50 °C.

- Používanie špeciálneho napájacieho kábla (10): pripojte vypnutý strojček do elektrickej zásuvky .
- Pri nabíjaní prvýkrát, alebo keď je holiaci strojček nepoužíva po dobu niekoľkých mesiacov, nechajte holiaci strojček účtovať nepretržite po dobu 4 hodín.
- Úplné nabitie poskytne energiu na približne 45 minút bezdrôtového holenia. Uvedený čas sa môže líšiť v závislosti od miery zarastenia a okolitej teploty.
- Keď sa oholiť nemusíte použiť kábel. Pri bežnom používaní holiaci strojček bude účtovaná automaticky po každom čistení v stanici (pozri nabíjacia stanica - čistenie (C)).

- Maximálna kapacita batérie sa dosiahne až po niekoľkých nabíjacích / vybíjacích cykloch.
- Rýchle, 5 minút nabíjania stačí jedno oholenie.
- Ak sú dobíjacie batérie vybité, môžete tiež holiť pripojením holiaci strojček do zásuvky elektrickej siete pomocou špeciálnej káblom.

Indikátor stavu batérie (5)
Zelené svetlo ukazuje stav nabitia batérie nabíja. Zelená kontrolka nabíjania, ak je holiaci strojček je nabité alebo zapnúť. Keď je batéria plne nabitá, všetky zelené nabíjania sa rozsvieti trvalo, za predpokladu, že je holiaci strojček pripojený k elektrickej zásuvke

Indikátor vybitej batérie (6)
Keď bliká indikátor vybitej batérie, batéria sa onedlho úplne vybije. Zvyšná kapacita batérie vystačí na 2 až 3 holenia

Holenie (A)

Stlačením hlavného vypínača (4) holiaci strojček zapnete a vypnete. Flexibilné holiaca fólia automaticky prispôsobí každému obrysu tváre.

Trimmer pre dlhé vlasy (2)
Ak chcete orezať kotlety, fúzy alebo briadku, vysuňte zastrihávač hore.

Prepínač pre presné holenie (3)
Aby sme vám pomohli holenie ťažko prístupných miestach (napr pod nosom) presuňte prepínač doprava. Fólia bude znížená.

Tipy na dokonalé oholenie nasucho
Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov odporúča spoločnosť Braun dodržať 3 jednoduché kroky:
1. Vždy sa hoľte predtým, ako si umyjete tvár.
2. Holiaci strojček vždy držte kolmo (v 90˚ uhle) k pokožke.
3. Napnite kožu a hoľte proti smeru rastu chlpov.

Čistenie (B)

Pravidelné čistenie zaručí lepší výkon pri holení.

Čistenie indikátor
Váš holiaci strojček by mali byť čistené denne v Clean&Charge stanica, a určite keď žlté čistenie svetlo (7) svieti trvale po holení. Ak sa tak nestane, bude žltá kontrolka zhasne po určitej dobe. Elektronika holiaci strojček bude potom predpokladám, že to bolo vyčistené ručne a nový výpočet okamihu, kedy je potrebné ďalšie čistenie sa spustí. Počas procesu čistenia v Clean&Charge stanica sa žlté svetlo blikať a zhasne po cca. 4 hodiny pri čistení je dokončené.

Automatické čistenie
Po umiestnení do Clean&Charge stanica, holiaci strojček vyčistiť automaticky (pozri «Stanica Clean&Charge (C)»).

Manuálne čistenie
Čistenie pod tečúcou vodou
- Zapnite holiaci strojček (bez pripojeného napájacieho kábla) a opláchnite holiacu hlavicu pod horúcou tečúcou vodou, kým sa nevymyjú všetky zvyšky nečistôt. Môžete tiež použiť tekuté mydlo bez abrazívnych prísad. Opláchnite všetku penu a nechajte holiaci strojček ešte niekoľko sekúnd v prevádzke.
- Potom strojček vypnite, uvoľnite kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami (1) a nechajte časti vyschnúť.
- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz za týždeň aplikujte kvapku riedkeho oleja určeného na stroje na kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami (1).

Čistite kefou
- Holiaci strojček vypnite. Odpojte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami (1) a poklepte ňou o rovný povrch.
- Holiaci strojček vypnite. Odpojte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami (1) a poklepte ňou o rovný povrch. Pomocou kefky vyčistite vnútorné priestory otočnej hlavice. Kazetu však kefkou nečistite, pretože by ju mohla poškodiť.

Udržiavanie holiaceho strojčeka v čo najlepšom stave

Svetlo výmeny / reset holiace kazety
- Na zachovanie 100 % výkonu pri holení vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami (1) vždy, keď sa rozsvieti symbol na displeji (8), teda približne po 18 mesiacoch alebo po opotrebovaní kazety.
- Svetlo výmeny vám bude počas nasledujúcich 7 holenia pripomínať, aby ste kazetu s holiacou planžetou a reznými blokom vymenili. Displej holiaceho strojčeka sa potom automaticky vynuluje.
- Po výmene kazety s holiacou planžetou a reznými blokomn (1) vynulujte displej holiaceho strojčeka tak, že pomocou guľôčkového pera stlačíte tlačidlo reset (3) aspoň na 5 sekundy.
- Kontrolka výmeny pritom bude blikať a po dokončení vynulovanie úplne zhasne. Manuálne vynulovanie možno vykonať kdykoliv.

Zachovanie batérie
Ak chcete zachovať optimálnu kapacitu batérií, holiaci strojček musí byť úplne vybitá holením každých 6 mesiacov, potom dobiť holiaci strojček na plnú kapacitu

Stanica Clean&Charge (C)

Stanica Braun Clean&Charge bol vyvinutý špeciálne pre čistenie, nakladanie a skladovanie holiaci strojček. Počas automatického procesu čistenia, holiaci strojček sa zapína a vypína v príslušných intervaloch,

aby dosiahli čo najlepšie výsledky čistenia. čistiaca kvapalina obsahuje malé množstvo oleja, pri čistení holiaci strojček je tiež vhodne mazané v súlade s požiadavkami na údržbu.

Popis

1 Tlačidlo Start
2 Elektrické kontakty pre holiaci strojček
3 Vysúvacie tlačidlo na výmenu kazety
4 Indikátory
5 Čistiaca kazeta

Pred použitím

Inštalácia

- Stlačením vysúvacieho tlačidla (3) otvorte kryt.
- Čistiacu kazetu položte a pridržte na rovnej a stabilnej ploche (napríklad na stole). Zasuňte kazetu do základne stanice až na doraz.
- Kryt pomaly zatvorte tak, že naň zatlačíte, kým nezacvakne na miesto.

Výmena čistiacej kazety

- Po stlačení vysúvacieho tlačidla (2) a otvorení krytu počkajte niekoľko sekúnd, aby sa zabránilo kvapkaniu a potom vyberte použitú kazetu
- Pred likvidáciou použitej kazety uzavrite všetky otvory pomocou viečok z novej kazety, pretože použitá kazeta bude obsahovať kontaminovaný čistiaci roztok.
- Čistiacu kazetu možno zlikvidovať s bežným domovým odpadom.

Obsluha

- Pripojte Clean&Charge Station k elektrickej sieti pomocou kábla. Špeciálna zásuvka na zadnej strane je nastaviteľný pre úsporu miesta.
  Po každom holení, prepnite holiaci strojček vypnite a vložte ho do Clean&Charge Station, hore nohami a s prednou predstavenie. **Dôležité: Holiaci strojček musí byť suchý a bez zvyškov peny a mydla!**
- Stlačte tlačidlo štart / uvoľnenie (1) pre zablokovanie a pripojte holiaci strojček. Proces čistenia sa spustí. Žlté svetlo sa bude blikať v priebehu celého procesu (cca. 2 minúty čistenia, min. 4 hodiny sušenia).
- Čistiaci program by sa nemal prerušovať. Majte, prosím, na pamäti, že počas sušenia strojčeka môže byť hlavica horúca a vlhká. Ak potrebujete prerušiť, Stlačte tlačidlo Štart /uvoľnenie (1).
- Žlté svetlo zhasne po vyčistení. Pre uvoľnenie holiaci strojček, stlačte tlačidlo napájania.
- Pri každodennom používaní vystačí jedna čistiaca kazeta na približne 30 čistiacich cyklov. V prípade, že ukazovateľ hladiny (4), ktoré sa nachádza po symbol «» znamená, že tekutina v zásobníku je dostatočná pre asi 5 pracích cyklov. Každú kazetu, ktorá sa nepoužíva denne, je potrebné vymeniť približne po 4 týždňoch.
- Čistiaca kazeta obsahuje látky etanol a izopropanol (technické údaje nájdete na kazete), ktoré sa po otvorení kazety pomaly vyparujú. Každú kazetu, ktorá sa nepoužíva denne, je potrebné vymeniť približne po 8 týždňoch.
- Čistiaca kazeta tiež obsahuje mazivá, ktorých zvyšky sa môžu po čistení usadiť na vonkajšom ráme planžety. Tieto zvyšky však možno ľahko odstrániť jemným utretím mäkkou handričkou alebo papierom.
- Z času na čas je vhodné vyčistiť telo strojčeka a povrchy čistiacej stanice pomocou vlhkej utierky, najmä priestory čistiacej komory, kde je odložený holiaci strojček.

Príslušenstvo

Dostupné u vášho predajcu alebo v servisných centrách Braun:

- **Kazeta s planžetou a holiacimi čepeľami** 32S/32B
- **Čistiaca kazeta Clean&Renew** CCR

Upozornenie týkajúce sa životného prostredia

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte s domovým odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Elektrické špecifikácie nájdete na štítku špeciálneho napájacieho kábla.

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionális és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük, örömét leli majd új Braun borotvájában.

Olvassa el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Őrizze meg, mert később szüksége lehet rájuk.

Figyelmeztetés

A borotvafej alkalmas a vízsugár alatt történő tisztításra. Vízzel történő tisztítás megkezdése előtt húzza ki a borotvát az elektromos hálózatból.

Az Ön készülékét egy integrált, biztonságos, kisfeszültségű rendszerrel működő különleges csatlakozókábellel láttuk el. Semmilyen alkatrészét ne cserélje vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye állhat fenn.

A különleges csatlakozókábelt csak ezzel a készülékkel használja.

Ha a készüléken található jelzés 492, akkor tudja használni, minden Braun tápegység kódolt 492-XXXX.

Ne használja a borotvát, ha a szita vagy a kábel sérült.

A készüléket 8 éves vagy ennél idősebb gyermekek, mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékosságban szenvedő személyek kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják, illetve, ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az esetleges veszélyeket. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást kizárólag olyan gyermekek végezhetik, akik elmúltak 8 évesek, és felügyelet mellett teszik ezt.

Clean&Charge állomás

A tisztító folyadék szivárgásának megelőzése érdekében a Clean&Charge tisztító- és töltőegységet helyezze sima felületre. Amikor a tisztítópatron a helyén van, ne billentse meg, ne mozdítsa meg hirtelen mozdulattal.

Ne helyezze a tisztító- és töltőegységet tükrös fürdőszobaszekrénybe vagy radiátor fölé, illetve ne helyezze lakkozott felületre. Ne tegye ki közvetlen napfénynek hosszú ideig.

A tisztítópatron rendkívül gyúlékony folyadékot tartalmaz, ezért gyújtóforrástól távol tartandó. A tisztító- és töltőegység közelében ne dohányozzon.

Tartsa távol a gyermekek. Ne töltse újra a patront, és kizárólag eredeti Braun töltőpatronokat használjon.

Termékleírás

1 Szita- és nyíróegység
2 Kipattintható hosszúszőrvágó*
3 gomb precízebb borotválkozó
4 Be-/kikapcsoló gomb
5 Green Light-terhelés
6 Piros jelzés az alacsony töltöttség
7 Tisztítást jelző fény (sárga)
8 Jelölő fény a borotva alkatrészének kicserélésére
9 Borotva hálózati csatlakozó bemenete
10 Különleges csatlakozókábel (szerkezete különbözik)
11 Utazótok*
12 A Védősapka*

* Nem minden modell

Töltés

A töltés elvégzését környezeti hőmérsékleten (5 °C - 35 °C) javasoljuk. Előfordulhat, hogy szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten a borotva nem megfelelően vagy nem teljesen tölt fel. A borotválkozás szobahőmérsékleten (15 °C - 35 °C) javasolt. A borotvát ne tegye ki 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek hosszú ideig.

- A különleges csatlakozókábel segítségével (10) csatlakoztassa a kikapcsolt állapotban lévő készüléket elektromos hálózathoz, és töltse legalább egy órán keresztül.
- Töltés közben az első alkalommal, illetve amikor a borotvát nem használja néhány hónapig, hagyja tölteni legalább 4 órát.
- A teljesen feltöltött készülék 45 perc vezeték nélküli borotválkozást tesz lehetővé.
- Borotválkozás kábel nélkül. Normál használat mellett a borotva feltöltődik minden Clean&Charge állomáson lévő tisztítás után.
- Ez az idő a szakállhosszúságtól és a környezeti hőmérséklettől függően eltérő lehet.

- 5 perces gyorstöltés elegendő egy borotválkozáshoz.
- Ha az újratölthető elemek lemerültek, akkor is borotválja csatlakoztatja a készüléket a hálózatra outlet keresztül speciális kábel készletet.

Akkumulátor állapotjelző (5)
A zöld jelzőfény mutatja a töltőn a töltöttségi szintet. A zöld töltésjelző fény villog, amikor a borotva tölt, illetve be van kapcsolva. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a zöld jelzőfény folyamatosan világít, feltéve, ha a borotva csatlakoztatva van a hálózathoz.

Alacsony energiaszint jelzése (6)
Piros lámpa világít, ha a borotva töltésszintje alacsony. Be kell fejeznie a borotválkozást.

Borotválkozás (A)

A borotva működtetéséhez nyomja meg a ki-/bekapcsoló gombot (4) A billenthető borotvafej és a lebegő szita automatikusan követi az arcvonalát.

Kipattintható hosszúszőrvágó (2)
Ha pajeszt, bajuszt vagy szakállt szeretne vágni, csúsztassa a trimmelőt felfelé.

Gomb precízebb borotválkozó (3)
A legpontosabb borotválkozó bonyolult területeken (pl. Az orr alatt) csúsztassa a kapcsolót (3) jobbra, Ez lehetővé teszi, hogy könnyen borotválkozzon bonyolult helyeken.

Tippek a tökéletes száraz borotválkozáshoz
A tökéletesebb borotválkozás érdekében a Braun az alábbi 3 lépést javasolja:
1. A borotválkozást mindig arcmosás előtt végezze.
2. Borotválkozás közben tartsa a készüléket megfelelő szögben(90°) az arcfelülethez képest.
3. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növekedési irányával ellentétesen borotválkozzon.

Takarítás (B)

A rendszeres tisztítással még tökéletesebb borotválkozást biztosíthat.

Tisztítás mutatója
A borotva naponta kell tisztítani a Clean&Charge Station, és természetesen, ha a sárga fény tisztító (7) ragyog állandóan borotválkozás után. Ha ez nem történik meg, a sárga fény kialszik egy idő után.
A borotva elektronikai majd feltételezni azt tisztítását kézzel és egy új számítási időt, amikor a következő tisztítás szükséges elindul. A tisztítási eljárás során a Clean&Charge Station a sárga fény villog és kialszik kb. 4 óra A tisztítás befejezése.

Automata tisztítás
Ha a készülék kerül a Clean&Charge Station, akkor automatikusan megtisztítja (lásd «Clean&Charge Station (C)»).

Kézi tisztítás
Tisztítás folyóvíz alatt
- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), majd öblítse ki a borotvafejet forró vízsugár alatt, amíg minden maradék szennyeződést el nem távolít. A tisztításhoz használhat szemcsés összetevőktől mentes folyékony szappant is. Mossa le a habot, és még pár másodpercig működtesse a készüléket.
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, nyomja meg a kioldó gombot (2) és vegye ki a szita- és nyíróegységet (1), majd hagyja megszáradni.
- Ha rendszeresen tisztítja a borotvát vízben, akkor hetente egyszer cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szita- és nyíróegység tetejére (1).

A borotvát kefével is megtisztíthatja:
- Kapcsolja ki a borotvát. Vegye ki a szita- és nyíróegységet (1), majd finoman ütögesse valamilyen sima felülethez.
- A kefe segítségével tisztítsa át a billenő borotvafej belsejét. A nyíróegységet azonban ne tisztítsa kefével, mert kárt tehet benne.

A borotva teljesítményének megőrzése

Jelző csere alkatrészek
- A borotva 100%-os teljesítményének megőrzése érdekében cserélje ki a szita- és nyíróegységet (1), amikor a borotva kijelzőjén körülbelül 18 hónap múlva megjelenik a csere szimbólum (6), illetve, amikor a nyíróegység elhasználódik.
- A csere szimbólum a következő 7 borotválkozás alkalmával emlékezteti Önt arra, hogy cserélje ki a szita- és nyíróegységet. Ezt követően a borotva automatikusan visszaállítja a kijelzőt alapállapotba.
- Miután kicserélte a szita- és nyíróegységet, egy golyóstoll segítségével nyomja be az alapállapotba helyező gombot (4) legalább 3 másodpercen keresztül.
- A művelet elvégzése közben a cserére figyelmeztető fény villogni kezd, majd az alapbeállítás megtörténte után kialszik. A kézi beállítás bármikor elvégezhető

Akkumulátor karbantartás
Annak érdekében, hogy az akkumulátor optimális teljesítményét megtarthassa, 6 havonta teljesen merítse le, majd teljesen töltse fel a orotvát.

Clean&Charge állomás (C)

A Braun Clean&Charge Station lett kifejlesztve a borotva tisztítására, töltésére és karbantartására. Az automatikus tisztítási folyamat meghatározott időközönként be- és kikapcsol a borotva legjobb

tisztítási eredménye érdekében. Mivel a különlegesen kialakított tisztító folyadék tartalmaz egy kevés olajat, ezért a tisztítási eljárás is eleget tesz a borotva olajozási igényeinek.

Leírás

1 Start / kioldó gomb
2 Töltőegység - borotva érintkezők
3 Emelőgomb a patron cseréjéhez
4 Indikátor
5 Tisztítópatron

Használat előtt a Clean&Charge Station

Telepítése

- Nyomja meg a kiemelő gombot (3), és nyissa fel a burkolatot.
- Sima, stabil felületen (pl. egy asztalon) tartsa lefelé a tisztítópatront. Csúsztassa a patront a tisztító- és töltőegységbe, amilyen mélyre csak tudja.
- Lassan zárja le a burkolatot. Ehhez nyomja lefelé, amíg be nem záródik.

A tisztítópatron cseréje

- A burkolat kinyitásakor a kiemelő gomb (2) megnyomása után várjon néhány másodpercet, mielőtt eltávolítja a használt patront, így elkerülheti a folyadékcsöpögést.
- Mielőtt eldobná a használt patront, ellenőrizze, hogy a nyílásokat lezárta-e az új patron fedelével, mivel a használt patron szennyezett tisztító folyadékot tartalmaz.
- A tisztítópatron normál háztartási hulladék közé dobható.

Operációs

- Csatlakoztassa a Clean&Charge Station a vezetéket, hogy a hálózati áramról. A speciális csatlakozó hátul állítható, hogy helyet. Minden borotválkozás után, kapcsolja ki a borotvát ki és tedd be a Clean&Charge Station, fejjel lefelé, a elölről bemutató. **Fontos: A borotva legyen száraz, valamint hab- és szappanmaradéktól mentes!**
- Nyomja meg a start / kioldó gombot (1), hogy rögzítse, és csatlakoztassa a borotvát. A tisztítási folyamat elindul A borotván lévő sárga jelzőfény a folyamat teljes hossza alatt villog (kb. 2 perc takarítás, min. 4 óra száradás).
- A tisztítóprogramot ne szakítsa meg. Felhívjuk figyelmét, hogy a szárítóprogram közben a borotvafej forró és nedves lehet (1).
- A tisztítás befejezése után, a sárga lámpa kialszik. Hogy kioldja a borotvát, nyomja meg a start / kioldó gombot.
- A tisztító patron 30 takarítási ciklusra elegendő. Abban az esetben, ha szintjelző (4), melye található egy szimbólum «🛁» azt jelenti, hogy a folyadék a tartályban elegendő körülbelül 5 takarítási ciklusra. Ezek után a patront ki kell cserélni.(napi használat mellett 4 hetente.)
- A higiénikus tisztítópatron etanolt vagy izopropanolt (a specifikációkat lásd a patronon) tartalmaz, amely felnyitást követően magától elpárolog. Ha nem naponta használja, a patronokat körülbelül 8 hetente kell kicserélni.
- A tisztítópatron kenőanyagokat is tartalmaz, amelyek foltot hagyhatnak a külső szitakereten tisztítást követően. Ezek a foltok azonban könnyen eltávolíthatóak: törlőkendővel vagy puha papírtörlővel óvatosan törölje le.
- Takarítsa át nedves ruhával a burkolatot, különösen ott, ahol a borotva támaszkodik.

Kiegészítők

Megvásárolhatók a forgalmazóknál és a Braun szervizekben Központok:

- **Szita- és nyíróegység** 32S/32B
- **Clean&Renew tisztítópatron** CCR

Környezetvédelem

A termék akkumulátorokat és/vagy újrafelhasználható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladék közé, hanem újrafelhasználás céljából vigye azt az Ön lakhelye szerinti országban kijelölt elektromos hulladék gyűjtőpontokba

A változtatás jogát fenntartjuk.

Az elektromos leírás a speciális vezetékre nyomtatva olvasható.

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Hrvatski

Naši proizvodi su oblikovani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete uživati u brijanju novim Braunovim aparatom za brijanje.

Ove upute za korištenje sadrže važne sigurnosne informacije. Pomno ih pročitajte te ih potom sačuvajte za buduće potrebe.

Upozorenja

Ovaj je uređaj prikladan za čišćenje pod tekućom vodom. Prije čišćenja vodom, obavezno isključite uređaj iz izvora električne energije.

Ovaj uređaj ima poseban priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim adapterom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela ili adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara. Koristite isključivo priključni kabel koji ste dobili sa svojim uređajem.

Koristite isključivo priključni kabel koji ste dobili sa svojim uređajem.

Ako uređaj ima oznaku 492, možete ga koristiti s bilo kojim Braunovim priključnim kabelom koji ima oznaku 492-XXXX.

Nikada nemojte koristiti uređaj ako su oštećeni mrežica ili kabel.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost odnosno ako im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj osim ako nisu starija od 8 godina te pod nadzorom odrasle osobe.

Jedinica Clean&Charge

Kako biste izbjegli curenje tekućine za čišćenje, jedinicu Clean&Charge postavite na ravnu, stabilnu površinu. Nemojte ni na koji način naginjati, naglo pomicati ili premještati jedinicu ako je uložena patrona sa sredstvom za čišćenje.

Nemojte spremati jedinicu u toaletni ormarić ili iznad radijatora, niti na polirane ili lakirane površine. Nemojte je izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Jedinica sadrži iznimno zapaljivu tekućinu. Čuvati daleko od izvora zapaljenja. Ne pušiti u blizini.

Čuvati izvan dosega djece. Nemojte sami puniti patrone i koristite samo originalne Braunove patrone.

Opis

1 Kaseta s mrežicom i blokom noža
2 Trimer za podrezivanje dugih dlačica
3 Prekidač za iznimno precizno brijanje*
4 Prekidač za uključivanje/isključivanje
5 Indikator(i) punjenja (zeleno svjetlo)
6 Indikator ispražnjene baterije (crveno svjetlo)
7 Indikator čišćenja (žuto svjetlo)
8 Indikator zamjene zamjenskih djelova
9 Utičnica aparata za brijanje
10 Specijalni priključni kabel (dizajn može biti različit od prikazanog)
11 Putna torbica*
12 Zaštitni poklopac*

*samo s pojedinim modelima

Punjenje

Preporučena temperatura okoliša za punjenje je između 5 °C i 35 °C. Na ekstremno niskim ili ekstremno visokim temperaturama, baterija se možda neće pravilno napuniti ili će njezino punjenje u potpunosti biti nemoguće. Preporučena temperatura okoliša za brijanje je između 15 °C i 35 °C. Ne izlažite uređaj duže vrijeme temperaturama višima od 50 °C.

- Uz pomoć posebnog priključnog kabela (10) spojite brijaći aparat s izvorom električne energije. Motor uređaja pritom treba biti isključen.
- Kod prvog punjenja ili ako brijaći aparat niste koristili nekoliko mjeseci, pustite ga da se puni 4 sata bez prekida.
- U potpunosti napunjen uređaj pruža do oko 45 minuta brijanja bez priključnog kabela, ovisno o jačini vaše brade.
- Brijte se bez priključnog kabela. Pri normalnoj uporabi brijaći aparat će se automatski napuniti

nakon svakog čišćenja u jedinici Clean&Charge (pogledajte odlomak Jedinica Clean&Charge (C))
- Baterije dostižu maksimum svojeg kapaciteta tek nakon nekoliko uzastopnih ciklusa punjenja i pražnjenja.
- 5-minutno brzo punjenje dostatno je za jedno brijanje.
- Čak i ako se baterije isprazne, vi ćete se moći obrijati. Samo uključite brijaći aparat u utičnicu uz pomoć specijalnog priključnog kabela.

Indikator(i) punjenja (5)
Zelena lampica pokazuje status baterija: treperi dok se uređaj puni ili kada je uključen, a kada je baterija u potpunosti puna, svijetli postojanim zelenim svjetlom, pod uvjetom da je brijaći aparat uključen u izvor električne energije.

Indikator ispražnjene baterije (6)
Kada je baterija pri kraju, lampica bljeska crveno, no ima još dostatno kapaciteta da završite s brijanjem.

Brijanje (A)

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) kako biste uključili uređaj. Fleksibilne brijaće mrežice automatski će se prilagoditi svakoj konturi vašeg lica.

Trimer za podrezivanje dužih dlačica (2)
Za podrezivanje zalizaka, brkova ili brade, samo gurnite trimer prema gore.

Prekidač za iznimno precizno brijanje (3)
Za što preciznije brijanje kompliciranijih područja (npr. ispod nosa) pomaknite ovaj prekidač (3) udesno, na poziciju označenu simbolom zaključanog lokoga. To će omogućiti spuštanje jedne mrežice, što će vam olakšati brijanje kompliciranijih mjesta.

Savjeti za savršeno brijanje
Za što bolje rezultate brijanja Braun preporučuje ova 3 jednostavna koraka:
1. Uvijek se obrijte prije umivanja.
2. Držite aparat za brijanje pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu.
3. Rastegnite kožu i pomičite aparat u pravcu suprotnom od smjera rasta brade.

Čišćenje (B)

Redovito čišćenje omogućuje bolje brijanje.

Indikator čišćenja
Brijaći aparat biste trebali svakodnevno čistiti u jedinici Clean&Charge, a posebno kada žuta lampica (7) nakon brijanja svijetli bez prekida. Ako ne stavite uređaj u jedinicu za čišćenje, žuta će se lampica nakon nekog vremena ugasiti. Elektronika u aparatu za brijanje će zaključiti da ste ga očistili ručno i započet će novu kalkulaciju vremena potrebnog do sljedećeg čišćenja. Tijekom postupka čišćenja u jedinici Clean&Charge žuta lampica će svijetliti bez prekida i isključit će se nakon otprilike 4 sata, kada čišćenje bude gotovo.

Automatsko čišćenje
Kada brijaći aparat stavite u jedinicu Clean&Charge, proces čišćenja započinje automatski (pogledajte odlomak Jedinica «Clean&Charge (C)»).

Ručno čišćenje
Čišćenje tekućom vodom:
- Uključite uređaj (ali pripazite da pritom ne bude uključen u struju preko kabela) i ispirite glavu toplom tekućom vodom dok ne uklonite sve ostatke. Možete koristiti i tekući sapun bez abrazivnih sastojaka. Isperite svu pjenu i pustite da aparat radi još nekoliko sekundi.
- Zatim isključite uređaj, skinite kazetu s mrežicom i blokom noža (1) i ostavite ih da se osuše.
- Čistite li redovito aparat tekućom vodom, jednom tjedno nanesite kapljicu laganog mašinskog ulja (ne dolazi s uređajem) na trimer za podrezivanje dugih dlačica (2) i kasetu s mrežicom i blokom noža (1).

Čišćenje četkicom:
- Isključite uređaj. Skinite kasetu s mrežicom i blokom noža i lupkajte njome o ravnu površinu.
- Četkicom očistite unutrašnje površine glave aparata. Nikada nemojte četkicom čistiti mrežicu i blok noža jer bi ih to moglo oštetiti.

Održavanje brijaćeg aparata u vrhunskom stanju

Indikator zamjene zamjenskih dijelova/ Povratak na početne postavke
- Kako biste zadržali 100-postotnu učinkovitost aparata, zamijenite kasetu s mrežicom i blokom noža (1) kada se uključi svjetlo indikatora zamjene dijelova (8) nakon nekih 18 mjeseci uporabe ili kada se istroše.
- Svjetlo indikatora zamjene dijelova će vas tijekom sljedećih 7 brijanja podsjećati da trebate zamijeniti kasetu s mrežicom i blokom noža. Nakon toga brijaći aparat će se automatski vratiti na početne postavke.
- Nakon što zamijenite kasetu s mrežicom i blokom noža (1), pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) i držite ga barem 5 sekundi kako biste vratili podsjetnik na početne postavke.
- Dok to radite, svjetlo indikatora zamjene dijelova treperi i onda se gasi kada je podešavanje završeno. Ovo manualno podešavanje se može napraviti bilo kada.

Očuvanje baterija
Kako biste održali optimalan kapacitet baterija, treba pustiti aparat da se do kraja sam isprazni (uporabom) otprilike svakih 6 mjeseci. Tada ga napunite do punog kapaciteta.

Jedinica Clean&Charge (C)

Jedinica Clean&Charge osmišljena je za čišćenje, punjenje, podmazivanje, dezinfekciju i spremanje vašeg Braunovog aparata za brijanje.

Opis

1 Prekidač za pokretanje/otpuštanje
2 Kontaktni svod
3 Prekidač za zamjenu patrona
4 Indikator statusa patrone
5 Patrona sa sredstvom za čišćenje

Prije korištenja jedinice Clean&Charge

Postavljanje patrone

- Pritisnite prekidač za zamjenu patrona (3) i otvorite kućište.
- Patronu držite na ravnoj i stabilnoj površini (npr. na stolu). Pažljivo skinite poklopac s patrone. Uložite patronu u bazu jedinice tako da sjedne na svoje mjesto.
- Polako zatvorite kućište pritiskom prema dolje tako da se lijepo zatvori.

Zamjena patrone

- Nakon što pritisnete prekidač za zamjenu patrona i otvorite kućište, pričekajte nekoliko sekundi prije uklanjanja iskorištene patrone kako biste izbjegli kapanje.
- Prije odlaganja iskorištene patrone, obavezno je zatvorite poklopcem koju ste skinuli s nove, jer iskorištena patrona sadrži onečišćeno sredstvo za čišćenje.
- Potrošena patrona može se odlagati zajedno s kućanskim otpadom.

Korištenje jedinice Clean&Charge

- Spojite jedinicu Clean&Charge uz pomoć priključnog kabela s izvorom električne energije. Posebna utičnica sa stražnje strane je prilagodljiva pa štedi prostor. Nakon svakog brijanja isključite brijaći aparat i uložite ga u jedinicu Clean&Charge tako da gleda prema dolje i da je prednjom stranom okrenut prema vama. **Važna napomena: Aparat za brijanje treba biti suh te na njemu ne smije biti ostataka pjene ili sapuna!**
- Pritisnite prekidač za uključivanje/otpuštanje (1) kako biste učvrstili brijaći aparat i povezali ga s jedinicom. Tada će započeti proces čišćenja. Žuto svjetlo na brijaćem aparatu treperit će tijekom cijelog procesa (oko 2 minute čišćenja, minimalno 4 sata sušenja).
- Nemojte prekidati proces čišćenja jer će u tom slučaju brijaći aparat ostati mokar i neprikladan za uporabu. Ako je iz nekog razloga ipak potrebno prekinuti proces, pritisnite prekidač za uključivanje/otpuštanje (1).
- Kada je postupak završen žuto svjetlo će se isključiti. Za oslobađanje brijaćeg aparata, samo pritisnite prekidač za uključivanje/otpuštanje.
- Patrona sa sredstvom za čišćenje trebala bi biti dostatna za oko 30 ciklusa čišćenja. Kada indikator statusa patrone (4) dođe do oznake «», to znači da je u patroni ostalo dovoljno tekućine za još 5 ciklusa čišćenja. Nakon toga treba zamijeniti patronu (najčešće svaka 4 tjedna kada se koristi svakodnevno).
- Patrona sa sredstvom za čišćenje sadrži etanol ili izopropanol, koji jednom kada se patrona otvori, polako isparava u zrak. Svaka se patrona, ako se ne koristi svakodnevno, treba zamijeniti nakon otprilike 8 tjedana kako biste bili sigurni da će optimalno dezinficirati vaš aparat.
- Patrona za čišćenje sadrži i lubrikante koji mogu ostaviti tragove na glavi brijaćeg aparata. Međutim, ti se tragovi jednostavno uklanjaju – samo se nježno obrišu krpicom ili mekanom papirnatom maramicom.
- Redovito čistite kućište jedinice vlažnom krpom, posebice otvor u koji se postavlja brijaći aparat.

Zamjenski dijelovi

Zamjenski su dijelovi dostupni kod ovlaštenih distributera te u Braunovim servisnim centrima:

- **kaseta mrežice i bloka noža:** 32S/32B
- **patrona sa sredstvom za čišćenje Clean&Charge:** CCR

Napomena o brizi za okoliš

Ovaj proizvod sadrži (punjive) baterije i/ili reciklabilni električni otpad. U interesu zaštite okoliša, molimo da ga na kraju njegovog radnog vijeka ne odlažete zajedno s kućnim otpadom, već na mjestima predviđenima za prikupljanje takvog otpada u vašoj zemlji.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Električne specifikacije su otisnute na specijalnom priključnom kabelu.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje.
U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.
Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.
Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:
Poštovani, u koliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže, molimo Vas da nazovete broj 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

Singuli d.o.o., 10000, Zagreb, Primorska 3, ✆ 01 37 72 644, 01 66 01 777
Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42000, Varaždin, K.Filića 9, ✆ 042 21 05 88
Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42240, Ivanec, Mirka Maleza 39, ✆ 042 78 42 99
ELMIN vl. Božidar Jakupanec, 48350, Đurđevac, Ruđera Boškovića 20, ✆ 048 81 33 65
Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen Jurić, 43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ✆ 043 24 35 00
TI-SAN d.o.o., 33000, Virovitica, Strossmayerova 9, ✆ 033 80 04 00
G-SERVIS d.o.o., 33520, Slatina, Grigora Viteza 2, ✆ 033 55 25 29
Kumex d.o.o., 31000, Osijek, Prolaz J.Leovića 5, ✆ 031 37 34 44
Konikom d.o.o., 31000, Osijek, Jablanova 43, ✆ 031 49 48 85
RTV servis vl. Mijo Kalaica, 34310, Pleternica, A.M.Relković 6, ✆ 034 25 20 00
Sorić elektronika, 44000, Sisak, A.Stračevića 35, ✆ 044 54 91 17
E.E.K.A., 51000, Rijeka, Baštijanova 36, ✆ 051 22 84 01
Čulig d.o.o., 47000, Karlovac, Banija 2, ✆ 047 41 59 55
Tehno - Jelčić, **vl. Josip Jelčić**, 22000, Šibenik, 8. DAL. UDAR. BRIGADE 71, ✆ 022 34 02 29
ALTA d.o.o., 23000, ZADAR, Vukovarska 3c, ✆ 023 32 76 66
Merc & Dujmović, 21000, SPLIT, Alojza Stepinca 6, ✆ 021 53 77 80

Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in oblike. Upamo, da uživate v britju z vašim novim brivnikom Braun.

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Opozorilo

Glavo brivnika lahko očistite pod tekočo vodo iz pipe. Pred čiščenjem glave brivnika pod tekočo vodo kabel izključite iz električnega omrežja.

Naprava ima poseben kabel z vgrajenim tokokrogom z varnostno nizko napetostjo SELV («Safety Extra Low Voltage»). Ne posegajte v sistem in ne menjavajte delov sistema, saj obstaja nevarnost električnega udara.

Uporabljajte samo poseben kabel, ki je priložen napravi.

Če je aparat označen z 492, ga lahko uporabljate s katerim koli Braun napajalnikom kodiranim z 492-XXXX.

Brivnika ne uporabljajte, če je kabel ali folija poškodovana.

Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

Postaja Clean&Charge

Da bi preprečili iztekanje čistilne tekočine, postajo Clean&Renew namestite na ravno površino. Ko vstavite čistilno kartušo, postaje ne nagibajte, premikajte ali prenašajte na način, ki bi vodil v uhajanje čistilne tekočine iz kartuše.

Postaje ne odlagajte v kopalniško omarico ali na radiator ali na polirano ali lakirano površino. Postaje ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi daljši čas.

Čistilna kartuša vsebuje zelo vnetljivo tekočino, ki je ne smete shranjevati v bližini vnetljivih virov.

Hraniti izven dosega otrok .Ne polnite kartuše in uporabljajte samo originalne nadomestne kartuše znamke Braun.

Opis

1 Kaseta z rezalnikom in folijo
2 Prirezovalnik za daljše dlake
3 Stikalo za način natančno britje*
4 Stikalo vklop/izklop
5 Zelena luč za polnjenje
6 Rdeča luč nizke napolnjenosti
7 Luč za menjavo brivnih delov
8 Vtičnica brivnika
9 Stojalo za polnjenje
10 Posebni kabel
11 Potovalna torbica*
12 Zaščitni pokrovček*

*Ne pri vseh modelih

Polnjenje

Priporočena temperatura prostora, v katerem poteka polnjenje, naj bo med 5 °C do 35 °C. Pri višjih ali nižjih temperaturah se akumulator morda ne bo ustrezno napolnil. Priporočena temperatura okolice za britje znaša med 15 °C do 35 °C. Brivnika ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.

- S posebnim kablom (10) brivnik vključite v električno vtičnico, ko je brivnik izključen, in ga polnite vsaj eno uro.
- Med prvim polnjenjem ali če se brivnik ne uporablja nekaj mesecev, pustite brivnik, da se polni neprekinjeno 4 ure.
- Polno polnjenje omogoča do 45 minut brezžičnega britja odvisno rasti brade.
- Britje brez kabla. Po potrebi se na postaji Clean&Charge izvede samodejno polnjenje brivnika.
- Največja zmogljivost baterije je dosežena po nekaj ciklih polnjenja in praznjenja na baterijo.
- Za enkratno uporabo je dovolj, da se brivnik polni pet minut.
- Če se baterija izprazni, se lahko brijete tudi s priključitvijo brivnika v električno vtičnico s pomočjo priključne vrvice.

Luč za polnjenje (5)
Zelena lučka polnjenja prikazuje stanje napolnjenosti baterije. Zelena lučka utripa, ko se brivnik polni ali je vklopljen. Ko je baterija napolnjena, vse zelene luči za polnjenje svetijo trajno, če je brivnik priključen v električno vtičnico

Luč nizke napolnjenosti (6)
Rdeča lucka utripa, ko je baterija skoraj prazna. Morali bi imeti možnost, da dokončate svoje britje.

Britje (A)

Pritisnite tipko za vklop/izklop stikalo (4), za zagon brivnika. Fleksibilne brivne folije se samodejno prilagodijo vsakemu obrisu obraza.

Trimer za dolge lase (2)
Za striženje zalizkov, brkov in brade izvlečni prirezovalnik za daljše dlake (11) potisnite navzgor.

Stikalo za način za natančno britje (3)
Da bi vam pomagalo pri britju težko dostopnih mest (npr pod nosom) , premaknite stikalo v desno. Ena folija se bo znižala.

Nasveti za popolno suho britje
Za najboljše rezultate britja vam družba Braun priporoča, da sledite naslednjim 3 preprostim korakom:
1. Vedno se brijte, preden si umijete obraz.
2. Brivnik morate vedno držati pod ustreznim kotom (90˚) na površino kože.
3. Kožo napnite in z brivnikom drsite v nasprotni smeri rasti dlak.

Čiščenje (B)

Za boljše rezultate britja brivnik redno čistite.

Kazalnik čiščenja
Brivnik je treba čistiti vsak dan na postaji Clean&Charge, in vedno, ko rumena lučka za čiščenje (7) po britju neprekinjeno sveti. Vkolikor to ne boste storili, bo rumena lučka ugasnila čez nekaj časa. Elektronika brivnika bo predvidela, da je bil očiščen ročno in izračunala nov čas, ki se priporoča za začetek novega čiščenja. Med postopkom čiščenja na postaji Clean&Charge bo rumena lučka utripala in ugasnila po pribl. 4 urah, ko je čiščenje končano.

Samodejno čiščenje
Ko je brivnik postavljen v postajo Clean&Charge, se samodejno očistiti (glejte «Postaja Clean&Charge (C)»).

Ročno čiščenje
Spirate pod tekočo vodo:
- Brivnik vklopite (brez kabelske povezave) in sperite glavo brivnika pod toplo tekočo vodo, da odstranite vse dlake. Uporabite lahko tudi tekoče milo brez agresivnih sestavin. Peno sperite in pustite brivnik delovati še nekaj sekund.
- Brivnik nato izključite in odstranite kaseto z rezalnikom in folijo (1) ter pustite, da se posuši.
- Če brivnik redno spirate s tekočo vodo, na vrh kasete z rezalnikom in folijo enkrat tedensko nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Očistite tudi s krtačko:
- Brivnik nato izključite, pritisnite gumb za sprostitev kasete (9) in kaseto z rezalnikom in folijo ter pustite, da se posuši.
- S krtačko očistite notranjost gibljive glave. Vendar krtačke ne uporabljajte za čiščenje kasete, saj jo lahko poškodujete.

Ohranjanje brezhibnega delovanja brivnika

Luč za menjavo brivnih delov / ponastavitev
- Za ohranjanje 100-odstotne učinkovitosti delovanja brivnika kaseto z rezalnikom in folijo (1) menjajte, ko na prikazovalniku brivnika zasveti simbol za menjavo, tj. po 18 mesecih oz. ko je kaseta obrabljena.
- Simbol za menjavo kasete vas bo na menjavo kasete z rezalnikom in folijo opomnil še sedemkrat ob uporabi brivnika. Nato se prikazovalnik brivnika samodejno ponastavi.
- Po menjavi kasete z rezalnikom in folijo s konico svinčnika za vsaj tri sekunde pridržite gumb za ponastavitev , da ponastavite števec
- Med ponastavitvijo kontrolna lučka utripa, po koncu ponastavitve pa preneha svetiti. Vrednost lahko kadar koli ponastavite tudi ročno.

Vzdrževanje akumulatorja
Da bi ohranili optimalno kapaciteto baterij za ponovno polnjenje, je pomembno, da se brivnik z britjem popolnoma izprazni približno vsakih 6 mesecev. Nato napolnite brivnik do polne kapacitete

Postaja Braun Clean&Charge (C)

Postaja Braun Clean&Charge je bil razvit posebej za čiščenje, polnjenje in shranjevanje brivnik. Med samodejnim postopkom čiščenja se brivnik vklopi in izklopi v ustreznih časovnih presledkih, da bi dobili najboljše rezultate čiščenja. Specifična tekočina za čiščenje vsebuje majhno količino olja, zaradi česar čistilni postopek zadovolji potrebe brivnika po mazanju in vzdrževanju.

Opis produktu

1 Gumb za vklop
2 Kontakti za povezavo postaje in brivnika
3 Potisni gumb za menjavo kartuše
4 Indikatorji programa
5 Čistilna kartuša

Pred uporabo postaje Clean&Charge

Namestitev kartuše
- Pritisnite gumb za dvig (3), da se odpre ohišje.
- Postavite čistilno kartušo na ravno, stabilno površino (npr. miza). Previdno odstranite pokrov kartuše. Vstavite vložek v bazne postaje do konca.

- Počasi zaprite pokrov in ga potisnite navzdol, da se zaskoči.

Menjavanje kartuše
- Ko ohišje odprete s pritiskom potisnega gumba (2), preden odstranite izrabljeno kartušo nekaj sekund počakajte in preprečite kapljanje iz kartuše.
- Odprtine izrabljene kartuše pred odlaganjem obvezno prekrijte s pokrovom nove kartuše, saj izrabljena kartuša vsebuje onesnaženo čistilno tekočino.
- Čistilno kartušo lahko zavržete med običajne gospodinjske odpadke.

Rokovanje

- Povežite Clean&Charge Station s priključno vrvico na električno omrežje Glavo brivnika vstavite v postajo. Kontakti na hrbtni strani brivnika se poravnajo s kontakti čistilne postaje. **Pomembno: Brivnik mora biti suh, na njem pa ne smejo biti ostanki pene ali mila.**
- Pritisnite gumb za vklop (1), da se zaskoči in priklopite brivnik. Zaženete postopek čiščenja. Rumena lučka utripa med celotnim postopkom (pribl. 2 minuti za čiščenje, min. 4 urah sušenja).
- Programov za čiščenje ne smete prekiniti. Upoštevajte, da se lahko glava brivnika med sušenjem segreje in navlaži. Če je potrebna prekinitev, pritisnite gumb za vklop (1).
- Rumena lučka ugasne po čiščenju. Za sprostitev brivnika pritisnite gumb za vklop.
- Čistilni vložek mora biti dovolj za približno 30 čistilnih ciklov. Če indikator ravni (4) doseže simbol «⌴» pomeni, da je tekočina v vložku zadošča za približno 5 čistilnih ciklov. Nato zamenjajte kartušo a(ob dnevni uprorabi približno vseke 4 tedne).
- Higienska čistilna kartuša vsebuje etanol ali izopropanol (glejte tehnične zahteve na kartuši), ki po odprtju kartuše začne naravno izhlapevati. Če postaje ne uporabljate vsak dan, morate kartušo po približno 8 tednih menjati.
- Čistilna kartuša vsebuje tudi maziva, ki lahko po čiščenju pustijo sledi na zunanjem nosilcu folije. Te sledi lahko preprosto odstranite tako, da jih obrišete s krpo ali mehkim papirnatim robčkom.
- Občasno ohišje brivnika očistite z vlažno krpo, zlasti notranjost čistilne komore, kjer je nameščen brivnik.

Dodatki
Na voljo pri vašem trgovcu ali v servisnih centrih družbe Braun:
- **kaseta z rezalnikom in folijo** 32S/32B
- **čistilna kartuša postaje Clean&Renew** CCR

Okoljsko opozorilo

Olzdelek vsebuje akumulator in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavrzite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.ju.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Za tehnične zahteve za napajanje glejte oznako na posebnem kablu.

Garancijski list
Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.
Če pooblaščeni servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščeni servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.
Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.
Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.
Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščeni distributer.
Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
Garancija ne velja:
– Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
– Ob vsakem posegu nepooblaščene osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščeni servisni center Braun:

Jože Ježek
Cesta 24. junija 21
1231 Črnuče – Ljubljana
Tel. št.: +386 1 561 66 30
E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite standartlarını, işlevselliği ve tasarımı karşılamak için üretilmiştir. Yeni Braun Tıraş Makinenizi severek kullanacağınızı umuyoruz.

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

Uyarılar

Tıraş başlığı, muslukta temizlemeye uygundur. Tıraş başlığını suda temizlemeden önce fişini çekin.

Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Lütfen değiştirmeyiniz herhangi bir parçası ile oynamayınız, aksi takdirde elektrik çarpabilir.

Sadece cihaz ile birlikte verilen özel kablo setini kullanın.

Eğer cihazınızda 492 işareti varsa, bu cihazı 492-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.

Başlığı veya kablosu hasar görmüş tıraş makinesini kullanmayınız.

Bu aygıt, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyusal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Temizleme ve Sarj Ünitesi

Temizlik sıvısının sızmasını engellemek için üniteyi düz bir yüzeye yerleştiriniz. Bir temizleme kartuşu takıldığında, temizleme sıvısının kartuştan sızmaması için üniteyi sallamayınız veya aniden yerinden oynatmayınız.

Üniteyi, banyo dolabının içine, radyatör üzerine veya kaygan zeminlere yerleştirmeyiniz. Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız.

Temizleme kartuşu yüksek yanıcı sıvı içerdiğinden tutuşmaya neden olabilecek kaynaklardan uzak tutunuz. Ünitenin yakınında sigara içmeyiniz.

Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Kartuşu tekrar doldurmayınız ve sadece orijinal Braun yedek kartuşlarını kullanınız.

Tanımlamalar

1 Başlık ve Bıçak kartuşu
2 Uzun tüy düzeltici
3 Hassas mod kilidi*
4 Açma/kapama düğmesi
5 Şarj olma ışığı (yeşil)
6 Şarj ikaz ışığı (kırmızı)
7 Temizleme ışığı (sarı)
8 Tıraş parçaları için değiştirme ışığı
9 Tıraş makinesi elektrik girişi
10 Özel kablo seti (tasarım değişkenlik gösterebilir)
11 Seyahat çantası*
12 Koruma başlığı*

*her modelde mevcut değildir

Tıraş Makinesini Şarj Etme

Şarj için tavsiye edilen ortam sıcaklığı, 5 °C ila 35 °C'dir. Pil, aşırı düşük veya aşırı yüksek sıcaklıklarda verimli şekilde şarj olmayabilir veya hiç şarj olmayabilir. Tıraş olmak için tavsiye edilen ortam sıcaklığı 15 °C ila 35 °C'dir. Tıraş makinesini uzun süre 50 °C üzeri sıcaklıklara maruz bırakmayınız.

- Özel kablo setini (10) kullanarak, tıraş makinesini kapalı konumda prize takın.
- Cihaz ilk kez şarj edilirken veya birkaç ay boyunca kullanılmadığında, cihazı 4 saat kesintisiz olarak şarjda bırakınız.
- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın sertliğine ve uzama süresine bağlı olarak – 45 dakikaya kadar kablosuz kullanım sağlar.
- Tıraş olurken kabloyu çıkarın. Normal kullanımda, Temizleme ve Şarj ünitesi tıraş makinesini otomatik olarak şarj edecektir (Temizleme&Şarj Ünitesi (C) bölümüne bakınız).
- Bir kaç şarj döngüsü sonrasında batarya maksimum kapasitesine ulaşacaktır.
- 5 dakikalık hızlı şarj etme özelliği tek seferlik tıraş işlemi için yeterlidir.
- Eğer sarj edilebilir bataryanız bitmiş ise, özel kablo seti ile cihazınız fişe takılıyken tıraş olabilirsiniz.

Şarj olma ışığı (5)
Yeşil şarj olma ışığı pillerin durumunu gösterir. Yeşil ışık, makine şarj olurken veya çalışır konumdayken

yanıp söner. Makine tamamen şarj olduğunda ve bir elektrik kaynağına bağlıyken, yeşil ışık devamlı yanar.

Şarj ikaz ışığı (6)
Kırmızı renkli düşük şarj göstergesi, pilin şarjı azaldığında yanar. Bu durumda pildeki güç, tıraşınızı bitirmenize yeterli olacaktır.

Tıraş Olma (A)

Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (4) basınız. Esnek kesici sistem yüz kıvrımlarınıza otomatik olarak uyum sağlar.

Uzun Tüy Düzeltici (2)
Favori, bıyık ve sakalınızı düzeltmek için uzun tüy düzelticiyi yukarı doğru oynatınız.

Hassas mod kilidi 🔒 (3)
Ulaşımı zor yerleri tıraş etmek için (burun altı gibi) tıraş başlığını uygun açıdayken «lock» kilit noktasına (3) getiriniz. Bir bıçak azalacaktır.

Mükemmel kuru tıraş ipuçları
Braun, en iyi tıraş sonuçları için şu 3 basit adımı uygulamanızı tavsiye eder:
1. Mutlaka yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Tıraş makinesini mutlaka cildinize dik (90°) açıyla tutun.
3. Cildinizi gerin ve sakalınızın uzama yönünün tersine doğru tıraş olun.

Temizleme (B)

Düzenli temizleme tıraş makineninizden en iyi performansı almanızı sağlayacaktır.

Temizleme Gösteresi
Tıraş makinenizi her tıraş sonrası günlük olarak ve sarı ışık (7) yandığında Temizleme&Şarj Ünitesine temizleyiniz. Temizlemediğiniz takdirde, sarı ışık bir süre sonra sönecektir. Tıraş makinesi, temizlemeyi elle yaptığınızı varsayacak ve diğer temizleme için zamanı yeniden başlatacaktır. Temizleme&Şarj Ünitesinde yapılan temizlik sırasında sarı ışık yanıp söner ve temizlik yaklaşık 4 saat sonra bittiğinde söner.

Otomatik Temizleme
Her tıraştan sonra, tıraş makinesini Temizleme&Şarj ünitesinde temizleyiniz (Temizleme&Şarj Ünitesi (C) bölümüne bakınız)

El İle Temizleme
Akan su altında temizleme:
- Tıraş makinesini fişten çıkarıp çalıştırın ve tıraş başlığını tüm kalıntılar temizlenene kadar sıcak musluk suyunun altında tutun. Aşındırıcı içermeyen sıvı sabun kullanabilirsiniz. Köpükleri tamamen durulayın ve tıraş makinesini birkaç saniye daha çalıştırın.
- Tıraş makinesini kapatın, Başlık ve Bıçak kartuşunu (1) çıkarın ve kurumaya bırakın.
- Tıraş makinesini düzenli olarak su altında temizlerseniz, Başlık ve Bıçak kartuşunun (1) ve uzun tüy düzelticinin (2) üzerine haftada bir kere bir damla makine yağı (dahil değildir) damlatın.

Fırça ile temizleme:
- Tıraş makinesini kapatın. Başlık ve Bıçak kartuşunu (8) çıkarın ve düz bir zemine koyun.
- Fırça kullanarak tıraş başlığının iç kısmını temizleyin. Ancak kartuşu fırçayla temizlemeyin, hasar görebilir.

Tıraş makinenizi en iyi durumda tutma

Tıraş parçalarını değiştirme/ Sıfırlama
- %100 tıraş performansını korumak için, yaklaşık 18 ay sonra tıraş makinesi ekranında (8) değiştirme işareti yandığında veya kartuş eskidiğinde Başlık ve Bıçak kasetini (1) değiştirin.
- Değiştirme sembolü, 7 tıraş boyunca Başlık ve Bıçak kartuşunu değiştirmenizi hatırlatacaktır. Ardından tıraş makinesi ekranı otomatik olarak sıfırlayacaktır.
- Başlık ve Bıçak kartuşunu (1) değiştirdikten sonra, açma/ kapama düğmesini (4) en az 5 saniye basılı tutarak sayacı sıfırlayın
- Bunu yaparken değiştirme ışığı yanıp söner ve sıfırlama tamamlandığında kapanır. Elle sıfırlamayı istediğiniz zaman yapabilirsiniz.

Daha uzun pil ömrü için
Şarj edilebilir pilin optimum kapasitesini korumak için, tıraş makineniz ortalama her 6 ayda bir deşarj edilmelidir. Daha sonra cihaz tam olarak şarj edilmelidir.

Temizleme&Şarj Ünitesi (C)

Braun Temizleme&Şarj Ünitesi, tıraş makinenizi temizleme, şarj etme ve korumak üzere geliştirilmiştir. En iyi temizlik için, tıraş makinenizi otomatik temizleme sırasında belli aralıklarla açıp kapatın. Özel formüllü temizleme sıvısı az miktarda yağ içerdiğinden, temizleme işlemi makinenin yağlanma ihtiyacını da karşılar.

Tanımlamalar

1 Temizlemeyi başlatma düğmesi
2 Ünite-Tıraş Makinesi kontakt kısmı
3 Kartuş değişimi için kaldırma düğmesi
4 Temizleme programı göstergeleri
5 Temizleme kartuşu

Temizleme&Şarj Ünitesini Kullanmadan Önce

Kartuşu yerleştirme
- Kasayı açmak için kaldırma düğmesine (3) basınız.
- Kasayı sabit bir zemine (masa gibi) yerleştiriniz. Kapağı kasadan dikkatlice çıkarınız. Kartuşu ünitenin alt kısmında gidebildiği en son noktaya kadar kaydırınız.

- Yavaşça gövdeyi kilitlenene kadar aşağı doğru bastırınız.

Kartuşu değiştirme
- Kasayı açmak için kaldırma düğmesine bastıktan sonra, kullanılmış kartuşu çıkarmadan bir kaç saniye bekleyin.
- Kirli temizleme sıvısı içerdiğinden kullanılmış kartuşu atmadan önce, yeni kartuşun kapağıyla kapattığınızdan emin olun.
- Kullanılmış temizleme sıvısı kartuşu evsel atıklarla beraber yok edilebilir.

Temizleme&Şarj Ünitesini Çalıştırma

- Özel kablo setini kullanarak Temizleme&Şarj ünitesinin güç soketini elektrik prizine bağlayınız. Arkadaki güç girişi yer tasarrufu için ayarlanabilir şekilde tasarlanmıştır. Her tıraştan sonra, tıraş makinenizi kapatın ve baş aşağı şekilde Temizleme&Şarj Ünitesine yerleştiriniz. **Önemli: Tıraş makinesinin kuru ve köpük veya sabun artığından arınmış olması gerekir!**
- Tıraş makinesini bağlamak ve kilitlemek için temizlemeyi başlatma butonuna (1) basınız. Temizleme işlemi başlayacaktır. Tüm işlem boyunca sarı ışık yanıp sönecektir (yaklaşık 2 dakika temizleme, en az 4 saat kurutma).
- Tıraş makinesini ıslak bırakıp, kullanıma hazır duruma getiremeyeceği için temizleme programları durdurulmamalıdır. Eğer bir şekilde durdurma gerekiyorsa, temizlemeyi başlatma düğmesine basınız.
- Temizleme bittiğinde, sarı ışık sönecektir. Tıraş makinesini çıkarmak için temizlemeyi başlatma düğmesine basınız.
- Bir temizleme kartuşu yaklaşık 30 temizleme için yeterlidir. Temizleme programı göstergeleri «🛁» işaretini gösterdiğinde, kalan sıvı 5 temizlemeye kadar daha yeterli olacaktır. Daha sonra kartuş değiştirilmelidir (günlük kullanımda, 4 haftada bir).
- Hijyenik temizleme kartuşu etanol ya da izopropil alkol (bkz. kartuş teknik özellikleri) içerir. Kartuş açıldıktan sonra doğal olarak yavaşça buharlaşarak havaya karışır. Her bir kartuş, günlük kullanılmazsa, 8 haftada bir değiştirilmedir.
- Temizleme kartuşu aynı zamanda tıraş başlığında kalıntılar bırakabilecek yağ da içerir. Bununla birlikte, bu kalıntılar ıslak bir bez veya yumuşak bir kağıt havluyla kolayca temizlenebilir.
- Zaman zaman bir bez parçası ile kasayı siliniz.

Aksesuarlar
Satıcınızdan ya da Braun servislerinden temin edebilirsiniz.
- **Başlık ve Bıçak kartuşu:** 32S/32B
- **Temizleme&Şarj Ünitesi Temizleme kartuşu:** CCR

Çevre ile ilgili duyuru

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektriksel özellikler için, özel kablo takımı üzerindeki etiketi inceleyin.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Askent Sok. No:3 A 34752 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri PK:
61 34739 Erenköy/İstanbul
0800 261 63 65 (Sabit hattan arayınız)

TÜKETİCİNİN HAKLARI
Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme, b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme, c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması,tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr

GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.

2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması veya tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışında çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

KULLANIM HATALARI

1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.

2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

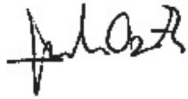
3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanılmamalıdır.

4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü



MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Fax: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
İthalatçı Firma: **Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi** **İçerenköy Mah. Askent Sok. No: 3 A, 34752 Ataşehir** **İstanbul | Tel: (0216) 463 80 00** **P&G Tüketici Hizmetleri,** PK. 61 34379 Erenköy/İstanbul **Ücretsiz Danışma Hattı:** 0800 261 6365 (Sabit hattan arayınız)	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr	

Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt realizate pentru a răspunde celor mai exigente cerințe de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să vă facă plăcere să utilizați noul dumneavoastră aparat de ras Braun.

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

Avertisment

Capul de ras este adaptat pentru curăţarea sub jet de apă de la robinet. Decuplaţi aparatul de ras de la sursa de alimentare înainte de a curăţa capul de ras folosind apă.

Aparatul dumneavoastră de ras este furnizat împreună cu un set de cablu special, care conţine un dispozitiv integrat pentru siguranţă suplimentară la alimentarea cu energie de joasă tensiune. Nu schimbaţi şi nici nu modificaţi nicio piesă a acestuia, în caz contrar există riscul producerii unui şoc electric.

Utilizaţi numai setul de cablu special furnizat împreună cu aparatul dumneavoastră.

Dacă aparatul este marcat 492, îl puteţi folosi cu orice sursă de alimentare Braun codificate 492-XXXX.

Nu vă bărbieriţi cu sita sau cablul deteriorat.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puţin 8 ani şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experienţa şi cunoştinţele necesare, cu condiţia ca astfel de utilizatori să beneficieze de supraveghere sau instruire în privinţa utilizării aparatului în siguranţă şi să înţeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie lăsaţi să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea de către utilizatori nu trebuie efectuate de către copii decât dacă au vârsta mai mare de 8 ani şi sunt supravegheaţi.

Stația Clean&Renew (Curățare și regenerare)

Pentru a evita orice scurgere de lichid de curăţare, aşezaţi aparatul pe o suprafaţă plană, stabilă . Nu înclinaţi, nu mişcaţi brusc şi nu transportaţi staţia în niciun fel deoarece soluţia de curăţare s-ar putea scurge din cartuş.

Nu aşezaţi staţia într-un dulap cu oglindă, deasupra unui calorifer sau pe o suprafaţă lustruită sau lăcuită. Nu expuneţi staţia la lumină solară directă pentru perioade de timp îndelungate.

Cartuşul de curăţare conţine un lichid foarte inflamabil, aşadar ţineţi-l departe de sursele de foc. Nu fumaţi în apropierea staţiei.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
Nu reumpleţi cartuşul şi utilizaţi numai cartuşe de rezervă originale Braun

Descriere

1 Casetă cu lamă și dispozitiv de tăiere
2 Dispozitiv de tuns pentru părul lung
3 Comutator de precizie*
4 Buton on/off
5 Lumină verde de încărcare (s)
6 Lumină roșie baterie descărcată
7 Lumină de înlocuire piese de ras
8 Mufă de alimentare a aparatului de ras
9 Set de cablu special
10 Suport de încărcare
11 Săculeț de transport*
12 Capac de protecție*

* nu pentru toate modelele

Încărcare

Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C. În condiții de temperatură foarte scăzută sau foarte ridicată este posibil ca bateria să nu se încarce corespunzător sau chiar să nu se încarce deloc. Temperatura ambientală recomandată pentru bărbierit este cuprinsă între 15 °C și 35 °C. Nu expuneți aparatul de ras la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.

- Utilizând setul de cablu special (9), conectați aparatul de ras la o priză electrică (10) în timp ce motorul este oprit și încărcați aparatul timp de cel puțin o oră.
- Atunci când încărcați pentru prima dată sau când aparatul de ras nu este utilizat timp de câteva luni,

lăsați aparatul de ras să se încarce în mod continuu timp de 4 ore.
- O încărcare completă oferă până la 45 de minute de ras fără cablu de alimentare. Această durată poate varia în funcţie de lungimea firelor de păr din barbă.
- Utilizați fără cablu. Cu utilizare normală aparatul de ras va fi încărcat automat după fiecare curățare în stația Clean&Charge (a se vedea «Staţie Clean&Charge (C)»).
- Performanța maximă a bateriei este atinsă după câteva cicluri de încărcare și descărcare a acumulatorului.
- 5 minute de încărcare rapidă sunt suficiente pentru un bărbierit.
- În cazul în care bateriile reîncărcabile sunt descărcate, vă puteți, de asemenea rade prin conectarea aparatului de ras la o priză electrică prin intermediul cablului special.

Lumina încărcare (5)
Ledul de încărcare verde indică starea de încărcare a bateriilor. Ledul verde de încărcare clipește atunci când aparatul de ras se încarcă sau este pornit. Când bateria este complet încărcată, toate luminile verzi de încărcare strălucesc permanent, cu condiția ca aparatul de ras să fie conectat la o priză electrică.

Lumina roșie baterie descărcată (6)
Ledul roșu clipește atunci când bateria este epuizată. Ar trebui să fie suficient pentru a finaliza bărbieritul.

Bărbierit (A)

Apăsați butonul pornire/oprire (4) pentru a utiliza aparatul de ras. Sitele flexibile se ajustează automat la orice contur al feței.

Dispozitiv de tuns pentru părul lung (2)
Pentru a ajusta perciunii, mustața sau barba, glisați în sus dispozitivul de tundere păr lung.

Comutator de precizie (3)
Pentru manevrare precisă în zonele greu de atins (de exemplu, sub nas), glisați comutatorul (3) spre dreapta în poziție. O folie va fi coborâtă.

Sfaturi pentru un bărbierit uscat, perfect
Pentru cele mai bune rezultate, Braun vă recomandă să urmați 3 pași simpli:
1. Bărbieriți-vă întotdeauna înainte de a vă spăla pe față.
2. Țineți în permanență aparatul de ras în unghi drept (90˚) față de suprafața pielii.
3. Întindeți-vă pielea și bărbieriți-vă mai întâi contrar direcției de creștere a părului.

Curățare (B)

Curățarea regulată asigură performanțe mai bune de bărbierit.

Indicator pentru curățare
Aparatul de ras ar trebui să fie curățat zilnic în stația Clean&Charge, și cu siguranță când ledul galben de curățare (7) este aprins continuu după ras. Lumina galbenă se stinge după un timp, chiar dacă aparatul nu este curățat . Partea electronică va presupune că aparatul a fost curățat manual si va începe o nouă numărătoare până la următoarea curățare. La curățarea în stația Clean&Charge lumina galbenă va clipi timp de aprox. 4 ore pană când curățarea este finalizată.

Curaţare automata
Odată ce aparatul de ras este pus în stația Clean&Charge, acesta este curățat automat (a se vedea «Staţie Clean&Charge (C)»).

Curățarea manuală
Curățarea sub jet de apă
- Porniți aparatul de ras (fără cablu) și clătiți capul aparatului de ras sub jet de apă fierbinte până când au fost eliminate toate reziduurile. Puteți utiliza un săpun lichid care nu conține substanțe abrazive. Clătiți toată spuma și lăsați aparatul de ras să funcționeze câteva secunde în plus.
- Ulterior, opriți aparatul de ras, pentru a scoate caseta (1) cu lama și dispozitivul de tăiere și lăsați-o să se usuce.
- Dacă curățați cu regularitate aparatul de ras sub jet de apă, atunci aplicați săptămânal o picătură de ulei de mecanisme fine pe partea de sus a casetei cu lama și dispozitivul de tăiere.

Puteți curăța aparatul de ras cu o perie:
- Opriți aparatul de ras. Scoateți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere și loviți-o ușor de o suprafață plană.
- Utilizând o perie, curățați zona interioară a capului pivotant. Cu toate acestea, nu trebuie să curățați caseta cu peria, deoarece acest lucru o poate deteriora.

Păstrarea aparatului de ras într-o formă optimă

Indicator pentru inlocuirea pieselor de ras/ Resetarea
- Pentru a păstra intacte performanțele de bărbierit, înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere (1) atunci când simbolul de înlocuire se aprinde pe afișajul aparatului de ras (7); acest lucru se întâmplă după aproximativ 18 luni sau atunci când caseta este uzată.
- Lumina de înlocuire vă va aminti la următoarele 7 raderi de a înlocui caseta de sită & Cuțit. Apoi, aparatul de ras va reseta automat afișajul.
- După ce ați înlocuit caseta cu folia si cutitul de tăiere (1), apăsați butonul de pornire / oprire (4), timp de cel puțin 5 secunde pentru a reseta contorul.
- În timp ce faceti acest lucru, indicatorul de schimb clipește și se stinge atunci când resetarea este completă. Resetarea se poate face în orice moment.

Menţinerea bateriilor
În scopul de a menţine capacitatea optimă a bateriilor reîncărcabile, aparatul de ras trebuie să se descarce complet la aproximativ fiecare 6 luni. Apoi reîncărcaţi aparatul de ras la capacitate maximă

Staţie Clean&Charge (C)

Staţia Braun Clean&Charge a fost dezvoltată special pentru curăţarea, încărcarea şi depozitarea aparatul de ras. În timpul procesului de curăţare automată, aparatul de ras este pornit şi oprit la intervale corespunzătoare, în scopul de a obţine cele mai bune rezultate de curăţare. Lichidul de curăţare specific conţine o cantitate mică de ulei. Cu toate acestea, curăţarea aparatului de ras îndeplineşte lubrifierea corespunzătoare cerinţelor de întreţinere.

Descriere

1 Buton de pornire
2 Contacte de legătură între aparatul de ras şi staţie
3 Buton de ridicare pentru înlocuirea cartuşului
4 Indicator de nivel
5 Cartuş de curăţare

Inainte de a utiliza statia Clean&Charge

Instalarea cartuşului
- Apăsaţi butonul de ridicare (3) pentru a deschide carcasa.
- Ţineţi cartuşul de curăţare pe o suprafaţă plană şi stabilă (de ex. pe masă). Scoateţi cu grijă capacul cartuşului. Împingeţi cartuşul în baza staţiei până când se opreşte.
- Închideţi uşor capacul carcasei, împingându-l în jos până când se blochează.

Cartuşe de înlocuire
- După apăsarea butonului de ridicare pentru deschiderea carcasei, aşteptaţi câteva secunde înainte de a înlătura cartuşul uzat, pentru a evita eventualele scurgeri.
- Înainte de aruncarea cartuşului uzat, asiguraţi-vă că aţi acoperit toate orificiile utilizând capacul noului cartuş, deoarece cartuşul uzat conţine soluţie de curăţare contaminată.
- Cartuşul de curăţare poate fi aruncat împreună cu resturile menajere obişnuite

Operarea staţiei Clean&Charge

- Conectaţi staţia Clean&Charge cu cablul setat la reţeaua de alimentare cu energie electrică. Priza specială din spate este reglabilă pentru a economisi spaţiu. Introduceţi capul de ras în staţia de curăţare. Contactele aflate pe spatele aparatului de ras trebuie să fie aliniate cu contactele (3) staţiei de curăţare. **Important: Aparatul de ras trebuie să fie uscat şi să nu conţină nici un fel de reziduuri de spumă sau săpun!**
- Apăsaţi butonul de pornire / eliberare (1) pentru a bloca şi conecta aparatul de ras. Procesul de curăţare va începe. Lumina galbenă de pe aparatul de ras va lumina intermitent în timpul procesului complet (aprox. 2 minute de curăţare, min. 4 ore de uscare).
- Nu întrerupeţi procesul de curăţare deoarece aparatul de ras va fi umed şi nepotrivit pentru utilizare. În cazul în care este nevoie de întrerupere totuşi, apăsaţi butonul de pornire / eliberare (1).
- După terminarea curăţării, lumina galbenă se va stinge. Pentru a elibera aparatul de ras, apăsaţi butonul de pornire / eliberare.
- Odată cu utilizarea de zi cu zi a cartuşului de curăţare acesta ar trebui să dureze aproximativ 30 de cicluri de curatare. Dacă indicatorul de nivel (4) arată simbolul următor «⌴» înseamnă că lichidul din cartuş este suficient pentru aproximativ 5 cicluri de spălare. Apoi, înlocuiţi cartuşul (folosit zilnic pentru aproximativ 4 săptămâni).
- Cartuşul pentru curăţare igienică are în compoziţie etanol sau izopropanol (pentru specificaţii, verificaţi cartuşul) care, odată deschis cartuşul, se va evapora treptat în mod natural. Dacă nu este utilizat zilnic, cartuşul trebuie înlocuit după aproximativ 8 săptămâni.
- Cartuşul de curăţare conţine, de asemenea, lubrifianţi, care pot lăsa urme reziduale pe cadrul exterior al foliei după curăţare. Totuşi, aceste urme pot fi înlăturate cu uşurinţă prin ştergerea uşoară cu o lavetă sau un şerveţel moale.
- Curăţaţi periodic carcasa aparatului de ras şi staţia Clean&Renew cu o lavetă umedă, în special interiorul camerei de curăţare unde se introduce aparatul de ras.

Accesorii
Disponibil la dealer-ul sau Centre de service Braun:
- **Casetă cu lamă şi dispozitiv de tăiere:** 32S/32B
- **Cartuş de curăţare Clean&Renew Staţie:** CCR

Notificare privind mediul înconjurător

Produsul conţine baterii şi/sau deşeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncaţi produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceţi componentele la punctele de colectare a deşeurilor electrice din ţara dumneavoastră, în scopul reciclării.

Conform Hotărârii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea conditiilor de introducere pe piată a aparatelor electrocasnice în functie de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Instrucţiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Pentru specificaţii electrice, consultaţi informaţiile imprimate pe setul de cablu special.

Garanţie
Acordăm o garanţie de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziţionării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiţia respectării instrucţiunilor de utilizare si efectuării intervenţiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanţie vom remedia gratuit neconformităţile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanţie este valabilă în orice ţara în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoştinţă a neconformităţii).

Prezenta garanţie nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzatoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de taiere), precum si defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcţionării aparatului. Garanţia devine nulă dacă se efectuează reparaţii de către persoane neautorizate şi dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanţie, prezentaţi produsul împreună cu factura (bonul/chitanţa de cumpărare) la una dintre unităţile service agreate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN
Şos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2,
Biroul nr.3, Sector 5, Bucuresti (acces din Str. Năsăud)
Tel: 021.224.30.35
Mobil: 0722.541.548

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας είναι κατασκευασμένα για να ανταποκρίνονται στα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε τη χρήση της νέας σας Ξυριστικής μηχανής Braun.

Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χρήσης, καθώς περιέχουν πληροφορίες σχετικά με την ασφάλειά σας. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποιήσεις

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για καθαρισμό κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν την καθαρίσετε με νερό.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα ειδικό σετ καλωδίου, το οποίο διαθέτει ενσωματωμένο Μετασχηματιστή Πολύ Χαμηλής Τάσης για περισσότερη ασφάλεια. Για τον λόγο αυτό δεν πρέπει να αντικαταστήσετε ή τροποποιήσετε οποιοδήποτε μέρος του. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας μόνο με το ειδικό σετ καλωδίου που σας παρέχεται.

Εάν η συσκευή έχει την ένδειξη 492, μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε με οποιοδήποτε καλώδιο ρεύματος Braun με κωδικό 492-XXXX.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο πλέγμα ή καλώδιο ρεύματος.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός και αν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και επιτηρούνται.

Συσκευή Καθαρισμού & Φόρτισης

Για να αποφύγετε οποιαδήποτε διαρροή του υγρού καθαρισμού, τοποθετήστε τη συσκευή. Καθαρισμού & Φόρτισης πάνω σε μία επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Μην γέρνετε ή μετακινείτε απότομα τη συσκευή, με οποιονδήποτε τρόπο, εάν έχει τοποθετηθεί ήδη η κασέτα καθαρισμού.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή στο ράφι του καθρέφτη σας, πάνω από καλοριφέρ ή πάνω σε γυαλισμένες επιφάνειες ή επιφάνειες καλυμμένες με βερνίκι. Μην εκθέτετε τη συσκευή άμεσα σε ηλιακή ακτινοβολία.

Η συσκευή καθαρισμού περιέχει εξαιρετικά εύφλεκτο υγρό. Κρατήστε την μακριά από πηγές ανάφλεξης. Απαγορεύεται το κάπνισμα κοντά στη συσκευή.

Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην ξαναγεμίζετε την παλιά κασέτα με το υγρό καθαρισμού. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Braun

Περιγραφή

1 Κασέτα πλέγματος & Μαχαιριού
2 Φαβοριτοκόπτης
3 Διακόπτης λειτουργίας ακριβείας*
4 Διακόπτης λειτουργίας on/off
5 Ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης (πράσινες)
6 Ενδεικτική λυχνία χαμηλής φόρτισης (κόκκινη)
7 Ενδεικτική λυχνία καθαρισμού (κίτρινη)
8 Ενδεικτική λυχνία αντικατάστασης κασέτας πλέγματος & μαχαιριού
9 Υποδοχή καλωδίου ξυριστικής μηχανής
10 Ειδικό σετ καλωδίου (ο σχεδιασμός μπορεί να διαφέρει)
11 Θήκη ταξιδίου*
12 Προστατευτικό κάλυμμα πλέγματος*

* όχι σε όλα τα μοντέλα

Φόρτιση

Η καλύτερη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι 5 °C με 35 °C. Η μπαταρία μπορεί να μην φορτίσει σωστά ή καθόλου, κάτω από πολύ χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για το ξύρισμα είναι 15 °C με 35 °C.

Μην εκθέτετε την ξυριστική μηχανή σε θερμοκρασίες υψηλότερες από 50 °C για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα.

- Χρησιμοποιώντας το ειδικό σετ καλωδίου (10), συνδέστε την ξυριστική μηχανή σε μία ηλεκτρική πρίζα, έχοντας το μοτέρ κλειστό.
- Όταν φορτίζετε την ξυριστική μηχανή για πρώτη φορά ή όταν η ξυριστική μηχανή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για λίγους μήνες, αφήστε την να φορτιστεί συνεχόμενα για 4 ώρες.
- Μία πλήρης φόρτιση παρέχει 45 λεπτά λειτουργίας χωρίς καλώδιο, ανάλογα με το μέγεθος της τρίχας.
- Ξύρισμα χωρίς το καλώδιο ρεύματος. Με φυσιολογική χρήση η ξυριστική μηχανή θα φορτίζεται αυτόματα μετά από κάθε καθαρισμό με τη Συσκευή Καθαρισμού & Φόρτισης (ανατρέξτε στην ενότητα (C) «Συσκευή Καθαρισμού & Φόρτισης»).
- Η μέγιστη χωρητικότητα της μπαταρίας θα επιτευχθεί μόνο μετά από μερικούς κύκλους φόρτισης / αποφόρτισης.
- Μια γρήγορη φόρτιση 5 λεπτών επαρκεί για ένα ξύρισμα.
- Εάν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποφορτιστούν, μπορείτε επίσης να ξυριστείτε συνδέοντας την ξυριστική μηχανή σε μια πρίζα χρησιμοποιώντας το ειδικό σετ καλωδίου.

Ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης (5)
Οι πράσινες ενδεικτικές λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης των μπαταριών. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει όταν η ξυριστική μηχανή φορτίζεται ή είναι αναμμένη. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, όλες οι πράσινες ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης ανάβουν συνεχόμενα, με την προϋπόθεση ότι η ξυριστική μηχανή είναι συνδεδεμένη σε μια πρίζα.

Ενδεικτική λυχνία χαμηλής φόρτισης (6)
Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία χαμηλής φόρτισης αναβοσβήνει όταν η μπαταρία είναι χαμηλή. Η υπολειπόμενη χωρητικότητα είναι αρκετή για να τελειώσετε το ξύρισμά σας.

Ξύρισμα (A)

Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας on/off (4) για να θέσετε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία. Τα βυθιζόμενα πλέγματα προσαρμόζονται αυτόματα σε κάθε καμπύλη του προσώπου σας.

Φαβοριτοκόπτης (2)
Για να περιποιηθείτε τις φαβορίτες, το μουστάκι ή το μούσι, σύρετε προς τα πάνω τον φαβοριτοκόπτη.

Διακόπτης λειτουργίας ακριβείας (3)
Για να χειρίζεστε τη συσκευή με ακρίβεια σε περιοχές που ξυρίζονται δύσκολα (π.χ. κάτω από τη μύτη), σύρετε τον διακόπτη (3) προς τα δεξιά. Το ένα πλέγμα θα χαμηλώσει.

Συμβουλές για τέλειο ξύρισμα
Για καλύτερα αποτελέσματα, η Braun προτείνει να ακολουθείτε 3 απλά βήματα:

1. Να ξυρίζεστε πάντα προτού πλύνετε το πρόσωπό σας.
2. Σε κάθε περίπτωση, να κρατάτε την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90˚) προς το δέρμα σας.
3. Τεντώστε το δέρμα σας και ξυριστείτε με κινήσεις αντίθετες προς την φορά των τριχών.

Καθαρισμός (B)

Ο τακτικός καθαρισμός εξασφαλίζει καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα.

Ένδειξη καθαρισμού
Καθαρίζετε την ξυριστική σας μηχανή καθημερινά στη συσκευή Καθαρισμού & Φόρτισης και το αργότερο όταν η κίτρινη ενδεικτική λυχνία καθαρισμού (7) παραμένει αναμμένη μετά το ξύρισμα. Εάν αυτό δεν γίνει, η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει μετά από λίγη ώρα. Το ηλεκτρονικό σύστημα της ξυριστικής μηχανής τότε θα θεωρήσει ότι η συσκευή έχει καθαριστεί με το χέρι και όταν απαιτηθεί ο επόμενος καθαρισμός θα ξεκινήσει ένας νέος υπολογισμός του χρόνου. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού στη συσκευή Καθαρισμού & Φόρτισης, η κίτρινη ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει και θα σβήσει μετά από περίπου 4 ώρες όταν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός.

Αυτόματος καθαρισμός
Μόλις η ξυριστική μηχανή τοποθετηθεί στη Συσκευή Καθαρισμού & Φόρτισης, θα καθαριστεί αυτόματα (ανατρέξτε στην ενότητα (C) «Συσκευή Καθαρισμού & Φόρτισης»).

Καθαρισμός με το χέρι
Καθαρισμός κάτω από τρεχούμενο νερό:

- Θέστε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία (χωρίς το καλώδιο ρεύματος). Ξεπλύνετε την κεφαλή ξυρίσματος και τον διακόπτης λειτουργίας ακριβείας κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό έως ότου αφαιρεθούν όλα τα υπολείμματα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι χωρίς λειαντικές ουσίες. Ξεπλύνετε τον αφρό και αφήστε τη μηχανή να λειτουργεί για λίγα ακόμα δευτερόλεπτα.
- Στη συνέχεια, θέστε τη μηχανή εκτός λειτουργίας, αφαιρέστε την κασέτα Πλέγματος & Μαχαιριού (1) και αφήστε την να στεγνώσει.
- Εάν καθαρίζετε τακτικά την ξυριστική μηχανή κάτω από νερό, τότε μία φορά την εβδομάδα απλώστε μια σταγόνα λάδι μηχανής (δεν συμπεριλαμβάνεται) πάνω στον φαβοριτοκόπτη (2) και στην κασέτα Πλέγματος & Μαχαιριού (1).

Καθαρισμός με το βουρτσάκι:

- Θέστε την ξυριστική μηχανή εκτός λειτουργίας. Αφαιρέστε την κασέτα Πλέγματος & Μαχαιριού και τινάξτε την πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι, καθαρίστε το εσωτερικό τμήμα της κεφαλής ξυρίσματος. Παρόλα αυτά, μην καθαρίζετε την κασέτα Πλέγματος & Μαχαιριού με το βουρτσάκι καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να την καταστρέψει.

Διατήρηση της ξυριστικής μηχανής σε άριστη κατάσταση

Ενδεικτική λυχνία αντικατάστασης κασέτας πλέγματος & μαχαιριού / Επαναφορά

- Για να διατηρήσετε το 100% της απόδοσης της ξυριστικής σας μηχανής, θα πρέπει να αντικαθιστάτε την κασέτα Πλέγματος & Μαχαιριού (1), όταν η ενδεικτική λυχνία αντικατάστασης κασέτας πλέγματος & μαχαιριού (8) ανάβει μετά από περίπου 18 μήνες ή όταν η κασέτα έχει φθαρεί από τη χρήση.
- Η ενδεικτική λυχνία αντικατάστασης θα σας υπενθυμίζει κατά τα επόμενα 7 ξυρίσματα ότι πρέπει να αντικαταστήσετε την κασέτα Πλέγματος & Μαχαιριού. Στη συνέχεια θα γίνει αυτόματη επαναφορά της ξυριστικής μηχανής.
- Αφού έχετε αντικαταστήσει την κασέτα Πλέγματος & Μαχαιριού (1), πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας on/off (4) για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα για να επαναφέρετε το μετρητή.
- Ενώ κάνετε αυτή τη διαδικασία, η ενδεικτική λυχνία αντικατάστασης θα αναβοσβήνει και θα σβήσει όταν η επαναφορά έχει ολοκληρωθεί. Η επαναφορά με το χέρι μπορεί να γίνει οποιαδήποτε στιγμή.

Διατήρηση των μπαταριών

Για να διατηρήσετε την άριστη χωρητικότητα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η συσκευή πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως με ξύρισμα, περίπου κάθε 6 μήνες. Στην συνέχεια, επαναφορτίστε πλήρως τη συσκευή.

Συσκευή Καθαρισμού & Φόρτισης (C)

Η Συσκευή Καθαρισμού & Φόρτισης έχει σχεδιαστεί για να καθαρίζει, να φορτίζει και να αποθηκεύει την ξυριστική σας μηχανή. Κατά την διαδικασία του αυτόματου καθαρισμού, η ξυριστική μηχανή ανάβει και σβήνει κατά διαστήματα για να επιτευχθούν καλύτερα αποτελέσματα στον καθαρισμό. Επειδή το υγρό καθαρισμού περιέχει μια ειδική φόρμουλα με μικρή ποσότητα λαδιού, η διαδικασία καθαρισμού εκπληρώνει επίσης και τις ανάγκες της ξυριστικής μηχανής για λίπανση.

Περιγραφή

1 Πλήκτρο έναρξης καθαρισμού / απελευθέρωσης
2 Τόξο επαφής
3 Πλήκτρο αντικατάστασης της κασέτας καθαρισμού
4 Ένδειξη στάθμης καθαριστικού υγρού
5 Κασέτα καθαρισμού

Πριν χρησιμοποιήσετε την Συσκευή Καθαρισμού & Φόρτισης

Εγκατάσταση της κασέτας καθαρισμού

- Πιέστε το πλήκτρο αντικατάστασης της κασέτας (3) για να ανοίξετε το κέλυφος.
- Κρατήστε την κασέτα καθαρισμού πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια (π.χ. τραπέζι). Αφαιρέστε προσεκτικά το καπάκι από την κασέτα καθαρισμού. Σύρετε την κασέτα καθαρισμού πάνω στην βάση της συσκευής καθαρισμού & φόρτισης μέχρι να τερματίσει.
- Κλείστε αργά το κέλυφος, πιέζοντάς το προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.

Αντικατάσταση της κασέτας καθαρισμού

- Αφού έχετε πιέσει το πλήκτρο αντικατάστασης της κασέτας καθαρισμού για να ανοίξετε το κέλυφος, περιμένετε λίγα λεπτά προτού αφαιρέσετε την χρησιμοποιημένη κασέτα.
- Προτού απορρίψετε την χρησιμοποιημένη κασέτα, βεβαιωθείτε ότι την έχετε κλείσει χρησιμοποιώντας το καπάκι της καινούριας, αφού η χρησιμοποιημένη περιέχει μολυσμένο καθαριστικό υγρό.
- Μπορείτε να πετάξετε την χρησιμοποιημένη κασέτα στα οικιακά απορρίμματα

Λειτουργία της Συσκευής Καθαρισμού & Φόρτισης

- Συνδέστε τη Συσκευή Καθαρισμού & Φόρτισης με το ειδικό σετ καλωδίου & μετασχηματιστή σε μια ηλεκτρική πρίζα. Η ειδική υποδοχή στο πίσω μέρος της Συσκευή Καθαρισμού & Φόρτισης προσαρμόζεται για εξοικονόμηση χώρου. Μετά από κάθε ξύρισμα, θέστε την ξυριστική μηχανή εκτός λειτουργίας και τοποθετήστε την ανάποδα στη Συσκευή Καθαρισμού & Φόρτισης και με ορατή την μπροστινή της πλευρά. **Σημαντικό: Η ξυριστική μηχανή πρέπει να είναι στεγνή και χωρίς αφρούς ή υπολείμματα σαπουνιού!**
- Πιέστε το πλήκτρο έναρξης καθαρισμού/απελευθέρωσης (1) για να ασφαλίσετε και να συνδέσετε την ξυριστική μηχανή. Η διαδικασία καθαρισμού θα ξεκινήσει. Η κίτρινη ενδεικτική λυχνία πάνω στην ξυριστική μηχανή θα αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια όλης της διαδικασίας (περίπου 2 λεπτά καθαρισμός, τουλάχ. 4 ώρες στέγνωμα).
- Μην διακόπτετε την διαδικασία καθαρισμού, καθώς κάτι τέτοιο αφήνει την ξυριστική μηχανή υγρή και ακατάλληλη για χρήση. Εάν παρόλα αυτά η διακοπή είναι απαραίτητη, πιέστε το πλήκτρο έναρξης καθαρισμού/απελευθέρωσης (1).
- Όταν ο καθαρισμός έχει τελειώσει, η κίτρινη ενδεικτική λυχνία θα σβήσει. Για να την απελευθερώσετε, πιέστε το πλήκτρο έναρξης καθαρισμού/απελευθέρωσης.
- Μια κασέτα καθαρισμού επαρκεί για περίπου 30 κύκλους καθαρισμού. Όταν η ένδειξη της στάθμης του καθαριστικού υγρού (4) έχει φτάσει στο σημείο «⊔», το υπολειπόμενο καθαριστικό υγρό μέσα στην κασέτα επαρκεί για περίπου 5 ακόμα κύκλους καθαρισμού. Τότε η κασέτα πρέπει να αντικαθίσταται (όταν χρησιμοποιείται καθημερινά, περίπου κάθε 4 εβδομάδες).
- Το υγρό καθαρισμού περιέχει αιθανόλη ή ισοπροπανόλη (για χαρακτηριστικά δείτε την κασέτα καθαρισμού) το οποίο από τη στιγμή που θα ανοι-

χτεί, φυσιολογικά θα εξατμιστεί αργά στο περιβάλλον. Κάθε κασέτα καθαρισμού, εάν δεν χρησιμοποιείται καθημερινά, θα πρέπει να αντικατασταθεί μετά από περίπου 8 εβδομάδες, για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη απολύμανση.
- Η κασέτα καθαρισμού περιέχει επίσης λιπαντικό υγρό, το οποίο μπορεί να αφήσει σημάδια στην κεφαλή της ξυριστικής μηχανής μετά τον καθαρισμό. Παρόλα αυτά, τα σημάδια μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα σκουπίζοντάς τα ελαφρά με ένα πανί ή μία μαλακή πετσέτα.
- Περιστασιακά καθαρίζετε το κέλυφος της Συσκευής Καθαρισμού & Φόρτισης με ένα νωπό πανί, ειδικά το άνοιγμα όπου τοποθετείτε την ξυριστική μηχανή.

Εξαρτήματα
Διατίθενται στα σημεία πώλησης προϊόντων Braun ή στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Service της Braun:
- **Κασέτα Πλέγματος & Μαχαιριού:** 32S/32B
- **Κασέτα καθαρισμού της Συσκευής Καθαρισμού & Φόρτισης:** CCR

Προστασία περιβάλλοντος

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες και/ή ανακυκλώσιμα ηλεκτρικά απόβλητα. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την για ανακύκλωση σε σημεία περισυλλογής ηλεκτρικών αποβλήτων που παρέχονται στην χώρα σας.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Ηλεκτρικές προδιαγραφές βρίσκονται στο ειδικό σετ καλωδίου.

Εγγύηση
Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun. Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.
Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun: www.service.braun.com. Καλέστε στο 210-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.

Български

Нашите продукти са предназначени да отговорят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се да останете доволни от Вашата нова самобръсначка Braun.

Прочетете тези инструкции изцяло, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за бъдеща справка.

Предупреждение

Главата на самобръсначката е подходяща за почистване под течаща вода. Изключете самобръсначката от захранването, преди да почистите главата й с вода.

Вашата система за бръснене е снабдена със специален кабел, който има интегрирана система за защита при ниско напрежение. Не сменяйте и не преправяйте никоя част от него, в противен случай съществува риск от токов удар.

Използвайте само специалния кабел, предоставен с Вашия уред.

Ако уредът е маркиран 492, можете да го използвате с всяко Braun захранване, кодирано 492-XXXX.

Не се бръснете с повредена мрежичка или кабел.

Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако не са над 8-годишна възраст и в присъствието на възрастен

Clean&Charge станция

За да се предотврати изтичане на почистваща течност се уверете, че станцията за зареждане&почистване е поставена на равна повърхност. Когато е поставена почистваща касета, не накланяйте, не местете внезапно и не транспортирайте станцията по никакъв начин, тъй като почистващата течност може да се разлее.

Не поставяйте станцията в шкаф, над радиатор или върху полирана или лакирана повърхност.

Почистващата касета съдържа силно запалима течност. Пазете я от източници на запалване. Не пушете близо до станцията. Не излагайте на пряка слънчева светлина за продължителни периоди от време.

Не пълнете повторно касетата и използвайте само оригинални резервни касети Braun.

Описание

1 Мрежичка и режещ блок
2 Тример за дълги косми
3 Превключвател за регулиране на прецизността*
4 Бутон за включване/изключване
5 Светлинни индикатори за зареждане (зелени)
6 Светлинен индикатор за нисък заряд (червен)
7 Светлинен индикатор за почистване (жълт)
8 Светлинен индикатор за смяна на бръснещите части
9 Слот за захранващ кабел
10 Специален кабел (дизайнът може да се различава)
11 Калъф за пътуване*
12 Предпазно капаче*

* не при всички модели

Зареждане

Препоръчителната температура на околната среда при зареждане е 5 °C до 35 °C. Батерията може да не се зарежда правилно или изобщо да не се зарежда при твърде ниски или твърде високи температури. Препоръчителната температура на околната среда за съхранение и бръснене е 15 °C до 35 °C. Не излагайте уреда на температури по-високи от 50 °C за продължителни периоди от време.

- Като използвате специалния кабел (10), свържете самобръсначката към електрически контакт с изключен мотор, и я оставете да се зареди най-малко един час.
- Когато зареждате за първи път или когато самобръсначката не е използвана няколко месеца, оставете уреда да се зарежда в продължение на 4 часа.
- Пълно зареждане осигурява до 45 минути автономна работа в зависимост от растежа на брадата Ви.
- Бръснете без кабел. С нормална употреба самобръсначката се зарежда автоматично след всяко почистване в станцията за зареждане&почистване (виж «Станция за зареждане&почистване (C)»).
- Максималният капацитет на батерията ще бъде постигнат след няколко цикъла на зареждане/разреждане.
- 5-минутно бързо зареждане е достатъчно за едно бръснене.
- Ако презареждащите батерии се изтощят, можете също да се обръснете, чрез свързване на самобръсначката в електрически контакт като използвате специалния кабел.

Светлинни индикатори за зареждане (5)
Зелените светлинни индикатори за зареждане показват статуса на зареждане на батериите. Зеленият светлинен индикатор за зареждане мига, когато самобръсначката се зарежда или е включена. Когато батерията е напълно заредена, всички зелени индикатори за зареждане светят постоянно, ако самобръсначката е свързана с електрическата мрежа.

Светлинен индикатор за нисък заряд (6)
Червеният светлинен индикатор за нясък заряд светва, когато батерията започне да се изтощава. Би трябвало да може да довършите бръсненето.

Бръснене (A)

Натиснете бутона за включване/изключване (4), за да включите самобръсначката. Гъвкавите мрежички се адаптират към всеки контур на лицето Ви.

Тример за дълги косми (2)
За да подстрижете бакенбарди, мустаци или брада, плъзнете тримерът за дълги косми нагоре.

Превключвател за регулиране на прецизността (3)
За прецизно управление в трудни за бръснене зони (например под носа) плъзнете превключвателя (3) надясно. Една мрежичка ще се премести на по-ниско ниво.

Съвети за перфектно сухо бръснене
За най-добри резултати при бръснене, Braun Ви препоръчва да следвате три прости стъпки:
1. Винаги се бръснете преди измиване на лицето.
2. През цялото време дръжте самобръсначката под прав ъгъл (90˚) към кожата.
3. Опънете кожата и бръснете срещу посоката на растеж на брадата.

Почистване (B)

Редовното почистване е гаранция за по-добра работа при бръснене.

Индикатор за почистване
Вашата самобръсачка трябва да се почиства ежедневно в станцията за зареждане&почистване и задължително, ако при приключване на бръсненето жълтият светлинен индикатор за почистване (7) свети постоянно. Ако това не се направи, жълтият светлинен индикатор ще се изключи след известно време. Електронната част на самобръсначката ще приеме, че самобръсначката е почистена ръчно и ще започне ново отброяване на времето до следващото почистване. По време на почистване в станцията за зареждане&почистване ще мига жълт светлинен индикатор и ще се изключи приблизително след 4 часа, когато почистването е приключило.

Автоматично почистване
След като самобръсначката се постави в станцията за зареждане&почистване, тя се почиства автоматично (вижте «Станция за зареждане&почистване (C)»).

Ръчно почистване
Почистване под течаща вода
- Включете самобръсначката (безжично). Изплакнете главата ѝ и превключвателя за прецизен режим под течаща топла вода, докато всички остатъци са отстранени. Можете да използвате течен сапун без абразивни частици. Изплакнете цялата пяна и оставете самобръсначката да работи още няколко секунди.
- След това изключете самобръсначката, отстранете мрежичката и режещия блок (1) и ги оставете да изсъхнат.
- Ако редовно почиствате самобръсначката под течаща вода, то веднъж седмично поставяйте една капка леко машинно масло (не е включено) на тримера за дълги косми (2) и на мрежичката и режещия блок (1).

Почистване с четка:
- Изкючете самобръсначката. Извадете мрежичката и режещия блок и ги потупайте върху равна повърхност.
- Като използвате четка, почистете вътрешната част на бръснещата глава. Не почиствайте

обаче мрежичката и режещия блок с четка, тъй като това може да ги повреди.

Поддържане на самобръсначката в отлично състояние

Светлинен индикатор за подмяна на бръснещите части / Рестартиране

- За да се поддържа 100% производителност при бръснене, сменяйте мрежичката и режещия блок (1), когато светлинният индикатор за смяна на бръснещите части (8) светне след около 18 месеца или когато е изхабена.
- Индикаторът за смяна ще Ви напомня по време на следващите 7 бръснения да подмените мрежичката и режещия блок. След това самобръсначката автоматично ще се нулира.
- След като сте сменили мрежичката и режещия блок (1), натиснете бутона за включване/изключване (4) за най-малко 5 секунди, за да нулирате брояча.
- Докато правите това, светлинният индикатор за смяна ще мига и ще угасне, когато нулирането е завършено. Ръчно нулиране може да се извърши по всяко време.

Запазване на батериите

За да запазите максималния им капацитет, презареждащите батерии на самобръсначката трябва да се изтощават напълно приблизително на всеки 6 месеца. След това зареждайте отново самобръсначката до пълния капацитет.

Станция за зареждане&почистване (C)

Станцията за зареждане&почистване е разработена за почистване, зареждане и съхранение на Вашата самобръсначка. По време на автоматизирания процес на почистване, самобръсначката се включва и изключва на определени интервали, за да се постигнат максимални резултати. Тъй като почистващата течност, създадена по специална формула, съдържа малко количество масло, почистващата процедура изпълнява и смазване на самобръсначката.

Описание

1 Бутон за включване/освобождаване
2 Портове за свързване
3 Повдигащ бутон за смяна на касетата
4 Индикатор за касетата
5 Почистваща касета

Преди да използвате станцията за зареждане&почистване (C)

Инсталиране на касетата

- Натиснете бутона за повдигане (3), за да отворите корпуса.
- Дръжте почистващата касета надолу върху плоска, стабилна повърхност (напр. маса). Внимателно махнете капачето от касетата. Плъзнете касетата в базата на станцията, доколкото е възможно.
- Бавно затворете корпуса като го натиснете надолу, докато не се заключи.

Подмяна на касетата

- След като сте натиснали повдигащия бутон за да отворите корпуса, изчакайте няколко секунди, преди да извадите използваната касета.
- Преди изхвърляне на използваната касета се уверете, че сте затворили отворите, като използвате капачето от новата касета, тъй като използваната касета ще съдържа замърсен почистващ разтвор.
- Почистващата касета може да бъде изхвърлена с битовите отпадъци.

Употреба на станцията за зареждане&почистване

- Свържете Clean & Charge станцията към електрическата мрежа чрез кабела. Специалният порт от задната страна е регулируем, за да се пести място. След всяко бръснене, изключвайте самобръсначаката и я слагайте на Clean & Charge станцията, обърната надолу, като предната част е видима. **Важно: Самобръсначката трябва да е суха и без остатъци от пяна или сапун!**
- Натиснете бутона за включване/освобождаване (1), за да заключите и да свържете самобръсначката. Тогава ще започне процесът на почистване. Жълтият светлинен индикатор ще свети по време на целия процес (ок. 2 минути почистване, мин. 4 часа сушене).
- Не прекъсвайте процеса на почистване, тъй като самобръсначката ще остане мокра и негодна за употреба. Ако въпреки това е необходимо прекъсване, натиснете бутона за включване/освобождаване (1).
- Когато почистването е приключило, жълтият светлинен индикатор ще се изключи. За да освободите самобръсначката, натиснете бутона за включване/освобождаване.
- Една почистваща касета трябва да е достатъчна за около 30 цикъла на почистване. Когато индикаторът за касетата(4) достигне следния символ «▭», течността в патрона е достатъчно за около 5 цикъла на измиване. След това касетата трябва да бъде сменена (ако се използва ежедневно смяната е приблизително на 4 седмици).
- Хигиеничната почистваща касета съдържа етанол или изопропанол (вижте касетата за спецификации), който започва бавно да се изпарява, след като пълнителят бъде отворен. Ако не се използва ежедневно, всяка касета

трябва да се сменя приблизително на 8 седмици, за да се осигури оптимална дезинфекция.
- Почистващата касета също така съдържа смазочни течности, които могат да оставят остатъчни петна върху бръснещата глава след почистване. Тези петна могат да бъдат премахнати лесно с нежно избърсване с влажна кърпа от мека материя.
- Почиствайте корпуса от време на време с влажна кърпа, особено отвора, където самобръсначката стои.

Резервни части
Предлагат се при вашия дилър или в центровете за обслужване на Braun:
- **Мрежичка и режещ блок:** 32S/32B
- **Почистваща касета за станцията за зареждане&почистване (C):** CCR

Опазване на околната среда

Продуктът съдържа батерии и/или рециклируеми електрически отпадъци. За опазване на околната среда, не изхвърляйте с битовите отпадъци, но за целите на рециклирането, предайте го в център за събиране на електрически отпадъци.

Обект на промяна без предизвестие.

За електрическите спецификации вижте отпечатаното върху специалния кабел.

Гаранция
Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun.
За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский

Руководство по эксплуатации

Наши изделия разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что вам понравится новая бритва Braun.

Пожалуйста, перед использованием внимательно изучите руководство по эксплуатации и содержащуюся в нем информацию о безопасном использовании изделия. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

Предупреждения

Прибор предназначен для чистки под проточной водой. Отсоедините шнур от сети для влажной очистки прибора.

Бритва снабжена сетевым адаптером низкого напряжения. Не заменяйте и не модифицируйте никакие детали адаптера. Это может привести к поражению электрическим током.

Используйте только сетевой адаптер низкого напряжения, поставляемый вместе с прибором.

Если на устройстве имеется маркировка C 492, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированном 492-XXXX.

Не используйте бритву с порванной сеткой или поврежденным шнуром.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под наблюдением, или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают все возможные риски, связанные с его эксплуатацией. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание прибора, только если они старше 8 лет и находятся под наблюдением.

Устройство очистки и подзарядки Clean&Charge

Для предотвращения протекания чистящей жидкости, устанавливайте станцию очистки и подзарядки на ровной устойчивой поверхности. Запрещается переворачивать, резко сдвигать или перемещать устройство с установленным чистящим картриджем.

Не устанавливайте устройство внутри зеркального шкафа, не храните его над радиаторами отопления, не ставьте на полированные и лакированные поверхности. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.

Устройство содержит легковоспламеняющуюся жидкость. Держите вдали от источников воспламенения и мест для курения.

Храните подальше от детей. Не производите перезаправку картриджей. Используйте только оригинальные картриджи Braun.

Описание и комплектность

1 Кассета (бреющая сеточка и режущий блок).
2 Триммер для подравнивания длинных волосков.
3 Переключатель режима точного бритья.* 🔒
4 Кнопка вкл./выкл.
5 Световой индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи (зеленого цвета).
6 Световой индикатор низкого уровня заряда аккумуляторной батареи (красного цвета).
7 Световой индикатор чистки (желтого цвета).
8 Световой индикатор замены сетки и режущего блока.
9 Разъём подключения шнура электропитания.
10 Специальный набор шнуров сетевого адаптера (могут отличаться по внешнему виду от изображения).
11 Сумочка-футляр.*
12 Защитный колпачок.*

* входит в комплект только некоторых моделей.

Подзарядка

Рекомендуется производить подзарядку при температуре помещения от +5 до +35 °C. При крайне низких или крайне высоких температурах подзарядка батареи может происходить неправильно. Рекомендуемый температурный режим эксплуатации: от +15 до +35 °C. Не подвергать бритву длительному воздействию температур выше +50 °C.

- С помощью сетевого адаптера (10) подсоедините электробритву к сети электропитания, не включая привод.
- При первой зарядке аккумулятора или, если бритва не использовалась в течение нескольких месяцев, заряжать бритву следует не менее 4-х часов.
- Полный заряд аккумуляторной батареи обеспечивает до 45 минут использования бритвы в беспроводном режиме, в зависимости от густоты щетины.
- Используйте бритву в беспроводном режиме. При обычном использовании бритва будет автоматически заряжаться после каждой процедуры чистки в устройстве очистки и подзарядки Clean&Charge (см. раздел «Устройство очистки и подзарядки Clean&Charge»).
- Аккумуляторные батареи достигнут максимальной ёмкости после нескольких циклов подзарядки/разрядки.
- 5 минут подзарядки = 1 бритье.

- Если перезаряжаемые аккумуляторы полностью разряжены, можно пользоваться электробритвой, подсоединив её к сети электропитания с помощью сетевого адаптера.

Световой индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи (5)
Световой индикатор зеленого цвета показывает уровень заряда аккумуляторной батареи. Индикатор мигает зеленым цветом, когда бритва находится в режиме подзарядки, а также при включении. При полностью заряженном аккумуляторе все лампочки светового индикатора уровня заряда горят, не мигая, когда бритва подключена к электросети.

Световой индикатор низкого уровня заряда аккумуляторной батареи (6)
Световой индикатор красного цвета начинает мигать при низком уровне заряда аккумуляторной батареи, указывая на необходимость завершения процесса бритья.

Бритьё (A)

Включите бритву с помощью кнопки вкл./выкл. (4). Подвижная сеточка для бритья автоматически повторяет контуры лица.

Триммер для подравнивания длинных волосков (2)
Чтобы подравнять бакенбарды, усы или бороду, выдвиньте триммер вперёд.

Режим точного бритья (3)
Для более точного и эффективного бритья на труднодоступных участках (например, под носом), переведите переключатель (3) в правое положение. Одна из сеточек будет зафиксирована ниже обычного уровня.

Рекомендации для чистого бритья
Для достижения лучшего результата Braun рекомендует следовать трем простым правилам:
1. Мы рекомендуем бриться до умывания.
2. Держите бритву под прямым углом (90˚) к коже.
3. Натяните кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.

Чистка бритвы (B)

Регулярный уход за бритвой – залог её эффективной службы.

Индикаторы чистки бритвы
Рекомендуется проводить ежедневную чистку с помощью устройства очистки и подзарядки Clean&Charge, а также после бритья, когда желтый световой индикатор чистки бритвы (7) будет гореть непрерывно. Если чистка не была произведена, через некоторое время индикатор погаснет. Электронный модуль бритвы будет исходить из того, что была произведена ручная чистка и автоматически начнет отсчет времени, которое должно пройти до следующего сеанса чистки, начиная с этого момента. Во время процесса чистки бритвы с помощью устройства очистки и подзарядки Clean&Charge загорится жёлтый индикатор, который погаснет после завершения процесса чистки по прошествии примерно 4 часов.

Автоматическая чистка
Сразу, как только вы поместите бритву в устройство очистки и подзарядки Clean&Charge, автоматически начнётся процесс её чистки.

Ручная чистка
Мытьё под проточной водой:
- Включите бритву (не подключая к электросети). Ополосните головку бритвы и модуль переключения режима точного бритья под горячей проточной водой до удаления всех остатков волос. Вы можете также использовать жидкое мыло без абразивных частиц. После того, как вы смоете пену, подержите работающую бритву под проточной водой еще некоторое время.
- Затем выключите бритву, снимите кассету (бреющую сетку и режущий блок) (1) и оставьте её просушиться.
- Если вы регулярно чистите бритву под струей воды, наносите раз в неделю на сетку и режущий блок (1) и триммер для длинных волосков (2) каплю светлого машинного масла (приобретается отдельно).

Чистка щёточкой:
- Выключите бритву. Удалите сетку и режущий блок (1) и аккуратно постучите ими по плоской поверхности.
- Используя щеточку, очистите внутреннюю часть бреющей головки. Не чистите щеткой кассету (бреющую сетку и режущий блок), так как это может повредить их.

Уход за бритвой

Индикатор замены сетки и режущего блока / Сброс
- Для поддержания 100% эффективности работы бритвы необходимо регулярно производить замену бреющей сетки и режущего блока (1) при включении индикатора замены сетки и режущего блока (8) или по мере износа, но не реже, чем каждые 18 месяцев.
- Индикатор замены сетки и режущего блока будет напоминать в течение последующих 7 сеансов бритья о необходимости замены сетки и режущего блока. После этого показания дисплея бритвы будут автоматически сброшены.
- После замены сетки и режущего блока (1), нажмите на кнопку включения/выключения (4)

и удерживайте ее не менее 5 секунд для сброса счетчика.
- При этом индикатор замены сетки и режущего блока мигает и выключается после окончания сброса. Ручной сброс можно произвести в любое время.

Уход за аккумулятором
Для поддержания максимальной емкости аккумуляторов, необходимо полностью разряжать бритву (путем обычного использования) примерно один раз в 6 месяцев. После этого полностью зарядите бритву.

Устройство очистки и подзарядки Clean&Charge (C)

Устройство очистки и подзарядки Braun Clean&Charge разработано для чистки, подзарядки и хранения бритвы. В течение автоматического процесса чистки бритва периодически включается и выключается для достижения наилучшего результата чистки. Специальная формула чистящей жидкости содержит небольшое количество масел, поэтому в процессе очистки детали бритвы также получают необходимую смазку.

Описание и комплектность

1 Кнопка начать/извлечь
2 Контактная дуга
3 Кнопка замены картриджа
4 Индикатор уровня
5 Чистящий картридж

Перед использованием устройства Clean&Charge

Установка картриджа
- Нажмите кнопку замены картриджа (3) для открытия корпуса.
- Поместите картридж на плоскую, устойчивую поверхность (например, стол). Осторожно снимите заглушку картриджа. Плавно поместите картридж в основание устройства до упора.
- Медленно закройте корпус устройства, надавив на него до щелчка.

Замена картриджа
- Для замены картриджа с чистящей жидкостью нажмите на кнопку замены картриджа, немного подождите пока корпус устройства откроется, и удалите использованный картридж.
- Прежде чем выбросить использованный картридж, закройте его отверстие с помощью заглушки от нового картриджа, так как использованный картридж содержит остатки загрязненной чистящей жидкости.
- Использованный картридж можно утилизировать вместе с бытовым мусором.

Включение устройства очистки и подзарядки Clean&Charge

- Устройство Clean&Charge подключается к электрической сети с помощью специального шнура регулируемой длины, который позволяет экономить пространство. После каждого сеанса бритья выключайте бритву и помещайте бритву в устройство бреющей головкой вниз, так чтобы её лицевая сторона была видна. **Важно: бритва должна быть сухой и на ней не должно быть остатков пены или мыла!**
- Нажмите на кнопку «начать/извлечь» (1), чтобы установить и закрепить бритву, и начать процесс чистки. Желтый индикатор будет гореть в течение всего процесса (приблизительно 2 минуты чистки и минимум 4 часа сушки).
- Не прерывайте процесс чистки бритвы, поскольку в этом случае непросохшая бритва будет непригодна для бритья. Если необходимо прервать процесс, нажмите на кнопку «начать/извлечь». (1)
- Когда очистка закончена, желтый свет погаснет. Чтобы достать бритву, нажмите кнопку начать/извлечь.
- Чистящего картриджа хватает примерно на 30 циклов чистки. Когда уровень индикатора чистящей жидкости (4) достигает нижней границы «», жидкости хватит примерно на 5 сеансов чистки. Затем картридж следует заменить. При ежедневном использовании устройства производить замену картриджа необходимо каждые 4 недели.
- Гигиеническая чистящая жидкость содержит этиловый или изопропиловый спирт (в зависимости от модели картриджа), который после вскрытия картриджа начинает медленно испаряться. Если устройство очистки и подзарядки не используется ежедневно, картридж следует заменять каждые 8 недель для обеспечения необходимых условий дезинфекции.
- Чистящий картридж содержит смазывающие компоненты, которые после процесса чистки могут оставлять следы на бреющей головке бритвы. Следы легко удаляются с бреющей головки с помощью тканевой или бумажной салфетки.
- Периодически очищайте устройство очистки и подзарядки Clean&Charge влажной тканью, особенно внутреннюю часть устройства, где помещается бритва.

Аксессуары
В сетях розничной торговли, а также в сервисных центрах Braun.
- **Бреющая сетка и режущий блок:** 32S/32B
- **Чистящий картридж Clean&Charge:** CCR

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Электротехнические требования указаны на сетевом адаптере.

Утилизация

Содержит аккумуляторы и/или подлежащие переработке электронные отходы. Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

EAC

Электрическая бритва, тип 5412/5411 с сетевым блоком питания тип 5210 с системой чистки и подзарядки тип 5783.
7 Ватт, 100-240 Вольт, 50/60 Герц.

Изготовлено в Китае для Braun GmbH/Браун ГмбХ
Braun GmbH, Frankfurter Str. 145,
61476 Kronberg, Germany/Германия.

RU: Импортер/Служба потребителей:
ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

Гарантийные обязательства Braun.
На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».
Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.
Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:
- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохранен-

ными от протекания батарейками);
– для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

Українська

Керівництво з експлуатації

Наші вироби розроблені відповідно до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Сподіваємося, що Вам сподобається нова бритва Braun.

Будь ласка, перед використанням уважно вивчіть інструкцію з експлуатації та інформацію, що міститься в ній про безпечне використання виробу. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

УВАГА

Прилад призначений для чищення під проточною водою. Від'єднайте шнур від мережі для вологого очищення приладу.

Бритва забезпечена мережним адаптером низької напруги. Не замінюйте і не змінюйте ніякі деталі адаптера. Це може призвести до ураження електричним струмом.

Використовуйте тільки мережевий адаптер низької напруги, що поставляється разом з приладом.

Якщо на пристрої є маркування C 492, то його можна використовувати з будь-яким шнуром мережевого адаптера Braun, що маркований 492-XXXX.

Не використовуйте бритву з пошкодженою сіточкою або пошкодженим шнуром мережевого адаптера.

Даний прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, якщо вони перебувають під наглядом, або отримали необхідні інструкції з безпечного використання приладу і розуміють всі можливі ризики, пов'язані з його експлуатацією. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти можуть робити чищення та здійснювати обслуговування приладу, тільки якщо вони старше 8 років і перебувають під наглядом.

Пристрій очищення та підзарядки Clean&Charge
Для запобігання протікання чистячої рідини, встановлюйте станцію очистки та підзарядки на рівній стійкій поверхні. Забороняється перевертати, різко зміщувати або переміщати пристрій зі встановленим миючим картриджем.

Не встановлюйте пристрій всередині дзеркальної шафи, не зберігайте його над радіаторами опалення, не ставте на поліровані і лаковані поверхні. Не піддавайте дії прямих сонячних променів.

Пристрій містить легкозаймисту рідину. Тримати подалі від джерел займання і місць для куріння.

Зберігайте подалі від дітей. Не здійснюйте перезаправку картриджів. Використовуйте тільки оригінальні картриджі Braun.

Опис та комплектність

1 Касета (сіточка для гоління та ріжучий блок)
2 Тример для довгих волосків
3 Перемикач режиму «Точність»*
4 Кнопка вмикання/вимикання
5 Зелений світловий індикатор рівня заряду акумуляторної батареї (с)
6 Червоний світловий індикатор низького рівня заряду акумуляторної батареї
7 Жовтий світловий індикатор чищення
8 Світловий індикатор заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку
9 Роз'єм підключення шнура електроживлення
10 Спеціальний набір шнурів мережевого адаптера (можуть відрізнятися за зовнішнім виглядом від зображення)
11 Дорожний футляр*
12 Захисний ковпачок*

*входить до комплекту тільки деяких моделей.

Заряджання

Рекомендується проводити підзарядку при температурі приміщення від +5 до +35 °C. За низької або вкрай високих температур заряджання батареї може відбуватися неправильно. Рекомендований температурний режим експлуатації: від +15 до +35 °C. Не піддавати бритву тривалій дії температур вище +50 °C.

- За допомогою мережевого адаптера (10) підключіть електробритву до мережі електроживлення, не вмикаючи привід.
- При першому заряджанні акумулятора або, якщо бритва не використовувалася протягом декількох місяців, заряджати бритву слід не менше 4-х годин.
- Повний заряд акумуляторної батареї забезпечує до 45 хвилин використання бритви в бездротовому режимі, залежно від густоти щетини.
- Використовуйте бритву у бездротовому режимі. При звичайному використанні бритва буде автоматично заряджатися після кожної процедури чищення в пристрої очищення та підзарядки Clean&Charge (див. розділ «Пристрій очищення та підзарядки Clean&Charge»).
- Повний заряд акумуляторної батареї забезпечує до 45 хвилин використання бритви в бездротовому режимі, залежно від густоти щетини. Однак максимальна ємність акумулятора досягається тільки після декількох циклів заряджання/розряджання.
- Заряджання протягом 5 хвилин цілком достатньо для одного гоління.
- Якщо акумуляторні батареї повністю розряджені, можна користуватися електробритвою,

приєднавши її до мережі електроживлення за допомогою мережевого адаптера.

Світловий індикатор рівня заряду акумуляторної батареї (5)
Світловий індикатор зеленого кольору показує рівень заряду акумуляторної батареї. Індикатор блимає зеленим кольором, коли бритва знаходиться в режимі заряджання, а також коли бритва увімкнена. Коли бритва підключена до електромережі при повністю зарядженому акумуляторі всі лампочки світлового індикатора рівня заряду горять незмигно.

Світловий індикатор низького рівня заряду акумуляторної батареї (6)
Світловий індикатор червоного кольору починає блимати при низькому рівні заряду акумуляторної батареї, вказуючи на необхідність завершення процесу гоління.

Гоління (A)

Увімкніть бритву за допомогою кнопки вмикання/вимикання (4). сіточка для гоління автоматично повторює контури обличчя.

Тример для підрівнювання довгих волосків (2)
Щоб підрівняти бакенбарди, вуса або бороду, висуньте тример вперед.

Режим точного гоління (3)
Для більш точного та ефективного гоління на важкодоступних ділянках (наприклад, під носом), переведіть перемикач (3) в праве положення. Одна з сіточок буде зафіксована нижче звичайного рівня.

Рекомендації для чистого гоління
Для досягнення кращого результату Braun рекомендує дотримуватися трьох простих правил:
1. Ми рекомендуємо голитися до вмивання.
2. Тримати бритву під прямим кутом (90˚) до шкіри.
3. Натягувати шкіру та переміщати бритву у напрямку проти росту волосся.

Чищення бритви (B)

Регулярний догляд за бритвою - запорука її ефективної служби.

Індикатори чищення бритви
Рекомендується проводити щоденне чищення за допомогою пристрою очищення та підзарядки Clean&Charge, а також після гоління, коли жовтий світловий індикатор чищення бритви (7) світитиметься безперервно. Якщо чищення не було проведено, через деякий час індикатор згасне. Електронний модуль бритви припустить, що було проведено ручне чищення і автоматично почне відлік часу, який має пройти до наступного сеансу чищення, починаючи з цього моменту. Під час процесу чищення бритви за допомогою пристрою очищення та підзарядки Clean&Charge засвітиться жовтий індикатор, який згасне після завершення процесу чищення по закінченні приблизно 4 годин.

Автоматичне чищення
Одразу, як тільки ви розташуєте бритву у пристрої очищення та підзарядки Clean&Charge, автоматично почнеться процес її чищення.

Ручне очищення
Миття під проточною водою:
- Увімкніть бритву (не підключаючи до електромережі). Обполосніть голівку бритви та модуль перемикання режиму точного гоління під гарячою проточною водою до видалення всіх залишків волосся. Ви можете також використовувати рідке мило без абразивних речовин. Після того, як ви змиєте піну, потримайте працюючу бритву під проточною водою ще деякий час.
- Потім вимкніть бритву, зніміть касету (сіточку для гоління та ріжучий блок) (1) і залиште її для просушування.
- Якщо ви регулярно чистите бритву під проточною водою, наносьте раз на тиждень на сіточку для гоління та ріжучий блок (1) і тример для довгих волосків (2) краплю світлої машинної олії (купується окремо).

Чищення щіточкою:
- Вимкніть бритву. Видаліть сіточку для гоління та ріжучий блок (1) і акуратно постукайте ними по плоскій поверхні.
- Використовуючи щіточку, очистіть внутрішню частину голівки для гоління. Не чистіть щіткою касету (сіточку для гоління та ріжучий блок), так як це може пошкодити їх.

Догляд за бритвою

Індикатор заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку / Скидання
- Для підтримки 100% ефективності роботи бритви необхідно регулярно проводити заміну сіточки для гоління та ріжучого блоку (1) при вмиканні індикатора заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку (8) або у міру зношеності, але не рідше, ніж кожні 18 місяців.
- Індикатор заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку буде нагадувати протягом наступних 7 сеансів гоління про необхідність заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку. Після цього показання дисплею бритви будуть автоматично скинуті.
- Після заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку (1), натисніть на кнопку вмикання/вимикання (4) і утримуйте її не менше 5 секунд для скидання лічильника.

- При цьому індикатор заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку блимає і вимикається після закінчення скидання. Ручне скидання можна зробити в будь-який час.

Догляд за акумулятором
Для підтримки максимальної ємності акумуляторів, необхідно повністю розряджати бритву (шляхом звичайного використання) приблизно один раз на 6 місяців. Після цього повністю зарядіть бритву.

Пристрій очищення та підзарядки Clean&Charge (C)

Пристрій очищення та підзарядки Braun Clean&Charge розроблено для чищення, заряджання та зберігання бритви. Протягом автоматичного процесу чищення бритва періодично вмикається і вимикається для досягнення найкращого результату чищення. Спеціальна формула чистячої рідини містить невелику кількість олій, тому в процесі очищення деталі бритви також отримують необхідне змащування.

Опис та комплектність

1 Кнопка почати / витягти
2 Контактна дуга
3 Кнопка заміни картриджа
4 Індикатор рівня
5 Чистячий картридж

Перед використанням пристрою Clean & Charge

Встановлення картриджу
- Натисніть кнопку заміни картриджу (3) для відкриття корпусу.
- Помістіть картридж на пласку, стійку поверхню (наприклад, стіл). Обережно зніміть заглушку картриджа. Плавно помістіть картридж у основу пристрою до упору.
- Повільно закрийте корпус пристрою, натиснувши на нього до клацання.

Заміна картриджу
- Для заміни картриджу з чистячої рідиною натисніть на кнопку заміни картриджу, трохи почекайте поки корпус пристрою відкриється, і видаліть використаний картридж.
- Перш ніж викинути використаний картридж, закрийте його отвір за допомогою заглушки від нового картриджу, так як використаний картридж містить залишки забрудненої чистячої рідини.
- Використаний картридж можна утилізувати разом з побутовим сміттям.

Вмикання пристрою очищення та підзарядки Clean&Charge

- Пристрій Clean & Charge підключається до електричної мережі за допомогою спеціального шнура регульованої довжини, який дозволяє економити простір. Після кожного сеансу гоління вимикайте бритву і розміщуйте бритву в пристрої голівкою для гоління вниз, так щоб її лицьову сторону було видно. **Важливо: бритва повинна бути сухою і на ній не повинно бути залишків піни або мила!**
- Натисніть на кнопку «почати/витягти» (1), щоб встановити і закріпити бритву, і почати процес чищення. Жовтий індикатор буде світитися протягом усього процесу (приблизно 2 хвилини чищення та мінімум 4 години сушіння).
- Не завершуйте процес чищення бритви, оскільки в цьому випадку непросохла бритва буде непридатна для гоління. Якщо необхідно перервати процес, натисніть на кнопку «почати/витягти». (1)
- Коли очищення буде закінчено, жовте світло згасне. Щоб дістати бритву, натисніть кнопку почати / витягти.
- Чистячого картриджа вистачає приблизно на 30 циклів чищення. Коли рівень індикатора чистячої рідини (4) досягає нижньої межі «⎁», рідини вистачить приблизно на 5 сеансів чищення. Потім картридж слід замінити. При щоденному використанні пристрою робити заміну картриджа необхідно кожні 4 тижні.
- Гігієнічна чистяча рідина містить етиловий або ізопропіловий спирт (залежно від моделі картриджа), який після відкриття картриджа починає повільно випаровуватися. Якщо пристрій очищення та підзарядки не використовується щодня, картридж слід замінювати кожні 8 тижнів для забезпечення необхідних умов дезінфекції.
- Чистящий картридж містить змащувальні компоненти, які після процесу чищення можуть залишати сліди на голівці бритви. Сліди легко видаляються з голівки за допомогою тканинної або паперової серветки.
- Періодично очищуйте пристрій очищення та підзарядки Clean&Charge вологою тканиною, особливо внутрішню частину пристрою, де поміщається бритва.

Аксесуари
Доступні у вашого дилера або в сервісному центрі Braun Центри:
- **Сіточка для гоління та ріжучий блок:** 32S/32B
- **Чистячий картридж Clean&Charge:** CCR

У виріб можуть бути внесені зміни без попереднього повідомлення.

Електротехнічні вимоги зазначені на мережевому адаптері.

Утилізація

Продукт містить акумулятори і/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електропобутових відходів Вашої країни.

Можлива зміна даного розділу без попереднього повідомлення.

Електрична бритва Braun типу 5412/5411 із джерелом живлення типу 5210 та системою чищення Clean & Charge типу 5783.
7 Ватт, 100-240 Вольт, 50/60 Герц.

Виготовлено в Китаї для Браун ГмбХ: Braun Electric (Shanghaj) Co Ltd., Lu Chun Road 475-495, MInghang, Shanghaj 200245, P.R. of China.

Адреса в Україні: ТОВ “Проктер енд Гембл Трейдінг Україна”, Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на корпусі поряд з технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року. Гарантійний термін/термін служби – 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

001

Гарантійні зобов’язання виробника
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.
Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.
У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».
Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.
Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб’ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.
Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.
Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.
Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.
У випадку пред’явлення рекламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.
Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:
– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;

– для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
– для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.
В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.
Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.
Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

Country of origin: China
Year of manufacture
To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture.
The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.
Example: “427” – The product was manufactured in week 27 of 2014.

بلد المنشأ الصين
تاريخ الصنع
لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج. الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع.
مثال: "427" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 27 من عام 2014.

والشحن بوضع مقلوب مع إظهار الجهة الأمامية.

هام: يجب أن تكون آلة الحلاقة جافة وخالية من أي رغوة أو بقايا الصابون!

- إضغط على زر البدء/ الفصل لفتح وتوصيل آلة الحلاقة. ستبدأ عملية التنظيف. سيومض الضوء الأصفر على آلة الحلاقة خلال عملية التنظيف (حوالي دقيقتين من التنظيف، 4 ساعات للتجفيف كحد أدنى).
- لا تقاطع عملية التنظيف، حيث أنك ستترك الآلة مبللة وغير صالحة للإستخدام. إن كانت هناك حاجة ماسة لتوقيف عملية التنظيف، إضغط على زر البدء/ الفصل (1).
- عند الإنتهاء من التنظيف، سينطفأ الضوء الأصفر. لفصل آلة الحلاقة، إضغط على زر البدء/ الفصل.
- يجب أن تكون عبوة المُنظفة كافية لحوالي 30 دورة تنظيف. عندما يصل مؤشر المستوى (4) الى العلامة «لسا» فهذا يعني أن السائل المتبقي في العبوة يكفي ل 5 دورات تنظيف أخرى. ومن ثم ينبغي إستبدال عبوة المُنظف (كل 4 أسابيع عند الإستعمال بشكل يومي)
- تحتوي عبوة التنظيف الصحية على الإيثانول المشوب (انظر مواصفات العبوة)، الذي يتبخر تلقائياً وببطء بمجرد فتحها. ينبغي إستبدال كل عبوة بعد حوالي 8 أسابيع إن لم تستعمل يومياً وذلك لضمان التطهير الأمثل.
- كما تحتوي عبوة التنظيف على زيوت التشحيم لنظام الحلاقة، والتي قد تترك آثاراً متبقية على الإطار الخارجي للرقاقة وحجرة التنظيف لجهاز التنظيف والشحن. يمكن إزالة هذه العلامات بسهولة عن طريق المسح برفق بقطعة قماش أو مناديل ورقية.
- نظّف الغطاء من حين لآخر بإستعمال قطعة قماش مبللة خاصة عند الفتحة أين يوجد بقايا الشعر المحلوق.

الإكسسوارات

متوفر عند البائع في مراكز خدمات براون:

- **حافظة الرقاقة الحلاقة والقاطع:** 32S/ 32B
- **عبوة سائل التنظيف لجهاز التنظيف والشحن:** CCR

ملحوظة بيئية

يحتوي المنتج على بطاريات و/أو ونفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. وحفاظًا على البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.

المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

للتعرف على المواصفات الكهربائية، يرجى قراءة النص المطبوع على مجموعة الكابل الخاصة.

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

بقايا الشعر. ويمكنك إستخدام الصابون السائل الخالي من المواد الكاشطة. أشطف كل الرغوة بعيداً ودع الآلة تعمل لثوانٍ أخرى قليلة.

- ثم أوقف الآلة وأزل حافظة الرقاقة والقاطع (1) وأتركها لكي تجف.
- إذا كنت تنظّف الآلة بإنتظام تحت الماء، فعليك أن تضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف أسبوعيًا (غير مرفقة) على الجزء العلوي من أداة تشذيب الشعر الطويل(2) وحافظة الرقاقة والقاطع(1).

التنظيف بإستخدام الفرشاة:

- أغلق آلة الحلاقة. انزع حافظة الرقاقة والقاطع وضعها على سطح مستوٍ.
- نظّف المنطقة الداخلية للرأس المحورية بإستخدام الفرشاة. ولكن لا تنظّف الحافظة بالفرشاة لأنّ ذلك قد يتلفها.

المحافظة على آلة الحلاقة في أبهى منظر

إستبدال حافظة الرقاقة والقاطع / إعادة التعيين

- للحفاظ على أداء الحلاقة بنسبة 100%، إستبدل حافظة الرقاقة والقاطع (1) عندما يضيء رمز الإستبدال في شاشة عرض آلة الحلاقة (8) بعد نحو 18 أشهر أو عند تلف الحافظة.
- سيذكّرك ضوء الإستبدال خلال 7 أشهر تالية بإستبدال حافظة الرقاقة والقاطع. ثم تعيد الآلة تعيين شاشة العرض أوتوماتيكيًا.
- وبعد استبدالك لحافظة الرقاقة والقاطع(1)، إضغط على مفتاح التشغيل/ الإيقاف(4) لمدة 5 ثواني على الأقل لإعادة ضبط العدّاد.
- سيضيئ ضوء الإستبدال أثناء ذلك ويطفئ عند إكتمال إعادة التعيين. يمكن إجراء إعادة التعيين اليدوي في أي وقت.

المحافظة على البطاريات

للمحافظة على أقصى طاقة للبطاريات القابلة لإعادة الشحن. يجب تفريغ الشحن من آلة الحلاقة تماماً (وذلك بالحلاقة) كل 6 أشهر تقريباً، ثم إعادة شحن الآلة لأقصى طاقة.

جهاز التنظيف والشحن (c)

لقد تم تطوير جهاز التنظيف والشحن من أجل تنظيف وشحن وتخزين آلة حلاقتك من براون. خلال التنظيف الأوتوماتيكي يتم تشغيل وإيقاف آلة الحلاقة في فواصل زمنية للحصول على أفضل نتائج للتنظيف. بما أن تركيبة سائل التنظيف التي وضعت خصيصاً تحتوي على كمية قليلة من الزيت فإن عملية التنظيف تلبي كذلك حاجة الآلة للتشحيم.

الوصف

1 زر البدء/ الفصل
2 قوس الملامسة
3 زر الرفع لتغيير عبوة الزيت
4 مؤشر المستوى
5 عبوة المُنظف

قبل إستخدام جهاز التنظيف والشحن

تركيب عبوة المُنظف

- إضغط على زر الرفع (3) لفتح الغطاء.
- ضع عبوة السائل المُنظف في الأسفل على سطح مستوٍ مُستقر (كالطاولة مثلاً). أزل غطاء العبوة بعناية. قم بتزليق العبوة الى قاعدة الجهاز حتى تستقر في مكانها.
- أغلق الغطاء ببطء بدفعه الى الأسفل حتى يغلق.

إستبدال عبوة المُنظّف

- بعد الضغط على زرّ الرفع لفتح الغطاء، انتظر لبضع ثوان قبل إزالة العبوة المستعملة.
- قبل التخلص من العبوة المُستعملة، إحرص على إغلاق الفتحات بإستخدام غطاء العبوة الجديدة لأن العبوة المستعملة تحتوي على محلول تنظيف مُلوث.
- يمكن التخلص من عبوة المُنظف المُستعملة مع النفايات المنزلية.

تشغيل جهاز التنظيف والشحن

- أوصل جهازك للتنظيف والشحن بمصدر الكهرباء بإستخدام مجموعة السلك الخاص. المقبس الخاص على الظهر قابل للضبط لتوفير المساحة. قم بإيقاف تشغيل آلة الحلاقة وضعها في قاعدة جهاز التنظيف

- إستخدم مجموعة السلك الخاص (10) للتوصيل بمصدر كهربائي مع إبقاء الآلة مطفأة.
- يجب ترك الآلة تشحن لمدة 4 ساعات متواصلة عند أول إستخدام أو في حال عدم إستخدامها لعدة شهور.
- عندما يكون الشحن مُكتملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة 45 دقيقة بدون التوصيل بالكهرباء أو إعادة الشحن ويعتمد ذلك على نمو لحيتك.
- الحلاقة بدون التوصيل بالكهرباء. مع الإستعمال الطبيعي سيتم شحن آلة الحلاقة تلقائياً بعد كل تنظيف في جهاز التنظيف والشحن (أنظر جهاز الشحن والتنظيف (C)).
- لن تصل البطارية الى طاقتها القصوى إلا بعد إكتمال العديد من دورات الشحن والتفريغ.
- الشحن السريع لمدة 5 دقائق يكفي للحلاقة مرة واحدة.
- إذا أصبحت البطارية فارغة من الشحن يمكنك أيضاً إستخدام آلة الحلاقة بتوصيلها بمصدر كهربائي عن طريق السلك الخاص المرفق

أضواء الشحن (5)

تبين أضواء الشحن الخضراء حالة البطاريات.
أثناء شحن آلة الحلاقة أو تشغيلها، يومض ضوء الشحن باللون الأخضر المتقطع. وعند إكتمال شحن البطارية، يضيء ضوء الشحن ضوءاً أخضراً مستمراً، على أن تكون آلة الحلاقة متصلة بمصدر كهربائي.

ضوء الشحن الخفيف (6)

يومض ضوء الشحن الضعيف بالأحمر عند إنخفاض الشحن. تكون الطاقة المتبقية كافية لإتمام حلاقتك.

الحلاقة (A)

إضغط على مفتاح التشغيل/ الإيقاف (4) لتشغيل آلة الحلاقة. تتكيف رقاقات الحلاقة المرنة تلقائياً مع ثنايا وجهك.

أداة تشذيب الشعر الطويل (2)

ادفع أداة تشذيب الشعر الطويل للأعلى لتشذيب السوالف أو الشارب أو اللحية.

مفتاح وضعية الحلاقة الدقيقة* (3)

لحلاقة دقيقة للأماكن التي يصعب الوصول إليها (مثل أسفل الأنف) أزح المفتاح (3) الى اليمين. سيتم إنزال رقاقة واحدة.

نصائح للحصول على حلاقة جافة مثالية

للحصول على أفضل النتائج، تنصحك براون بإتباع 3 خطوات بسيطة:

1. أحلق دائما قبل غسل وجهك.
2. قم دائماً بوضع آلة الحلاقة بزاوية قائمة (90 درجة) على بشرتك.
3. شد بشرتك، ثم ابدأ الحلاقة في عكس إتجاه نمو لحيتك.

التنظيف (B)

التنظيف المنتظم يضمن أداء حلاقة أفضل.

مؤشر النظافة

يجب أن تُنظف آلة الحلاقة يومياً بواسطة جهاز التنظيف والشحن وبالتأكيد عندما يبرق اللون الأصفر (7) بإستمرار بعد الحلاقة. إذا لم يتم ذلك فسوف سينطفأ الضوء الأصفر بعد قليل. بعد التنظيف تصل المعلومة الى آلة الحلاقة تفيد بأن التنظيف اليدوي قد تم. ثم تبدأ عملية حساب جديدة للوقت التي تحتاج فيه الآلة للتنظيف في المرة المقبلة. خلال عملية التنظيف عبر جهاز التنظيف والشحن سيومض الضوء الأخضر ثم ينطفأ بعد حوالي 4 ساعات تكون فيها عملية التنظيف قد اكتملت.

التنظيف الأوتوماتيكي

بمجرد أن توضع آلة الحلاقة في جهاز التنظيف والشحن، سيتم تنظيفها تلقائياً (أنظر جهاز التنظيف والشحن (C))

التنظيف اليدوي

التنظيف تحت الماء الجاري:

- شغِّل آلة الحلاقة (بدون التوصيل بالكهرباء) وأشطف رأسها تحت الماء الساخن الجاري حتى تزول كل

عربي

لقد تم تصميم منتجاتنا لتستوفي أعلى معايير الجودة والأداء والتصميم. نتمنى أن تستمتع كثيراً بآلة حلاقتك الجديدة من براون.

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات السلامة. وأحتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

هذه الآلة مناسبة للتنظيف تحت الماء الجاري ويمكن إستعمالها في البانيو أو تحت الدُش. أفصل آلة الحلاقة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيفها بالماء.

لقد تم تزويد آلتك بسلك خاص مُجهز بمصدر طاقة ذات فولتية منخفضة جداً لمزيد من السلامة. لا تستبدل أو تغير أي جزء منه لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.

إستعمل فقط السلك الخاص المُرفق مع آلتك.

إذا كتب على ألتك الرمز 492 فهذا يعني بانه بإمكانك إستخدامه مع أي مصدر كهربائي يحمل الرمز XXXX-492 من براون.

لا تحلق بإستخدام رقاقة تالفة أو سلك تالف.

يمكن للأطفال من سن 8 سنوات وأكبر إستعمال هذا الجهاز، وكذا الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافيتين، إذا توفّر لهم الإشراف أو إرشادات الإستخدام الآمن للآلة وفهموا الأخطار المحتملة. يجب ألاّ يُسمح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز. يجب ألا يُسمح للأطفال بتنظيف هذا الآلة أو صيانته، إلاّ إذا كانت أعمارهم تزيد عن 8 سنوات وتم ذلك تحت إشراف الكبار.

جهاز التنظيف والشحن

لتفادي تسرّب السائل المُنظّف، تأكد من وضع جهاز التنظيف والشحن على سطح مستوٍ. عند تركيب عبوة السائل المُنظّف، لا تقلب الجهاز أو تحركه فجأة ولا تقم بنقله بأي شكل من الأشكال لأن السائل المُنظّف قد يتسرب من العبوة.

لا تضع جهاز التنظيف داخل خزانة المرآة ولا تخزنه فوق مصدرٍ مُشع أو فوق سطح مصقول أو مطلي باللك. لا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.

يحتوي هذا الجهاز على سائل شديد الإشتعال لذا يجب حفظه بعيداً عن المصادر المُسبّبة للإشتعال. التدخين ممنوع.

أحفظه بعيداً عن متناول الأطفال. لا تقم بإعادة تعبئة عبوة السائل المُنظف وإستخدم فقط عُبوّات براون الأصلية.

الوصف

1 حافظة الرقاقة والقاطع
2 أداة تشذيب الشعر الطويل
3 مفتاح وضعية الحلاقة الدقيقة* 🔒
4 مفتاح تشغيل/ إيقاف
5 أضواء الشحن الأخضر (الخضراء)
6 ضوء الشحن الضعيف (أحمر)
7 ضوء التنظيف (أصفر)
8 ضوء إستبدال أجزاء الحلاقة
9 مقبس توصيل الكهرباء لآلة الحلاقة
10 مجموعة السلك الخاص (يختلف التصميم من آلة لأخرى)
11 حافظة السفر*
12 غطاء الحماية *

* لا تأتي مع جميع الموديلات

الشحن

درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية. وقد لا تشحن البطارية بصورة صحيحة أو قد لا تشحن بالمرة في درجات الحرارة بالغة الإنخفاض أو الإرتفاع. درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للحلق هي 15 إلى 35 درجة مئوية. لا تُعرِّض آلة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.